

POUR VENDRE DANS LE TEMPS DE LE LIRE | Les petites annonces **613 562-0222**



LeDroit

LeDroit

BRAS DE FER ENTRE LES AGRICULTEURS ET QUÉBEC > 2-3

PAS DE MOTONEIGES SUR LEURS TERRES

Les producteurs agricoles de l'Outaouais emboîtent le pas à leurs confrères des autres régions du Québec en retirant aux conducteurs de motoneiges et de VTT l'accès à leurs terres.



4 ANS DE PRISON > 6

«TU DEVAIS ME PROTÉGER»

Un père agressait sa fillette de 11 ans deux fois par semaine, en la menaçant et en lui offrant de l'ecstasy.

HAUSSE DES TARIFS DE LA STO > 4

ENCORE PLUS CHER POUR PRENDRE LE BUS

La Société de transport de l'Outaouais a annoncé que les tarifs augmenteront de 2,7% en 2011. Les usagers ne seront pas les seuls à subir une hausse puisque le financement demandé à la Ville de Gatineau est 10% plus élevé que pour l'année 2010.

La STO a adopté un budget de 100,2 millions\$ pour 2011, ce qui représente une hausse de 12% par rapport à l'an dernier.



CANADIEN > 51

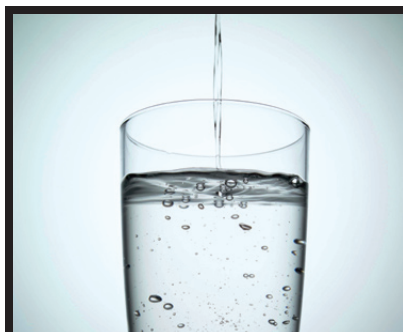
VICTOIRE DE PLOMBIERS

Les joueurs de soutien ont aidé le Canadien à vaincre les Islanders 5-3.

UN RÉSEAU VIEILLISSANT ET COÛTEUX > 5

GATINEAU PERD 40% DE SON EAU

La Ville de Gatineau espère récupérer une grande partie de ses pertes d'eau potable avec le colmatage de 58 fuites dans son réseau d'eau potable.



Vous êtes insatisfaits des services de santé ou des services sociaux que vous avez reçus ou que vous auriez dû recevoir ?

Communiquez avec nous.

Nous sommes mandatés par le Ministre de la santé et des services sociaux du Québec pour vous assister et vous accompagner, sans frais, en toute confidentialité.

Appels locaux : 819 770-3637
Interurbains : 1 877 767-2227

Caap-out@videotron.ca
www.caap-outaouais.ca

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
2081812345 8
89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6

Chasse au chevreuil

Les policiers lancent un appel au civisme

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Les chasseurs «urbains» doivent faire preuve de plus de civisme en campagne, affirme la police de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Collines.

La saison de la chasse au chevreuil avec carabine débute cette fin de semaine, dans la région, et les chasseurs doivent améliorer leurs relations avec les propriétaires de terrains en milieu rural, là où se trouve le gibier.

Chaque année, la police de la MRC des Collines reçoit des dizaines de plaintes de résidents qui disent apercevoir ou entendre des chasseurs sur leur propriété privée. Certains propriétaires permettent la chasse chez eux, alors que d'autres refusent.

«Les gens peuvent chasser sur des terrains privés, dit le porte-parole de la police de la MRC, Martin Fournel. Le problème, c'est que de nombreux chasseurs ne demandent pas la permission aux propriétaires avant de marcher sur leur terrain et d'abattre une bête. Ou encore, ils roulent sur les chemins de campagne, et tirent dès qu'ils y voient du gibier.»

Le gros bon sens et la demande d'une permission auprès des propriétaires est la logique à suivre, souligne la police.

Une importante proportion

de chasseurs qui arrivent de la ville semblent moins prévoyants, remarquent les policiers. Ils sont nombreux à s'introduire sur les terrains privés sans permission. Des chasseurs vont même jusqu'à tirer par la fenêtre de leur voiture, ce que la loi interdit.

«Des résidents vont se plaindre du bruit, ou d'un coup de feu. Il peut s'agir de clôtures brisées, et même de bétail atteint par balle.»

La saison de la chasse au chevreuil à la carabine commence cette fin de semaine dans la zone 10, jusqu'au 14 novembre. La zone 10 couvre une grande partie de l'Outaouais, incluant la MRC des Collines et le Pontiac.

Le non-respect de la propriété privée a poussé la MRC des Collines à punir le manque de civisme des manipulateurs d'armes.

Un policier peut émettre un constat d'infraction de 200\$, à tout chasseur qui «sans excuse raisonnable» a eu en sa possession, a déambulé, a fait usage ou a déchargé son arme à moins de 300 mètres d'une maison d'habitation, d'un bâtiment, ou de tout lieu habité, sur une voie de circulation, dans un pâturage où se trouvent des animaux, sur une propriété privée sans le consentement du propriétaire, de son représentant ou de l'occupant des lieux, et dans un endroit public.



ARCHIVES, La Presse

Québec prolonge l'immunité contre les poursuites judiciaires

MARTIN OUELLET
La Presse Canadienne

QUÉBEC — Les citoyens incommodés par le vrombissement des moteurs de motoneige à proximité de leur domicile devront prendre leur mal en patience.

Déterminé à donner un élan au développement de cette filière touristique, le gouvernement Charest met la pratique de la motoneige à l'abri des poursuites judiciaires pour les six prochaines années sur quelque 20 000 kilomètres de sentiers interrégionaux.

Déposé hier à l'Assemblée nationale, le projet de loi 121 du ministre délégué au Transport et ministre responsable de l'Outaouais, Norman MacMillan, prolonge en effet jusqu'au 1^{er} décembre 2017 l'immunité des motoneigistes contre les poursuites.

L'immunité en cours devait prendre fin en mai 2011.

Le ministre MacMillan a jugé nécessaire de prolonger le délai, le temps de laisser les tables régionales de concertation compléter le tracé du sentier transquébécois.

Il fallait aussi, selon le ministre, permettre aux manufacturiers de poursuivre leurs recherches

ches dans le but de rendre leurs véhicules moins bruyants et polluants.

«Si d'ici deux ans on réussit à avoir un tracé qui assure la tranquillité des riverains et que tout le monde est d'accord, on pourra envisager de lever l'immunité mais d'ici là, il faut se protéger. La motoneige, c'est 14 400 jobs et 2 milliards\$ de retombées économiques par année au Québec», a dit M. MacMillan.

Le projet de loi prévoit en contrepartie l'instauration d'un mécanisme de traitement des plaintes pour les riverains des sentiers s'estimant lésés.

Si aucune entente ne résulte de ce processus, le plaignant pourra faire nommer un médiateur pour tenter de régler le différend.

«C'est un ajout important et ça rend le processus beaucoup plus accessible pour tous», a fait valoir le ministre MacMillan.

Couvre-feu

Afin d'assurer une certaine quiétude aux riverains, le projet de loi 121 introduit par ailleurs un couvre-feu aux motoneigistes de minuit à 6h, sept jours sur sept à compter du 1^{er} décembre 2011.

«Cette mesure vise à assurer

la tranquillité aux riverains des sentiers et à diminuer le nombre d'accidents qui surviennent la nuit», a indiqué le ministre MacMillan, en point de presse à Québec.

Les Municipalités régionales de comté (MRC) auront la possibilité de modifier les heures de circulation prévues à la loi en fonction des besoins locaux. Le ministère des Transports se garde néanmoins un pouvoir de désaveu s'il juge le règlement déraisonnable.

D'autre part, à compter du 1^{er} janvier 2012, la distance séparatrice entre les résidences et les nouveaux sentiers aménagés sera portée à 100 mètres, plus de trois fois la distance permise à l'heure actuelle.

Pour le ministre MacMillan, le projet de loi «propose un nouvel équilibre, adapté aux besoins de chacune des régions, assurant un développement durable de la pratique de la motoneige et du quad».

Mario Côté, président de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec, s'est dit satisfait du projet de loi.

«Je pense que la totalité des mesures est vraiment acceptable pour les motoneigistes», a-t-il dit.

Avec Catherine Lamontagne, LeDevoir



ARCHIVES, La Presse

2010 VENTE LIQUIDATION

Rabais Jusqu'à 8 350 \$

Inventaire de 37 voitures à liquider, à des prix extraordinaires.
Pour tous les détails, visitez notre site Web. Seulement chez Bytek!

Faites vite!

Sans frais
1-866-371-5671



D VOLKSFEST

www.bytekvw.com

Bytek 

1325, boul. St-Laurent (près du Queensway)

Pour achats comptant seulement. Les économies peuvent varier d'un véhicule à l'autre.

Un litige avec Québec les pousse à retirer l'accès à leurs terres

Les motoneigistes ciblés par les agriculteurs

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Alors que le gouvernement du Québec souhaite prolonger jusqu'en 2017 l'immunité des motoneigistes contre les poursuites basées sur les inconvénients de voisinage ou sur tout autre préjudice lié au bruit et aux odeurs des engins, les producteurs agricoles de l'Outaouais et des Laurentides emboîtent le pas à leurs confrères de dix autres régions du Québec en retirant aux conducteurs de motoneiges de VTT l'accès à leurs terres.

Les agriculteurs de la région ont décidé en assemblée générale de se joindre au mouvement provincial qui se dessine. Ils soutiennent que le blocage des sentiers de motoneiges et de quads est le seul moyen de pression qui leur reste jusqu'à ce que soit réglé le litige qui les oppose au gouvernement du Québec et leur assureur principal, La Financière agricole du Québec.

Au bureau du ministre responsable de la région de l'Outaouais, Norman MacMillan, on indique qu'on tentera de trouver des sentiers alternatifs afin que la saison de motoneige ait lieu tel que prévu.

«Le mouvement illustre le désespoir de plusieurs qui se retrouvent acculés au pied du

mur. Les agriculteurs se rabattent sur l'un des seuls moyens de pression dont ils disposent et le mouvement vient de la base. Je comprends qu'on fasse grand état dans les régions concernées, des conséquences que le geste des producteurs pourrait avoir sur l'économie locale. Mais si l'agriculture périclète, ce sont tous les secteurs de l'économie qui lanceront le cri d'alarme», a déclaré Richard Maheu, président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) Outaouais-Laurentides.

Selon l'UPA, La Financière agricole a mis en place des mesures de resserrement dans le programme de stabilisation des revenus agricoles qui auront pour effet de mettre en péril des milliers de fermes québécoises. Dans notre région, ce sont les producteurs de bovins et d'agneaux qui seront principalement touchés par ces mesures.

Litige complexe

«Le litige est très complexe. La façon la plus simple de l'expliquer serait de comparer à une compagnie d'assurance qui met tellement d'exclusions arbitraires dans ses polices, qu'il devient impossible pour les assurés de toucher une pleine indemnisation malgré les primes payées», souligne M. Maheu.

L'UPA souligne que même si



ARCHIVES/ La Presse

le gouvernement a dégagé un budget pour la Financière agricole, dans la réalité, ce budget est virtuel car on exclut du modèle de calcul le quart des fermes qui sont assurées, ce qui fait que les fonds autorisés ne seront pas utilisés alors que l'agriculture en aurait besoin.

«Aujourd'hui, même les (fermes) plus rentables sont menacées. On ne demande pas plus d'argent au gouvernement. On lui demande simplement d'abolir la contrainte arbitraire qui

aura pour effet de geler les fonds en deçà de ce qui a été budgété pour l'agriculture et qui jette un discrédit injustifié sur les producteurs et sur l'agriculture québécoise», conclut M. Maheu.

Réactions des motoneigistes

Avec ses 1300 membres, dont 200 Américains et 600 Ontariens, l'Association des motoneigistes de la Vallée-de-la-Petite-Nation déplore le fait que tout le monde prend maintenant les motonei-

gistes en otage pour toutes sortes de raisons.

«On ne peut pas rien faire car les terrains appartiennent aux agriculteurs, on a seulement un droit de passage. Nous allons les appuyer, mais on n'est pas content car la motoneige apporte de grosses retombées économiques. Uniquement dans la Petite-Nation, c'est 2,5 millions\$ en retombées directes et indirectes», a déclaré Jacques Fecteau, président de l'association.

Avec Catherine Lamontagne

Les quads font rager des résidents de St-André-Avellin

YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Des résidents du rang St-Louis, à St-André-Avellin, en ont marre des conducteurs de quad qui circulent illégalement sur leur rue.

Le comité de citoyens surnommé «La campagne paisible» demande à la municipalité de prendre tous les moyens légaux pour faire cesser immédiatement cette circulation. Une plainte a également

été adressée à la Sûreté du Québec pour qu'elle procède à des patrouilles plus fréquentes les fins de semaine afin d'intercepter les contrevenants.

«Régulièrement depuis plusieurs semaines, durant les fins de semaines, un groupe de 10 à 15 VTT circulent librement et impunément sur le rang St-Louis. Nous croyons que leur présence n'est pas un hasard, mais relève de la provocation. Cette activité n'apporte strictement rien de positif aux résidents du rang St-

Louis», souligne Bernard Batt, porte-parole du regroupement de citoyens.

Le comité tient à préciser que leur intervention ne vise nullement les résidents du rang St-Louis qui doivent utiliser leur véhicule tout terrain dans le cadre de leurs activités agricoles.

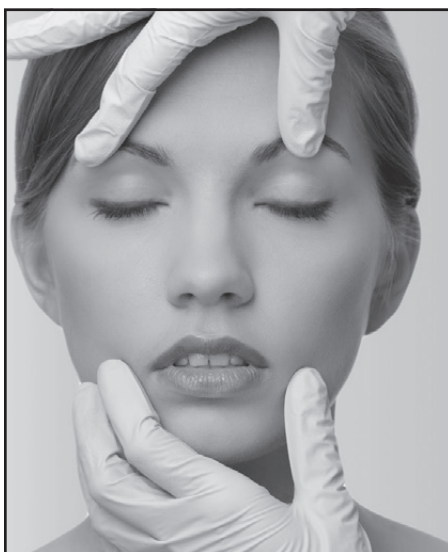
Les citoyens pointent du doigt les élus municipaux d'être en partie responsable du problème qu'ils vivent. Le 22 décembre 2009, la municipalité a voté le rétablis-

sement du règlement qui permet au Club quad de la Petite-Nation de circuler sur certains chemins municipaux, dont une section du rang St-Louis, durant la période 1^{er} novembre au 1^{er} avril de chaque année.

Dans une missive adressée aux membres du conseil municipal, le comité souligne que le règlement a été adopté malgré l'opposition des citoyens qui habitent le rang St-Louis et le fait que plusieurs conseillers sont membres du Club quad et auraient

dû s'abstenir de voter.

La mairesse de St-André-Avellin, Thérèse Whissell n'était pas disponible hier pour accorder une entrevue mais la municipalité a transmis au *Droit* le libellé du règlement 154-09. Il stipule que la circulation des motoneiges et des véhicules tout-terrain est permise sur une portion de 1,2 kilomètre sur le rang St-Louis «conditionnellement à ce qu'il ne soit pas possible de passer dans un sentier hors route dans ce secteur».



Pour vos soins esthétiques, exigez les traitements d'un chirurgien plasticien CERTIFIÉ

Nos injections et traitements au laser sont supervisés par nos chirurgiens plasticiens, Dr Germain et Dre Thompson.

- Rides, taches, acné, cicatrices, vergetures, épilation laser et plus
- Technologie sûre, efficace et pratique
- Traitements **avec** ou **sans** chirurgie
- Nouvelle technologie Thermage et UltraShape
- Chirurgie esthétique: seins, visage, corps

www.incognitomedispa.com

*Les résultats peuvent varier selon le patient. Image à titre indicatif. Traitements supervisés par des chirurgiens spécialisés.

Incognito
MEDISPA LASER 157

520 boul de l'Hôpital, Bureau 3D

819.561.3030

Dr Louis-Philippe Germain MD, FRCSC, CSPQ
Dre Tracey Thompson MD, FRCSC, CSPQ

HAUSSE DES TARIFS À LA STO EN 2011

2\$ DE PLUS POUR LE LAISSEZ-PASSER MENSUEL ADULTE

Après une hausse limitée à 1,2 % pour 2010, la Société de transport de l'Outaouais (STO) a annoncé hier que les tarifs augmenteront en moyenne de 2,7 % en 2011.



GRILLE TARIFAIRE 2011 DE LA STO

ABONNEMENT MENSUEL	ADULTE	ÉTUDIANT	AÎNÉ
Régulier	79,00\$	54,00\$	35,50\$
Express	94,50\$	66,50\$	35,50\$
Interzone	105,50\$	80,00\$	35,50\$

BILLET	ADULTE	ÉTUDIANT	AÎNÉ
Régulier	2,95\$	2,20\$	2,20\$
Express (supplément)	0,50\$	0,50\$	0,50\$
Interzone (deux billets)	5,90\$	4,40\$	4,40\$

COMPTANT	ADULTE	ÉTUDIANT	AÎNÉ
Régulier	3,40\$	3,40\$	3,40\$
Express	3,90\$	3,90\$	3,90\$
Interzone	5,90\$	5,90\$	5,90\$



ARCHIVES, LeDroit

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le laissez-passer mensuel augmentera de 2,00\$ pour les adultes, de 1,50\$ pour les étudiants et de 1,00\$ pour les aînés. Il s'agit donc d'une hausse globale de 2,4 % pour les abonnements mensuels, auxquels souscrivent environ 80 % des usagers de la STO.

La nouvelle grille tarifaire adoptée par le conseil d'administration de la STO prévoit aussi des hausses de 0,10\$ pour les billets d'autobus et le paie-

ment en argent comptant.

Le gel des tarifs pour les abonnements mensuels Interzone est pour sa part une fois de plus maintenu pour 2011.

La STO a adopté hier un budget de 100,2 millions\$ pour 2011, ce qui représente une hausse de 12 % par rapport à 2010.

Quote-part de Gatineau

Les usagers ne seront pas les seuls à devoir déboursier davantage pour soutenir la STO. Le financement demandé à la Ville de Gatineau est 10 % plus élevé que pour l'année 2010. La

STO espère voir la quote-part municipale augmenter de 3,9 millions\$, pour atteindre 41,3 millions\$, soit 41 % du budget total de l'organisme.

Interrogé à sa sortie d'une réunion du comité exécutif, tout juste avec l'assemblée de la STO, le maire Marc Bureau n'a pas voulu s'avancer sur la quote-part municipale qui sera versée. Il s'est limité à dire qu'il s'attendait à ce que la hausse soit supérieure à l'inflation.

Le président de la STO, le conseiller Patrice Martin, a indiqué que « 14 000 heures additionnelles de service

seront offertes et (que) les autobus parcourront 250 000 kilomètres de plus » en 2011. La STO prévoit aussi le « rehaussement » de certains circuits dans les secteurs Buckingham et Gatineau, de même que dans le quartier Le Plateau du secteur Hull.

Avec une hausse anticipée de 8 % de la demande pour le transport adapté l'an prochain, le budget alloué à ce service spécialisé est augmenté de 400 000\$ pour atteindre 5,7 millions\$.

La STO prévoit embaucher une dizaine de chauffeurs et quatre employés à l'entretien

en 2011. Sept nouveaux autobus s'ajouteront à la flotte l'an prochain, pour un total de 302.

Un « certain ralentissement » a été observé à bord des autobus de la STO depuis le début de l'année, une situation qui se compare à d'autres sociétés de transport du Québec selon M. Martin. La STO note toutefois que des hausses de 2,6 % et de 3,3 % ont été enregistrées, respectivement, en août et en septembre derniers.

Dans l'élaboration de son budget 2011, la STO a prévu une augmentation de l'achalandage de 1,5 % par rapport à l'année en cours.

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

L'ODEUR DU VESTIAIRE

Suivez les Olympiques, les 67's et l'ensemble du hockey junior dans le blogue de Jean-François Plante.

TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

SOMMAIRE

Actualités	18	Horoscope	28
Arts	29	Loteries	8
Détente	28	Nécrologie	42
Économie	25	Petites annonces	36
Éditorial	16	Sports	47
Forum	17	Statistiques	46

NOUS JOINDRE

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961

Lundi au vendredi: 6 h — 16h30
Samedi: 7 h — 12 h

Renseignements généraux: 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 8 h — 12 h

MÉTÉO



Ennuagement. 30% de probabilité d'averses tard le matin et en après-midi. Météo en détails >46

Max. 12 Min. 4



merci de recycler ce journal

Il offrait de l'ecstasy à sa fille de 11 ans

Quatre ans de prison à un père incestueux

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Un père incestueux qui agressait sa fille de 11 ans en lui offrant de l'ecstasy s'est montré résigné à passer près de quatre ans en prison, hier, au palais de justice de Gatineau.

«Comme père, tu devais me protéger. Je vais toujours me rappeler de ce que tu m'as fait.»

L'homme de 41 ans a traumatisé sa fille en l'agressant d'une à deux fois par semaine, pendant deux ans et demi. La jeune fille ne lui pardonnera jamais ces agressions sexuelles, insiste-t-elle.

«Il y a plusieurs choses que

je voudrais te dire, mais la plus importante, c'est que je te déteste», a écrit la victime, dans une lettre déposée à la cour.

Les premiers événements se sont produits lorsque la fille n'avait que 11 ans. Le père a reconnu lui avoir offert de l'ecstasy et de la marijuana, pendant des agressions marquées

par la menace et le chantage affectif.

La consommation d'alcool et de drogue chez l'agresseur a été soulevée pendant les représentations sur sentence. L'homme menaçait de se pendre lorsque sa fille lui refusait ses avances.

Il rajoutait parfois que personne ne s'occuperait de ses frère et sœur, s'il était emprisonné.

«Je ne te pardonnerai jamais pour ce que tu m'as fait», a dit l'adolescente en cour, lors du prononcé de la sentence de son père.

L'accusé s'est représenté seul, sans avocat. Il a plaidé coupable à la première occasion. «Je pense que la sentence est appropriée [...] je suis ici pour recevoir ma punition», a-t-il indiqué au juge Raymond Séguin. Le tribunal a accepté la sentence de 42 mois de pénitencier proposée par la Couronne.

Impacts

La jeune victime éprouve aujourd'hui de nombreuses difficultés à l'école, dont celle de se faire des amis. Elle dit souffrir de crises de panique

et de dépression, et a besoin de médicaments pour chasser ses idées suicidaires.

«Comme père, tu devais me protéger. Je vais toujours me rappeler de ce que tu m'as fait.»

Les remords que dit éprouver le père ne touchent pas sa fille. «(L'accusé) a beaucoup de peine en pensant au tort qu'il a causé à sa fille» indique le rapport présentiel.

«Je suis désolé pour ce qui est arrivé, a dit le père. J'espère qu'elle a reçu l'aide dont elle a besoin.»

«Les impacts touchent les aspects les plus simples [...], rajoute l'adolescente. J'ai l'impression de grimper l'Everest avec une seule jambe. Je suis constamment apeurée, je regarde toujours par-dessus mon épaule.»

Feux à Aylmer

La police détient des infos importantes

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

L'enquête sur la vague d'incendies qui afflige le secteur Aylmer semble progresser, avec la cueillette de «plusieurs informations importantes» au sein de la population inquiète.

La police de Gatineau a érigé un poste de commandement temporaire, mardi soir, à l'angle de la rue Front et du boulevard des Allumettières. La mesure spéciale a permis aux enquêteurs de recueillir des détails concrets qui doivent être validés «au cours des prochaines heures et des prochains jours», a indiqué la porte-parole de la police, Isabelle Poirier.

Les deux enquêteurs au dossier ont rencontré une trentaine de personnes, alors que huit agents ont fait une tournée de porte-à-porte chez les résidents et les commerçants.

Le poste de commandement n'a pas été mis en place, hier, mais pourrait être réinstallé dans les prochains jours, selon l'évolution des dossiers.

Les huit incendies criminels ont été allumés pendant la nuit, lors des deux dernières fins de semaine. Une voiture, des bâtiments en construction ou abandonnés, et même une résidence occupée de la rue du Caribou, ont été incendiés.

Les feux ont tous été allumés entre minuit et 5 h. Des résidents des environs ont confié laisser les lumières allumées, la nuit, échangeant des informations avec leurs voisins, avec qui ils veillent sur tout ce qui pourrait être suspect dans leur quartier.



Chaque année, des milliers de fonctionnaires fédéraux de notre région choisissent d'être une étoile dans la vie de quelqu'un en participant à leur CCMTGC annuelle.

Ils appuient la campagne parce qu'ils désirent faire une différence dans leur communauté. Et vous, le ferez-vous?

Soyez l'étoile dans une vie.
Appuyez votre CCMTGC.

www.ccmtgc.org

CAMPAGNE DE CHARITÉ EN MILIEU DE TRAVAIL DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Commanditaires de prestige de la CCMTGC

CGI CALIAN TELUS St Joseph Communications ALLEN VANGUARD

Cette campagne est gérée conjointement par Centraide Ottawa et Centraide Outaouais.

Annonce généreusement payée par : **LeDroit**

D'origine Volkswagen

Pièces. Service. Accessoires.



Assurez-vous que votre Volkswagen roule toujours comme une Volkswagen. Exigez les pièces D'origine Volkswagen.

Seules les pièces D'origine Volkswagen sont conçues expressément pour votre Volkswagen. Aucun ajustement nécessaire. Aucune modification requise. Juste la bonne pièce pour votre voiture au bon prix. De conception allemande, nos pièces sont faites pour durer et sont dotées d'une garantie limitée*.

Offre spéciale pour freins arrière, à partir de

169 \$⁺

Offre spéciale pour freins avant, à partir de

189 \$⁺

Comprend de nouvelles plaquettes D'origine Volkswagen plus l'entretien des étriers et l'inspection des disques. Offre spéciale pour freins arrière / avant de 329 \$⁺ / 399 \$⁺ comprend le remplacement des disques.



*La garantie limitée est fournie par Volkswagen Group Canada Inc. Une garantie limitée de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité, s'applique lorsque les pièces ou accessoires sont achetés au moment de l'achat ou de la location d'un véhicule neuf. Une garantie limitée de 1 an ou 20 000 km, selon la première éventualité, s'applique lorsque les pièces ou accessoires sont commandés et installés après l'achat ou la location du véhicule. *Taxes applicables en sus. Les prix indiqués sont applicables à la Jetta A5. Visitez votre concessionnaire pour les détails ou pour obtenir les prix applicables aux autres modèles Volkswagen. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2010 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. « Volkswagen », le logo Volkswagen et « Jetta » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2010.

Trois camions d'incendie et sept déneigeuses ultra-modernes

Du « renfort mécanique » pour l'aéroport d'Ottawa

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

déneigement à un entrepreneur privé. En obtenant de l'équipement vraiment conçu pour un

aéroport nous améliorons nos services», a expliqué M. Cloutier.

Bien qu'ayant une vocation beaucoup plus modeste, (une seule liaison aérienne réguliè-

re), l'aéroport de Gatineau est complémentaire à celui de la capitale.

L'Aéroport international d'Ottawa est maintenant doté d'équipement ultra-moderne pour combattre les incendies et pour déneiger rapidement ses pistes d'atterrissage. Le président du conseil de l'Administration de l'Aéroport d'Ottawa, Raymond Brunet, a présenté, hier, les trois nouveaux camions d'incendie Panther 6 X 6 du fabricant autrichien Rosenbauer et de sept nouveaux camions de déneigement. Ces équipements qui ont coûté 11 millions\$ à l'Administration de l'Aéroport international d'Ottawa serviront à améliorer la sécurité aéroportuaire.

«On ne veut surtout pas qu'un avion dérape en atterrissant en hiver.»

Raymond Brunet

«La sécurité est notre priorité numéro un alors le déneigement plus rapide et plus efficace des pistes est très important et les interventions en cas d'incendie sont vitales. On ne veut surtout pas qu'un avion dérape en atterrissant en hiver alors il est important que le déblaiement soit fait le plus rapide possible.

«De plus, l'Administration de l'Aéroport international d'Ottawa doit réinvestir ses surplus pour améliorer ses services alors c'est ce que nous faisons. Le nettoyage d'une piste peut prendre 15 minutes alors qu'il en fallait 40 minutes autrefois. Cela va aider aux compagnies aériennes à respecter leurs horaires, même en cas de mauvais temps», a expliqué M. Brunet.

Les camions d'incendies sont plus rapides et plus fonctionnels que les anciens véhicules. La capacité de lutte aux incendies est augmentée de 30% et les camions comprennent aussi de la mousse extinctrice. Un des camions est aussi doté d'une lance permettant d'arroser à l'intérieur d'un avion incendié, évitant ainsi aux pompiers de se mettre en danger en entrant dans l'appareil.

Aéroport de Gatineau

L'acquisition annoncée hier pourrait bénéficier indirectement à l'Aéroport exécutif de Gatineau-Ottawa. Le nouveau directeur général de l'aéroport gatinois, Gaston Cloutier, a révélé que des discussions sont en cours entre les deux administrations afin que l'aéroport de Gatineau puisse obtenir, gratuitement, les anciennes déneigeuses de l'aéroport d'Ottawa.

«Il y a une très bonne collaboration entre les deux aéroports et leur ancien équipement pourrait nous être très utile car présentement, nous confions le



Votre maison perd de l'énergie ?

Profitez de conseils et d'une aide financière pour réduire votre consommation d'énergie

RONA et l'Agence de l'efficacité énergétique, par l'entremise de son programme Rénoclimat, mettent tout en œuvre pour vous aider à améliorer votre habitation. Voici la marche à suivre avant de commencer vos travaux:

1. Communiquez avec l'Agence de l'efficacité énergétique afin d'obtenir la visite d'un conseiller évaluateur Rénoclimat qui analysera la performance énergétique de votre habitation*.
2. Passez dans un magasin RONA avec le rapport d'évaluation émis par votre conseiller. Les spécialistes de RONA vous recommanderont un entrepreneur ou vous conseilleront sur les matériaux à employer si vous souhaitez effectuer les travaux vous-même.

À l'issue des travaux, une deuxième visite (gratuite) du conseiller évaluateur permettra de déterminer l'amélioration énergétique de votre habitation et, ainsi, le montant des aides financières auxquelles vous aurez droit.

 **RÉNOCLIMAT**TM
1 866 266-0008

RONA
Pour bien faire

*Le coût d'une évaluation avant travaux pour une maison unifamiliale est de 149,95\$ + taxes.

NOS GAGNANTS

MARTIN GOSSELIN, SAGUENAY - LAC ST-JEAN
POULE COUNTRY 2010
500 000 \$

Résultats des tirages du : 2010-10-27

Le Boule d'Or 1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$
542467 840971 369660
décomposables

Numéros «Télé» 476240 015711 494746 Numéro boni 17
non décomposables

LOTTO 649 02 16 20 06 05 07 22 43
23 33 43 compl. 49 38 41 47 compl.

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Quotidienne 3 042 01 03 04 12 13 14 19 22 24 27 17 26
4 8063 28 30 31 40 41 52 54 56 59 65 31 33 34

banco **Triplex**

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 0937022
27 NOVEMBRE 43 CAPRICORNE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

40 JOURS de FÊTE 1 lot de 40 000 \$ 2814451 (décomposable)

1 Mercedes-Benz B200 * 2820280 (non décomposable)
* Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 \$.

1 croisière grand luxe * 1297475 (non décomposable)
* Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 \$.

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com 613-562-7531



Où étaient les policiers ?

« Ça t'inquiète cette vague d'incendies dans Aylmer? », m'a demandé mon partenaire de golf, mardi dernier.

Si ça m'inquiète? Hmm... un peu, oui. Il n'y a rien de rassurant de savoir qu'un pyromane rôde dans les rues de son quartier la nuit et que sept maisons ont été incendiées dans le coin en moins d'un mois. Disons que j'ai récemment vérifié les piles de mon avertisseur de fumée et que je jette un coup d'œil dans la cour arrière avant d'aller me coucher.

Mais aucun de ces sept incendies s'est produit dans le secteur où j'habite, c'est-à-dire dans le Vieux-Aylmer. Il y a cependant eu l'incendie majeur qui a rasé l'église Saint-Paul l'an dernier. Et les ruines de cette église se trouvent à deux pas de chez moi.

Avons-nous affaire au même criminel? La personne responsable de la destruction de l'église Saint-Paul est-elle la même qui a incendié les sept maisons? Peut-être. Personne ne le sait. Mais s'il s'agit du même type, a-t-il l'intention de récidiver dans



Etienne Ranger, LeDroit

Lundi, des policiers gatinois ont rencontré des résidents inquiets du quartier d'Aylmer où pas moins de sept incendies ont été allumés depuis le début du mois d'octobre.

le « Vieux »? A-t-il un « plan de match » diabolique, une stratégie démentielle?

Ou ces sept incendies sont-ils plutôt l'œuvre de jeunes en manque d'attention qui passent leurs nuits à s'amuser en mettant le feu à des maisons en construction? Peut-être aussi. Vous ne le savez pas, je ne le sais pas, et la police ne le sait pas. C'est le mystère complet.

Mais LA question à poser est celle-ci : où étaient les policiers ces dernières semaines?

Après un premier incendie, on laisse les enquêteurs du Service d'incendie faire leur travail et on présume qu'il s'agit d'un feu accidentel. Après un deuxième, on commence à se demander s'il s'agit d'une simple coïncidence? Après un troisième, on devrait ordinairement commencer à se poser de sérieuses questions et à augmenter le nombre de policiers dans ce secteur la nuit venue.

Mais non. La police de Gatineau a attendu un SEPTIÈME incendie dans ce secteur pour ENFIN installer un poste de commandement dans ce quartier. Un quartier, doit-on le préciser, où habitent majoritairement de jeunes familles.

Il me semble qu'une cloche aurait dû sonner quelque part avant qu'un septième incendie soit déclaré.

Que s'est-il passé au juste? Pourquoi la sécurité publique a-t-elle attendu si longtemps avant de recourir aux grands moyens? Et pourquoi a-t-elle attendu aussi longtemps pour enfin laisser entendre que les Aylmerois ont « peut-être » affaire à un pyromane?

...

J'ai un ami qui a grandi à Aylmer et qui habite aujourd'hui avec sa femme et ses trois jeunes enfants dans le secteur visé par le pyromane. On a jasé ensemble hier de cette vague d'incendies et voici ce qu'il avait à dire:

« Je ne veux pas jouer le vieux chialeux qui répète à qui veut l'entendre que la vie était bien

meilleure à Aylmer avant la fusion municipale. Mais je vais te dire une chose, Denis. La présence policière était beaucoup plus importante avant la fusion, c'est-à-dire quand Aylmer avait son propre corps policier. Tu les voyais les policiers à l'époque. Ils étaient partout.

« Mais depuis la fusion, on ne les voit pratiquement plus. Et ce n'est pas la faute des policiers. Le problème se trouve au niveau de la gestion des effectifs. On n'a pas suivi le développement résidentiel à Aylmer. Les maisons se construisent partout, la population augmente à vue d'œil, mais à la Sécurité publique, on n'a pas augmenté les effectifs dans le secteur.

« Il me semble que... plus il y a de monde qui habite un quartier, plus t'ajoutes des policiers, non? Mais ça ne semble pas être le cas. Donc les jeunes traînent dans les rues la nuit, ils se rendent compte qu'ils ne voient pratiquement jamais d'autos-patrouilles, donc ils s'en donnent à cœur joie en multipliant les mauvais coups.

« Tout ce que j'espère Denis, c'est que ce ne seront pas les citoyens de mon secteur qui mettront la main au collet de ce pyromane. Parce que ce dernier va vite se rendre compte que des citoyens inquiets pour leur famille et leurs enfants peuvent être beaucoup plus méchants que les policiers ».

Merci pour ces commentaires, cher ami. Je n'ai vraiment rien à rajouter.

À part rappeler aux gens d'Aylmer de vérifier les piles de leur avertisseur de fumée.

...

En terminant, voici un communiqué de presse reçu hier dans la salle des nouvelles qui m'a bien fait rire:

« AVIS AUX MÉDIAS
« Activité: Cérémonie d'inauguration du projet solaire de Saint-Isidore

« Date: le vendredi 29 octobre 2010

« Heure: 11 h — beau temps, mauvais temps. »

Orthèses avec style



POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
819.243.7433
1 888 310.7433
pouliotlab.com

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.

Monette veut prendre les rênes du « caucus francophone »

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

La défaite de deux conseillers francophones et la retraite d'un troisième ne sonnent pas pour autant le glas du « caucus francophone » de la Ville d'Ottawa, affirme le conseiller Bob Monette.

L' élu municipal du quartier d'Orléans souhaite prendre les rênes de ce comité informel qui a pour but de veiller au respect du français à l'hôtel de ville. Il dit que plus que jamais, les élus francophones doivent se serrer les coudes et travailler ensemble.

« Il ne reste plus beaucoup de francophones à la table du conseil. Mais ça ne veut pas dire que nous allons parler moins fort. Il faut continuer à se rencontrer une fois par mois et inviter les autres conseillers bilingues ou francophiles à se joindre à nous », a exhorté M. Monette au *Droit*.

Lundi soir, les électeurs d'Ottawa ont remercié les conseillers Georges Bédard et Michel Bellemare. Le siège occupé par Jacques Legendre depuis près de 20 ans a été repris par Peter Clark qui, bien que francophile,

s'exprime dans un français rudimentaire.

Alors que la perte de M. Bédard est annulée par l'arrivée d'un nouvel élu francophone, Mathieu Fleury, M. Bellemare, lui, a comme successeur l'unilingue anglophone Tim Tierney. Celui-ci s'est cependant engagé à apprendre le français le plus rapidement possible.

Le même soir, les électeurs du quartier Cumberland ont remplacé l'unilingue Rob Jellett par Stephen Blais, qui parle français couramment. Au centre-ville, un autre candidat bilingue, David Chernushenko, a repris le siège laissé vacant par le conseiller d'origine acadienne Clive Doucet, qui a brigué la mairie sans succès.

Le conseiller bilingue Steve Desroches et son collègue francophile Rainer Bloess ont été facilement réélus dans Gloucester-Nepean-Sud Innes, respectivement.

Moins nombreux

« Même si nous sommes moins nombreux, il faut continuer à nous assurer que les résidents sont bien servis en français. Il faut aussi continuer à encourager le bilinguisme des employés

municipaux et, surtout, éviter des événements fâcheux comme la cérémonie seulement en anglais lors du passage de la flamme olympique, l'an dernier », a insisté M. Monette, qui a été réélu avec 60 % des voix dans son quartier.

M. Monette affirme que la Ville d'Ottawa ferait un bon pas en avant si elle déployait des drapeaux franco-ontariens devant tous ses édifices municipaux.

Mathieu Fleury, pour sa part, croit que c'est tout le conseil municipal qui doit « pousser dans la même direction » à la manière d'une équipe sportive. Le nouvel élu âgé de 25 ans souhaite mettre de côté les « vieilles alliances » entre certains conseillers. « J'ai mené une campagne différente et sans allégeance et j'ai l'intention de continuer dans cette direction pendant mon mandat », a-t-il indiqué.

Bob Monette croit que l'élection du maire francophile Jim Watson est une bonne nouvelle pour les francophones d'Ottawa. Il défend néanmoins l'héritage de son prédécesseur Larry O'Brien qui, à son avis, avait beaucoup de respect pour la communauté francophone et faisait des efforts sincères pour apprendre le français.

Des terrains fédéraux à 1 \$ pour le train léger ?

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le gouvernement fédéral songe à céder des terrains qui lui appartiennent à la Ville d'Ottawa, pour la somme symbolique de 1 \$, afin qu'elle y aménage la première phase de son projet de train léger.

C'est ce qu'a laissé entendre le ministre canadien des Transports, Chuck Strahl, en réponse à une demande de la conseillère municipale Diane Deans. Dans un courriel envoyé la semaine dernière, M. Strahl s'est engagé à « explorer les possibilités d'accommoder la Ville d'Ottawa là où c'est possible et où la loi le permet ».

Lors de l'annonce d'un octroi de 600 millions \$ du gouvernement fédéral pour le train léger, en juin dernier, M^{me} Deans s'était dite étonnée que l'administration municipale n'ait pas cherché à négocier le prix des terrains fédéraux sur lesquels le futur train léger doit circuler.

« Il existe différents ordres de gouvernements mais un seul contribuable. Ce sont des ter-

rains fédéraux pour lesquels le contribuable a déjà payé une fois. Je ne vois pas pourquoi nous le ferions payer une deuxième fois », s'est demandée l'élue du quartier Gloucester-Southgate.

M^{me} Deans avait alors pris l'initiative d'écrire au ministère des Transports pour demander, au

nom de la Ville, que ces terrains soient cédés pour la somme de 1 \$. Il s'agirait d'une économie d'environ 40 millions \$ sur la facture du projet évalué à 2,1 milliards \$.

« Nous avons appris une leçon : c'est payant de poser une question », de conclure M^{me} Deans.

Florentina vous invite à ses tables d'hôtes

Du midi

À partir de
1250\$
par pers.

Grand choix de pâtes avec différentes sauces maison.

Assiettes de veau, poisson, poulet et viande sauvage.

Pour un repas rapide ou allongé.

Du soir

À partir de
24\$
par pers.

Succulents plats à saveur italienne avec sélection de vins en verre

Nous sommes avec vous depuis 20 ans!

Ouvert les dimanches à partir de 17 hres

www.restaurantflorentina.com

~ Daniel & Nadia

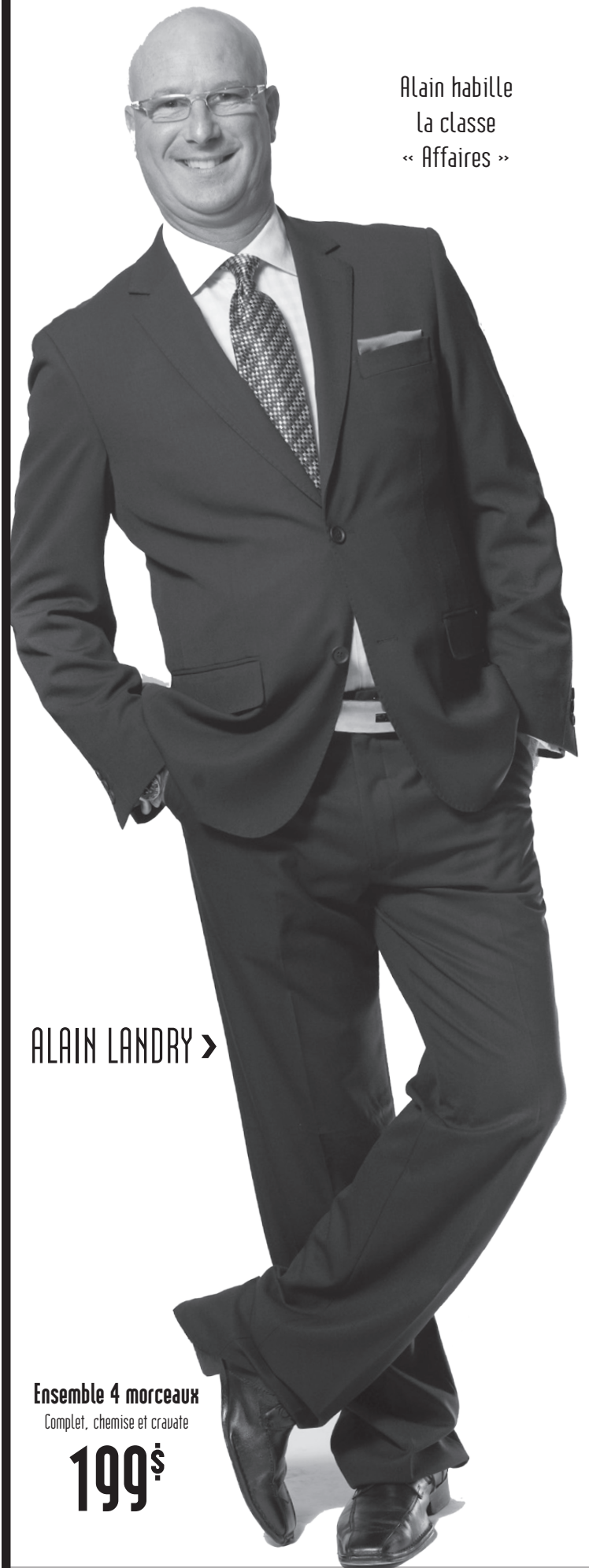


189, boul. St-Joseph, secteur Hull 819 770-7273

IL EST TEMPS DE SORTIR DE VOTRE GARDE-ROBE

ET DE LE REMPLIR

Alain habille
la classe
« Affaires »



ALAIN LANDRY >

Ensemble 4 morceaux
Complet, chemise et cravate

199\$

greg.landry

171, ST-RENÉ EST
GATINEAU
819.663.2455
www.greglandry.net

MODE POUR HOMMES

Nouvelle conseillère municipale de la municipalité La Nation

Danika Bourgeois-Desnoyers nouvellement élue à 23 ans

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfugas@ledroit.com
correspondant régional

Danika Bourgeois-Desnoyers vient d'écrire une nouvelle page d'histoire dans l'Est ontarien. À 23 ans, elle est devenue la plus jeune, et la première, conseillère municipale de la municipalité La Nation à la suite du scrutin de lundi soir.

L'étudiante à la maîtrise a remporté son pari et est entrée dans le monde de la politique municipale à la suite du vote populaire en obtenant 38 voix de plus que son plus proche rival dans Forest Park/St-Albert, l'un des quartiers les plus convoités de l'Est ontarien.

«Je suis vraiment vraiment contente. Ce fut ma première campagne électorale municipale et ce fut une excellente expérience. C'est quelque chose que je convoitais et j'ai hâte de commencer à travailler sur des dossiers, dont ceux de ma plate-forme électorale», a déclaré l'heureuse élue hier.

Il faut comprendre d'entrée de jeu que Danika Bourgeois-Desnoyers est beaucoup plus qu'une «petite nouvelle» qui

a misé sur sa jeunesse et son genre pour se faire élire. C'est une passionnée de la politique. De l'international au municipal. D'ailleurs, la diplômée en sciences politiques et en études internationales à l'Université de York, motivée au maximum, regorge d'idées.

«C'est important de développer un réseau de transport en commun pour notre région. C'est un véritable besoin d'avoir un système pour tous et pas juste centré vers Ottawa.»

Elle veut aussi améliorer l'accès aux personnes à mobilité réduite, moderniser et favoriser les échanges avec les gens de son quartier via un site Internet et finalement miser sur la transparence des élus.

La jeune femme est consciente qu'elle devra faire ses preuves auprès de ses pairs du conseil municipal de La Nation. «C'est tout un défi! Mais une fois qu'ils constateront que je suis sérieuse, je suis certaine qu'ils ne prendront pas pour acquis.»

Danika Bourgeois-Desnoyers concrétise donc un premier rêve en siégeant à un conseil municipal. Son but ultime est grandiose.

«J'ai toujours été passionnée



«J'ai toujours été passionnée par la politique et je prends cela à cœur», affirme Danika Bourgeois-Desnoyers.

par la politique et je prends cela à cœur. Je me souviens qu'en cinquième année on m'a demandé ce que je voulais fai-

re plus tard. J'avais répondu que je voulais être la première ministre du Canada un jour. C'est toujours mon rêve.»

» PRÉCISION

Des erreurs se sont glissées dans le texte «Peu de changements dans les conseils scolaires» publié à la page 10 de notre édition d'hier. Lorsqu'il est question du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CÉPEO), nous avons omis de mentionner que Denis M. Chartrand a été élu sans opposition dans le secteur Rideau-Vanier et que Marc Bissonnette a été élu dans la région de Kingston. Dans la région de Pembroke, la conseillère se nomme bien Colette Stitt et non Carole Stitt. Dans le secteur Orléans, c'est Chantal Lecours qui a été élue et non Marc Roy. Et Marielle Godbout n'est pas une nouvelle venue mais en est plutôt à son cinquième mandat. Du côté du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO), il y a bien eu une élection, celle de Sergine Rachelle Bouchard. On compte deux nouveaux visages parmi les autres conseillers élus sans opposition, soit François Bazinet et Jonathan De Serres. Nos excuses.

Information
ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Dépôt de déchets ménagers dangereux d'un jour, le samedi 30 octobre

Nous vous invitons à apporter vos déchets ménagers dangereux au dépôt d'un jour. Venez et un de nos préposés déchargera vos déchets dangereux et les éliminera en toute sécurité. Vous n'avez même pas besoin de descendre de voiture!

Que sont les déchets ménagers dangereux? Ampoules éconergétiques, térébenthine, liquide pour freins, bombes aérosol, extincteurs d'incendie, thermomètres à mercure, produits chimiques pour la piscine, insecticides, teintures et produits de préservation du bois, allume-barbecues, réservoirs à propane, nettoyeurs pour le four, désinfectants, herbicides et fongicides, décapants pour les meubles, essence et nettoyeurs à vitres.

Le samedi 30 octobre

De 9 h à 16 h

Drain-All Ltd.

2705, promenade Stevenage, entre les chemins Hawthorne et Russell, au sud du chemin Walkley

Évitez les files d'attente pour les produits suivants :

- L'huile usée peut être rapportée chez un détaillant participant au programme «*Rapportez-les!*»; consultez le site Web de la Ville à ottawa.ca sous Déchets et articles recyclables.
- Nous rappelons aux résidents qu'ils peuvent apporter les pesticides, les herbicides et les vieilles bonbonnes de propane pour le barbecue aux dépôts de déchets ménagers dangereux afin de s'en débarrasser de façon sécuritaire.

Saviez-vous que vous pouviez rapporter les produits de peinture et les piles dans diverses quincailleries de la région d'Ottawa? Consultez le site www.dowhatyoucan.ca pour trouver un de ces emplacements près de chez vous.

* Seuls les déchets ménagers seront acceptés (maximum 100 litres). Les déchets commerciaux ne sont pas acceptés.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le site Web de la Ville à ottawa.ca/dmd ou composez le 3-1-1. (ATS : 613-580-2401)



VOUS PENSEZ À CONSTRUIRE

sur mesure

- Plans et designs
- Maisons personnalisées en kit
- Gestion de construction



PARAGON

819.827.7765

maisonparagonhomes.ca

Tous nos kits de maisons excèdent les normes Énergy Star!

BOUTIQUE
Levaque
FOURRURES
FURS
1945

Boutique en ligne!

www.levaque.ca

613 632.3711

677, rue Main Est, Hawkesbury (ON)

levaque@bellnet.ca

Vaste gamme de produits de qualités



Expert
en recyclage de fourrure

Venez nous rencontrer à
Place d'Orleans
jusqu'au 31 octobre



Diplômés en service d'incendie

Les portes des casernes se ferment devant des étudiants de La Cité

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

Sept diplômés en service d'incendie de La Cité collégiale se disent floués par l'institution : séduits par une formation présentée par le collège comme étant de calibre mondial, ils se retrouvent sans les qualifications requises pour travailler à Ottawa.

Guillaume Marion-Doré et ses compagnons de classe, diplôme en main, ont vite déchanté lorsqu'ils se sont présentés au bureau de recrutement des pompiers de la Ville d'Ottawa.

« On a payé 14000\$ pour se faire dire que la Cité n'avait pas fait sa job, c'est se faire rire en pleine face », peste le jeune homme.

Le Service des incendies de la Ville ouvre ses portes à de nouveaux candidats tous les deux ans, attirant plus de 500 personnes, dont une minorité seulement possède une formation préalable, comme celle donnée par le collège.

Organisme non reconnu

Le fâcheux « détail » repose sur le fait que La Cité collégiale a confié la formation du volet réanimation cardiorespiratoire (RCR) à un organisme non reconnu par la Commission de la sécurité professionnelle et des assurances contre les accidents de travail (CSPAAT), le pendant ontarien de la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST).

« C'est vraiment dommage de perdre de bons candidats comme ceux de La Cité collégiale à cause d'un détail, affirme le responsable de l'entraînement des pompiers à la Ville d'Ottawa, Dave Cranidge. En plus, nous sommes toujours à la recherche de personnes bilingues. »

« La Cité nous a dit que notre carte de premiers soins, émise



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Les diplômés en service d'incendie de La Cité collégiale : Stéphane Lamontagne, Patrick Bissonnette, Julien Billard et Maxime Beaulieu. Le père de Stéphane Lamontagne, Rod Hughes, s'est fait le porte-parole des jeunes diplômés auprès du collège.

par la Fondation des maladies du cœur du Québec, était bonne partout, et qu'elle était même au-dessus des demandes, se révolte M. Marion-Doré. Le problème, c'est qu'ils n'ont pas fait leurs recherches, elle n'est pas reconnue par la CSPAAT.»

C'est donc à leur plus grande surprise que les élèves fraîchement diplômés ont dû rebrousser chemin le jour des examens d'entrée à la Ville, le 15 septembre dernier. La pilule est d'autant plus difficile à digérer du fait que La Cité collégiale se fait un point d'honneur d'offrir un programme d'étude taillé sur mesure pour l'emploi, explique l'aspirant pompier, Stéphane Lamontagne.

« Beaucoup de nos professeurs sont des pompiers d'Ottawa, de rajouter son collègue Maxim Beaulieu. On s'entraîne dans leurs casernes, avec leur équipement, et on apprend leurs procédures », énumère-t-il, ajou-

tant avoir été « victime de fausse publicité ».

Au collège Algonquin d'Ottawa, il revient aux étudiants de se doter d'une formation en RCR, en dehors des heures de cours.

À la Cité, l'affaire est prise « très au sérieux », assure la directrice des communications au collège, Mona Fortier. « On a l'intention d'inviter les étudiants la semaine prochaine pour faire le point. On veut aussi poursuivre la discussion avec la Ville pour éclaircir tout ça. »

Celui qui s'est fait le porte-parole des jeunes diplômés auprès du collège, le père de Stéphane Lamontagne, Rod Hughes, doit s'asseoir avec les responsables du Collège la semaine prochaine. En attendant, les sept jeunes hommes, organisés via un groupe Facebook, préparent leur liste de demandes en guise de dédommagement, dont les 220\$ qu'en coûte l'inscription aux examens qu'ils ont déboursés en vain.

IL EST TEMPS DE SORTIR DE VOTRE GARDE-ROBE

ET DE LE REMPLIR

Alain
habille
Les hommes
« Cool »



ALAIN LANDRY >

Petite enfance

Mieux intégrer les nouveaux arrivants

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Des intervenants dans le domaine de la petite enfance à Ottawa se sont réunis pour la première fois, hier, dans le but de trouver des moyens de mieux intégrer les nouveaux arrivants francophones.

Ils veulent habituer, dès leur plus jeune âge, les Franco-Ontariens issus de la diversité culturelle à demander et obtenir leurs services en français. La

crainte est qu'ils aillent du côté anglophone si la communauté francophone n'arrive pas à les rejoindre.

« Souvent, les nouveaux arrivants se regroupent entre eux et ne savent pas nécessairement où se tourner pour obtenir des services en français. Il faut aller les chercher dans leurs communautés et leur rendre ces services disponibles », explique Andrée Nadon, une porte-parole de Meilleur départ Ottawa, un programme piloté par le Comité

permanent francophone/Table de planification francophone (CPF/TPF).

M^{me} Nadon croit que les écoles francophones ont un rôle important à jouer dans l'intégration des nouveaux arrivants. Après tout, dit-elle, l'école est souvent le premier point de repère dans une communauté.

Quelque 80 intervenants ont pris part au forum intitulé Les différents visages de la francophonie, au Centre Richelieu-Vanier.

greg.landry

171, ST-RENÉ EST
GATINEAU
819.663.2455
www.greglandry.net

MODE POUR HOMMES

Congédiement du d.g. Richard Parent

Cantley votera de nouveau

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le dossier du congédiement du directeur général de Cantley reviendra à la table du conseil municipal, ce soir, dans le cadre d'une nouvelle assemblée spéciale.

Le maire Stephen Harris a indiqué hier que la réunion vise

essentiellement à procéder à un nouveau vote sur la question après qu'il eut choisi d'utiliser son droit de veto pour s'opposer au vote serré ayant mené au congédiement de Richard Parent, la semaine dernière.

Quatre conseillers avaient voté en faveur du congédiement, alors que les deux autres conseillers et le maire s'étaient prononcés

contre.

Si le congédiement de M. Parent est confirmé ce soir, Cantley devra se mettre à la recherche d'un sixième directeur général depuis 2005.

Richard Parent a pour sa part fait savoir, la semaine dernière, qu'il étudiait les recours possible pour contester la décision des élus.

» EN BREF

RENCONTRE PUBLIQUE D'INFORMATION POUR LES RIVERAINS DE LA RIVIÈRE DU LIÈVRE

Dans le cadre de sa campagne de communication à la population en cas de crue exceptionnelle ou de rupture de barrage sur le bassin versant de la rivière du Lièvre, l'Organisation régionale de la sécurité civile de l'Outaouais tiendra une rencontre publique d'information pour les riverains de la rivière du Lièvre. Cette rencontre aura lieu ce soir, à 19 h, au complexe communautaire et culturel de Buckingham, 181, rue Joseph, secteur Buckingham. Les citoyens pourront constater le niveau de préparation des mesures d'urgence de leur municipalité, d'en apprendre davantage sur la démarche de planification et d'échanger avec les intervenants municipaux, gouvernementaux et privés qui collaborent depuis plusieurs années à ce projet.

LE
COMPTÉ À REBOURS

VENTE AUTORISÉE
DU MANUFACTURIER

DES ÉCONOMIES KIA

5
ans de garantie*



AUCUN PAIEMENT AVANT 2011*
+
FINANCEMENT JUSQU'À
0% 84 MOIS

pour des modèles 2010 et 2011 sélectionnés**



MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ

Soul 4u Illustré



MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ

Sorento EX-V6
luxe Illustré



MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ

Sportage EX
luxe Illustré

SOUL 2011 DE KIA

Était ~~15 995\$~~

Prix d'achat au comptant à partir de **13 995\$** + Frais de transport, de préparation, et autre frais **1 665\$**

Prix tout-inclus **15 660\$***

Économisez maintenant **2 000\$** en argent

+ ROUTE : 6,3 L/100 KM (45 MI/GAL)
VILLE : 7,7 L/100 KM (37 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS COMMANDES AUDIO AU VOLANT

SORENTO 2011 DE KIA

Était ~~23 995\$~~

Prix d'achat au comptant à partir de **19 895\$** + Frais de transport, de préparation, et autre frais **1 765\$**

Prix tout-inclus **21 660\$***

Économisez maintenant **4 100\$** en argent Obtenez en plus boni concurrentiel disponible **1 000\$***

+ ROUTE : 5,8 L/100KM (49 MI/GAL)
VILLE : 7,1 L/100KM (40 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

LE TOUT NOUVEAU SPORTAGE 2011 DE KIA



PNEUS D'HIVER SANS FRAIS.

VALEUR DE 750\$
4 JOURS SEULEMENT.†

+ ROUTE : 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL)
VILLE : 10,0 L/100 KM (28 MI/GAL)

ROUAGE INTÉGRAL DISPONIBLE SYSTÈME DE STABILITÉ ÉVOLUÉ

Pour trouver un concessionnaire Kia visitez kia.ca

Nous pouvons tous **dominer le changement**



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation, ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires et les frais d'administration du concessionnaire.

*Financement de 0% à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. **Aucun paiement avant 2011 (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 60 premiers jours du contrat de vente. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts pendant toute la durée du contrat. Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 (SR5-408) / Soul 2011 (S0550B) est de 21 660\$/15 660\$ et comprend un crédit liquide de 4 100\$/2 000\$ basé sur un PDSF de 23 995\$/15 995\$. Frais de livraison et de préparation de 1 650\$/1 650\$, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. †Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. **Crédit pour pneus d'hiver de 750\$ ou l'équivalent en argent pour tous les Sportage 2011 de Kia achetés ou loués entre le 27 et le 30 octobre 2010. Offre valable tant qu'il y a des stocks. Crédit de 750\$ payable sous forme de chèque ou appliqué au prix de vente du véhicule. Il y a certaines restrictions. Détails chez le concessionnaire Kia. † La consommation route/ville pour: Soul 2011 (S0550B) : 6,3 (45 MI/GAL)/7,7 (37 MI/GAL); Sorento 2.4 LIT 2011 (SR5-408) : 7,1 (41 MI/GAL)/10,0 (28 MI/GAL); Sportage 2011 (SP232B) : 6,9 (41 MI/GAL)/10,0 (28 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. Le Sorento 2011 de Kia / Le Soul 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. Les offres prennent fin le 30 octobre 2010. Offert uniquement par les concessionnaires Kia participants. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

DON DE TERRAIN À LA FONDATION DE LA FORÊT BOUCHER

La Fondation de la forêt Boucher se réjouit de l'acquisition d'un nouveau terrain de 2,5 acres, cédé par l'entrepreneur Chartro à la Ville de Gatineau. «Ce don s'avère significatif, non seulement dans l'optique de la conservation intrinsèque au projet, mais également en raison de la riche biodiversité de ce terrain, qui s'avère une zone inondable abritant des castors», a fait savoir le conseiller Alain Riel, président de la Fondation, par voie de communiqué. Il s'agit selon lui d'une étape importante dans le cadre du projet récréotouristique établi pour la forêt Boucher.

NOUVELLE UNITÉ DE SOINS À LA RÉSIDENCE NOTRE-DAME

La Résidence Notre-Dame a maintenant une nouvelle unité de soins pour ses clients en perte d'autonomie physique ou cognitive. Située sur la rue Amherst à Gatineau (secteur Hull), la résidence pour personnes âgées a désormais 26 unités réservées aux personnes qui ont besoin de soins plus poussés, en raison de leur état de santé. L'ouverture de cette unité spécialisée a entraîné l'embauche d'une infirmière auxiliaire, de trois préposés et d'une personne de plus à l'entretien. Aménagée dans un ancien couvent, la Résidence Notre-Dame, qui est la propriété de la compagnie Chartwell-Québec, abrite encore 50 religieuses et elle comprend 225 logements pour personnes autonomes et semi-autonomes. Ce type de résidence offre certains soins de santé mais elles ne peuvent pas dispenser plus de trois heures de soins, par personne, par jour à moins d'avoir obtenu le statut de Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD).

LeDroit

AVENIR DE L'ARÉNA GUERTIN

LES GATINOIS SE PRONONCENT.

CE VENDREDI DANS LEDROIT
ET AUX INFOASTRAL

un sondage de Segma **LeDroit**

rockdétente
94,9



CALENDRIER COMMUNAUTAIRE calendrier@ledroit.com

» VENDREDI 29 OCTOBRE

Le Musée de l'agriculture du Canada présente sa fête de l'Halloween annuelle du 29 au 31 octobre! Des activités amusantes sont prévues pour toute la famille, dont une chasse au trésor dans les étables, des jeux amusants et une parade de costumes autour du site du Musée. Du 29 au 31 octobre, de 10 h à 16 h. Stationnement gratuit.
Renseignements: agriculture.techno-muses.ca ou 613-991-3053.

Conférence sur la santé physique des hommes offerte par le Dr Pierre Matte au Centre communautaire Arthur-Guertin, du 18, rue Bériault à Gatineau, de 10 h 30 à midi. Le coût d'entrée: 5\$ (lunch compris).
Inscriptions: Norbert Ricard au 819-986-8161 ou 613-867-1968.

Les Braves du Coin vous invitent à leur souper de fèves au lard et macaroni à la viande à compter de 16 h 30, au 8, rue des Braves du Coin, secteur de Hull. Coût: 6\$.
Infos: 819-771-5525

La Légion Canadienne Filiale 227, située au 231 boulevard Maloney ouest, tiendra son souper mensuel, à compter de 17 h 30. Prix: \$ 8, enfants moins de 12 ans: \$ 4.
Billets en vente à la Légion ou au 819-663-6405.

Souper chinois et en can silencieux au sous-sol de l'église Saint-Louis-Marie-de-Montfort, 749, rue Trojan à Ottawa. Billets: 12\$/adulte, 6\$/enfant de 6 à 11 ans et gratuit pour les enfants moins de 6 ans.

» SAMEDI 30 OCTOBRE

En compagnie de notre invitée mexicaine, venez vivre cette fête annuelle du souvenir des défunts au Mexique, le *Día de los muertos*, et préparer une offrande à placer sur l'autel familial. Les ateliers débutent à 11 h, 13 h, 14 h et 15 h. Les places sont limitées.
Renseignements: 819-776-7000 et 1-800-555-5621 ou civilisations.ca.

Campagne de financement pour la Société Canadienne du Cancer. Soirée costumée et dansante, prix de présence et meilleur costume, dès 20 h au Restaurant la Marina d'Aylmer, 1, rue Principale. Coût: \$ 20 le billet incluant un léger goûter.
Infos: Roch au 819-920-0342 ou Robbie au 819-684-9288.

Les Filles d'Isabelle Cercle 674 de Gatineau organisent un whist militaire à 19 heures au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti, 664, rue Duberger. Le coût est de \$ 5. Un léger goûter sera servi.
Infos: Micheline Madore au 819-663-7076.

Méga party d'Halloween de l'Association récréative de Gatineau au 195 Maloney, Ouest. Coût: 10\$ (à la porte 15\$), 18 ans et plus.
Infos: 819-439-0835.

Pour hommes et femmes seuls de 50 ans et plus, francophones, non-fumeurs; le Cercle d'amitié Jonathan se rencontre tous les dimanches matins à la cafétéria du Musée canadien des civilisations de 10 h à midi.
Infos: Solange 819-243-8910 ou cercledamitiejonathan@yahoo.ca.

Vente de garage de la fabrique St-Rose de Lima, de 8 h 30 à 13 h 00, à l'église Ste-Rose-de-Lima (boulevard Lorrain), table/10\$.
Réservation: 819-663-5787 poste 21.

» LUNDI 1ER NOVEMBRE

Conférence sur le transport, un élément essentiel et vital de toute société à la Cabane en bois rond du boulevard Cité-des-Jeunes, à compter de 9 h 30. Coût: 15\$.

» MARDI 2 NOVEMBRE

Les Filles d'Isabelle du Cercle Marie-Reine-des-Coeurs 1406, tiendront leur réunion générale à 19 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Louis-Marie-de-Montfort.
Renseignements: Sylvie Bariault au 613-745-8984

Les Filles d'Isabelle du Cercle Ste-Thérèse-de-Lisieux 1193 tiendront une messe à 19h suivie de la réunion

mensuelle à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 260 chemin McArthur à Vanier.
Infos: 613-744-1648

Est-ce que les gouvernements empruntent trop et est-ce une bonne chose? Lors de cette conférence de l'économiste Jean-Pierre Aubry, nous analyserons des cas spécifiques tels que l'endettement des gouvernements du Québec (et des municipalités) du Canada (et organismes paragouvernementaux), des pays de la zone euro. À la Cabane en bois rond, à 19 h.

» MERCREDI 3 NOVEMBRE

Veillez vous joindre à nous à l'occasion du Souper GALA 35^e anniversaire du Conseil sur le vieillissement d'Ottawa au Centurion Conference and Event Centre, 170, chemin Colonnade, Ottawa, à 18h. Le conférencier invité sera le Dr Wilbert Keon. Vente aux enchères, hors d'œuvres, musique, bar payant, prix. Les billets sont disponibles: 100\$ chacun.

Renseignements ou billets: Lise-Michèle Bouchard au 613-789-3577, poste 11 ou par courriel au l-m.bouchard@cooottawa.ca.

» JEUDI 4 NOVEMBRE

Le Rendez-vous des aînés, situé au 3349, chemin Navan, à Ottawa, vous invite à son souper-danse mensuel, à 18h. Le coût est de 15\$ pour les membres et de 18\$ pour les invités.
Renseignements: 613-834-6808.

» DIVERS

Les Habitations partagées de l'Outaouais est un organisme communautaire sans but lucratif qui offre un service de jumelage pour des personnes intéressées à partager un même logement. Nous sommes à la recherche d'accueillants qui désirent partager leur toit avec une personne vivant une vulnérabilité.
Communiquez au 819-771-6576.



V.I.P. PLEIN AIR S.G.

VENTE 25^{ème} ANNIVERSAIRE

Variété de bottes pour les Chasseurs experts/amateurs

✓ 800 à 2000 grammes

✓ 25% de rabais

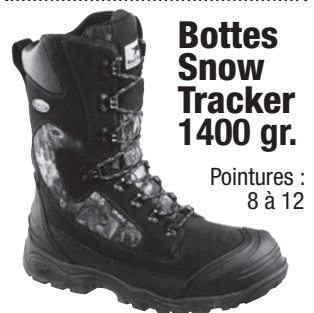
EXEMPLE :



Bottes King Toe 800 gr

Pointures : 8 à 13

169.99\$ - 25%
127.49\$



Bottes Snow Tracker 1400 gr.

Pointures : 8 à 12

174.99\$ - 25%
131.24\$

Produits Buck Expert pour la chasse
25% de rabais



Vêtements pour la chasse

25% de rabais

De plus, venez voir nos manteaux



Canada Goose

et Survival Canada pour hommes et femmes.



121, boul. St-Joseph, Gatineau
819 778-3497

SPÉCIAUX VALIDES JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

MONT-BLEU FORD FAIT ENCORE LA DIFFÉRENCE !



EST DE RETOUR CHEZ...

MONT-BLEU FORD EXCLUSIVEMENT

VENTE DE 41 HEURES SEULEMENT

Faites-vite !

Nos modèle 2010 sont limités.

C'est notre plus grande vente de Liquidation de l'année sur nos modèles 2010

Rabais allant jusqu'à

23 227\$

OUI, NOUS FAISONS LA DIFFÉRENCE !

Ouvert :

Jeudi le 28 oct de 8 h à 21 h
Vendredi le 29 oct. De 8 h à 18 h
Samedi le 30 oct de 8 h à 17 h

MONT-BLEU FORD, C'EST PLUS QU'UN CONCESSIONNAIRE



(* Exemple no. D'inventaire 10382, programme recyclage et rabais COSTCO inclus)



Pour mieux vous servir
OUVERT LES SAMEDIS
(Dept. Des ventes)
De 9 h à 17 h

375, boulevard Maloney ouest (Gatineau)

819 669-0111

Daniel Dion, 51 ans, n'a pas donné de ses nouvelles depuis vendredi dernier

Un homme d'Ottawa porté disparu à Acapulco

CLAUDE PLANTE
La Tribune

SHERBROOKE — Un homme de 51 ans d'Ottawa est toujours porté disparu à Acapulco, au Mexique, où il prenait part à un voyage d'affaires.

Daniel Dion, un Sherbrookoïse d'origine, n'a pas donné de ses nouvelles depuis vendredi dernier. Il a manqué un rendez-vous d'affaires samedi et il n'est pas rentré chez lui à Ottawa, comme prévu, hier. Sa famille multiplie les démarches auprès de l'ambassade canadienne et de la Gendarmerie royale du Canada pour tenter de le retrouver.

Hier, deux équipes de proches, dont sa conjointe Denise Lalonde, ont quitté le pays pour se rendre sur place et participer aux recherches, mentionne Sylvie Dion, la sœur du disparu. «Nous ne savons pas ce qui s'est passé. Daniel a peut-être eu un accident... Si c'était un kidnapping, les ravisseurs n'auraient pas attendu des jours avant de se signaler.»

«Une des équipes va faire des recherches dans des hôpitaux pour le retrouver.»

M. Dion, quand il est à l'étranger, a l'habitude de contacter régulièrement ses proches. Il alimente aussi sa page Facebook de photos et d'observations, dit-elle. «Ce n'est pas lui, ça. Il communi-



Daniel Dion en compagnie de sa fille Catherine

PHOTO DE COURTOISIE

que plusieurs fois par jour avec sa conjointe.»

«Là, on n'a pas de nouvelles. C'est quelqu'un qui est proche de sa famille. Daniel appelait souvent sa mère. La semaine dernière, la dernière fois qu'il lui a parlé, il avait dit qu'il avait une bonne nouvelle.»

Le quinquagénaire devait prendre l'avion pour revenir au pays et retourner sa voiture de location, mais personne ne l'a vu. Il se trouvait au Mexique depuis le 28 septembre dernier.

Ses proches se sont tournés vers les médias et les réseaux

sociaux pour faire avancer leurs démarches. «Le dossier bouge plus depuis que les médias en parlent», affirme Sylvie Dion.

Le regain de violence observé au cours des derniers jours inquiète la famille de M. Dion. Fusillades, enlèvements, assassinats d'enfants rongent la frontière mexicaine.

Daniel Dion est connu des milieux politiques. Hier, le président mexicain Felipe Calderon devait s'adresser aux Mexicains pour aider aux recherches.

Daniel Dion a fondé une petite entreprise qui a pris racine au

Mexique. Il est le président de Ecopurse México, une PME qui fabrique des sacs à main à partir de produits recyclés.

Son entreprise avait souvent recours à de la main-d'œuvre provenant de prisons mexicaines, ajoute Sylvie Dion.

Cette Sherbrookoïse raconte que son frère, qui sera grand-papa pour une deuxième fois dans quelques mois, devait aller souper pour affaires en fin de semaine dernière dans un restaurant d'Acapulco en compagnie d'un certain «Carlos».

Avec Catherine Lamontagne, LeDroit

Couches lavables Un coup de main aux parents gatinois ?

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Le conseiller Alain Riel revendiquera la création de subventions municipales pour l'achat de couches lavables lors des prochaines discussions sur le budget 2011 de la Ville de Gatineau, a appris *LeDroit*.

Des dizaines de municipalités québécoises offrent déjà des programmes de soutien aux parents qui optent pour des couches lavables. Les subventions varient entre 100\$ et 200\$ à l'achat d'un ensemble de couches, ou bien représentent un pourcentage du coût total de l'achat.

«Il n'y a pas de raison que Gatineau ne joigne pas les rangs.»

Alain Riel

«Il n'y a pas de raison que Gatineau ne joigne pas les rangs, estime Alain Riel, qui préside la commission sur l'environnement. Il y a beaucoup de jeunes familles à Gatineau, et on doit emboîter le pas.»

Les changements apportés à la collecte des matières résiduelles, qui entreront en vigueur en janvier, donnent un argument supplémentaire au conseiller. Les déchets ultimes — où se retrouvent les couches jetables — ne seront ramassés qu'aux deux semaines, ce qui peut occasionner, en période estivale, des problèmes d'odeurs nauséabondes émanant des poubelles remplies de couches.

Éviter l'enfouissement

M. Riel entend aussi faire valoir auprès de ses collègues que l'utilisation de couches lavables permet d'éviter que des tonnes de couches souillées soient enfouies chaque année. «On veut fuir les sites d'enfouissement, et il n'y a pas plus polluant que le plastique», souligne-t-il en précisant que les couches jetables prennent quelques centaines d'années à se décomposer.

Le président de la commission sur l'environnement affirme avoir reçu plusieurs courriels réclamant la mise en place de telles subventions. Alors que Gatineau souhaite projeter une image de ville verte, Alain Riel n'a pas hésité à ajouter ce projet à sa «liste d'épicerie» en prévision de la préparation du budget municipal. «Il faut être conséquent et mettre les outils à la disposition de nos citoyens», insiste-t-il.



RÉCEPTION NOIR ET BLANC

« Avec ces célébrités qui ont marqués nos vies. »

OÙ : Château Symmes du 255, rue North, Gatineau (secteur Aylmer)

QUAND : Le samedi 6 novembre 2010

19 h — Dévoilement du Calendrier des résidents 2011*
et Danse Ballroom avec « Le Groupe Claxo »

**Veillez confirmer votre présence
avant le 1^{er} novembre.**

www.allseniorscare.com | Téléphonez maintenant pour une visite
819 682-9090 | 255, rue North
Gatineau (Aylmer) J9H 0C2

Résidence certifiée par l'agence de la santé et des services sociaux



LEDROIT, LE JEUDI 28 OCTOBRE 2010

SOUTHBANK.CA
Jeep

FOUR DE MINUIT

CE SOIR, NOUS OFFRONS AU GRAND PUBLIC
DES PRIX HABITUELLEMENT RÉSERVÉS AUX
EMPLOYÉS DE SOUTHBANK!

DE PLUS, NOUS AVONS
PLUS DE 200
VÉHICULES D'OCCASION
EN STOCK!

PNEUS D'HIVER GRATUITS

POUR TOUTES LES FOURGONNETTES EN STOCK!

Ce soir
seulement!

2010 N° de stock 101337
DODGE JOURNEY
PRIX D'ACHAT

18 604\$*

+TVH seulement

2010 N° de stock 100759
DODGE CALIBER
PRIX D'ACHAT

15 965\$*

+TVH seulement

2010 N° de stock 101599
DODGE GR. CARAVAN
STOW & GO, SE
PRIX D'ACHAT

21 501\$*

+TVH seulement

TIRAGES DE PRIX

TOUTES LES HEURES

À COMPTER DE 18 H!

PREMIER PRIX :

TÉLÉ HD DE 40"!

Tous les acheteurs ont une chance de gagner!

SOUTHBANK.CA
Jeep

1-866-796-5171

Le service d'entretien et de réparations **OUVRE** à 7 h
tous les jours, du lundi au samedi

DES AUBAINES À NE PAS MANQUER!

1255, chemin Johnston, angle rue Bank Sud - Du lun. au ven. de 8 h 30 à 21 h et sam. de 8 h 30 à 18 h

Le prix d'achat comprend tout, sauf la TVH et l'immatric. Les véhicules peuvent différer des illustrations. Le téléviseur peut varier de l'illustration. Les prix sont en vigueur à la date de publication seulement. Pour obtenir des renseignements complets et pour connaître les règlements du concours, voyez votre concessionnaire Southbank Dodge Chrysler Jeep. Aucun achat n'est nécessaire. 0% de financement ne s'applique qu'aux véhicules sélectionnés. S.A.C.

2380529

LEDROIT, LE JEUDI 28 OCTOBRE 2010

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Le cauchemar des hélicos canadiens

Le plus récent rapport de la vérificatrice générale Sheila Fraser comporte un chapitre sur l'achat d'hélicoptères militaires qui jette surtout du discrédit sur le ministère de la Défense nationale et celui des Travaux publics et Services gouvernementaux, qui avaient conjointement la charge de mener le contrat à terme. La classe politique n'y échappe pas non plus, parce qu'elle est ultimement responsable des dépenses de l'État.

Le rapport d'automne de M^{me} Fraser porte également sur l'achat de nouveaux avions de chasse F-35 qui n'est pas encore signé, ce qui laisse toujours la porte entrouverte au gouvernement de Stephen Harper pour des changements dans ses intentions.

Mais ce sont les pages sur les futurs hélicoptères canadiens qui sont les plus percutantes.

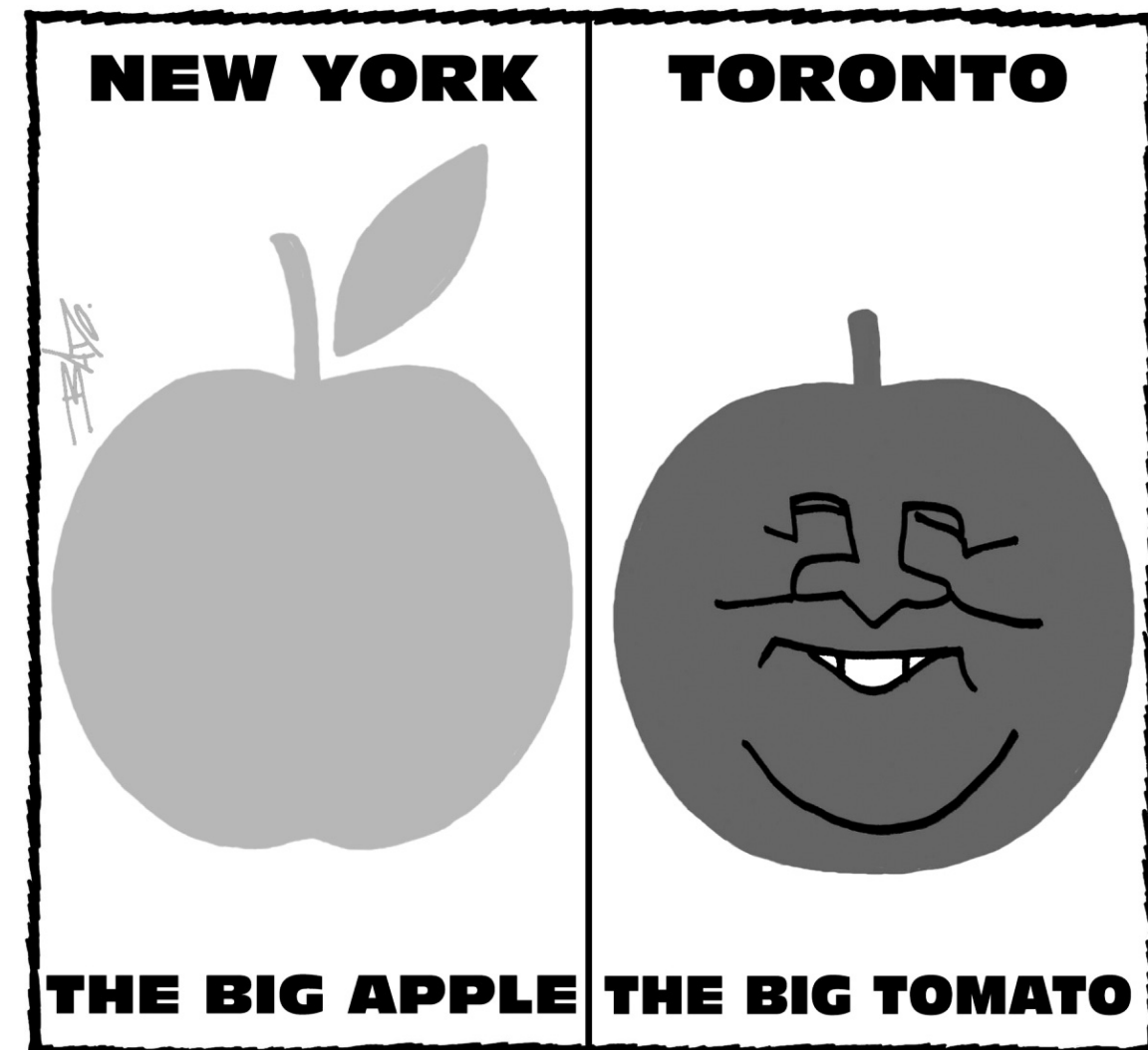
Le Canada semble avoir une histoire complexe lorsqu'est abordé le sujet des hélicoptères des Forces armées canadiennes. Il faut se rappeler que Jean Chrétien s'était engagé à annuler un énorme projet d'achat d'hélicoptères, pendant sa campagne électorale de 1993. Cela faisait déjà 10 ans que le pays étudiait le remplacement des hélicos Sea King qui avaient, croyait-on à ce moment-là, presque atteint la fin de leur vie utile après 20 années de vol. Le premier achat datait effectivement de 1963.

Le gouvernement progressiste-conservateur de Brian Mulroney a piloté le dossier au cours de ses deux mandats mais dans un effort de redressement des finances publiques, en 1993, M. Chrétien a déchiré le contrat de 5,8 milliards\$. Cette décision a coûté 500 millions\$ en pénalités.

Jean Chrétien n'a jamais été un grand amateur des dépenses militaires. Pendant une décennie, il a constamment repoussé le dossier du remplacement des Sea Kings, et c'est son successeur Paul Martin, en 2004, qui a finalement décidé d'aller de l'avant avec l'achat de nouveaux hélicoptères, des Sikorsky.

C'est ce contrat et ses dérivés que le Bureau de la vérificatrice générale a décortiqués. Les Sea Kings, qui devaient être mis à la casse en 2008, approchent aujourd'hui du demi-siècle. Les contribuables peuvent s'imaginer ce que c'est que de rouler avec un véhicule vieux de 47 ans. Une auto passe encore; un aéronef, qui met la sécurité de ses passagers à l'épreuve à chaque fois qu'il prend vol, c'est autre chose!

Tout cela n'excuse pas des processus décisionnels floués, qui ont approuvé les achats de deux types d'appareils, un petit à vocation maritime, le CH-148 Cyclone, et un plus gros pour le transport des troupes, le CH-147 Chinook. Le Cyclone est un produit de la firme Sikorsky, le Chinook, de Boeing



Aerospace. Le Canada avait décidé d'acheter 28 exemplaires du premier, pour un coût total de 1,8 milliard\$, et 15 exemplaires du second, à un coût de 1,4 milliard\$.

Aujourd'hui, la facture globale pour les deux types d'appareils dépasse les 11 milliards\$, et les retards prévus sont de sept et cinq ans, respectivement.

Le verdict de la vérificatrice générale est intraitable. Les documents qui décrivaient la proposition d'achat n'étaient conformes «ni à la lettre ni à l'esprit des règlements et des politiques applicables». Les ministères ont mal

défini les besoins et les exigences techniques des futurs appareils. Ils ont ainsi été contraints de les modifier en cours de route, comme en exigeant des moteurs plus puissants pour le Cyclone. Tous ces changements ont provoqué une spirale ascendante des coûts, et des retards de livraison.

De surcroît, les coûts de mise en service et d'entretien ont aussi été sous-évalués.

Cette semaine, le ministre de la Défense nationale, Peter MacKay, a eu l'air fou en parlant des exigences de «canadianisation» des appareils Chinook. Comme si l'on

ne savait pas à l'avance que ces hélicos devaient avoir la capacité de fonctionner par grand froid!

M. MacKay et le gouvernement conservateur peuvent aujourd'hui se reprendre, même s'il semble trop tard dans le dossier des hélicoptères. Le contrat des F-35, à hauteur de 16 milliards\$ et donné sans appel d'offres, pourrait bien couvrir le Canada de ridicule: plusieurs autres pays renvoient leurs achats de F-35. Pourquoi le Canada s'entêterait-il à s'y enfoncer les yeux fermés? Juste parce que ce serait donner raison à l'opposition libérale?

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

Lamadeleine visionnaire

Denis Gratton souligne de façon «humoristique» le départ de Conrad Lamadeleine, maire sortant de Casselman et préfet des Comtés unis de Prescott et Russell (CUPR). Bien que plusieurs (la ville de Rockland en premier) ont contribué à l'essor des transports collectifs dans les CUPR, Conrad Lamadeleine est à l'origine de plusieurs réalisations dans le domaine — il y a quelques années qu'il voulait voir naître un service de train de banlieue dans l'Est ontarien. Cela a conduit à des rencontres, des enquêtes et enfin la prise en main inter-municipale d'un service d'autocars

pour navetteurs vers Ottawa et Gatineau, connu sous le nom de TEO pour démontrer le besoin avec des services augmentés et améliorés, suivis d'une croissance continue du nombre d'utilisateurs.

M. Lamadeleine a voulu faire rouvrir la gare de Casselman — maintenant réalisé le avec le concours de VIA Rail — et elle sert alors de bureau pour TEO et de terminus multimodale pour les trains de VIA et les autocars de Greyhound et de TEO. Enfin, avec son conseil et plusieurs autres maires, il a oeuvré pour la création de son futur réseau ferré régional pour les navetteurs. J'aimerais donc saluer le passage de ce

maire original et novateur de même que celui de son «voisin», Denis Pommerville, ex-maire de La Nation et président actuel de TEO, qui lui aussi tire sa révérence.

Harry Gow,
Chelsea

Wow les motards!

Matière à réflexion avant la remise des motocyclettes. J'appuie l'action de la Société de l'assurance-automobile du Québec de majorer les frais de cotisation à l'assurance pour motos. Pourquoi les contribuables défraieraient-ils plus de 100 000 000 \$ en réclamations de la part des motards alors

que les cotisations prélevées ne s'élèvent qu'à 30 000 000 \$? Que le gouvernement rectifie cette situation est louangeable, bravo. L'enjeu est le manque à gagner de 70 000 000 \$ que la SAAQ verse aux motards de plus que les cotisations recueillies et qui étaient épongés par les contribuables. La position des motards me semble insoutenable. Très peu des propriétaires de ces petits bijoux les utilisent pour se rendre au travail... La moto est un luxe et un passe-temps qui entraînent des coûts. Assumez messieurs... et mesdames!

Jean François Clément,
Gatineau

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T. OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx

ADMINISTRATION ET FINANCES

Contrôleur financier Sara Gaulin
Services admin. et paie Lynne Bazinet

RÉDACTION

Rédacteur en chef André Larocque
Chef des nouvelles Jean Gagnon

PUBLICITÉ

Dir. ventes Claude Tremblay
Dir. adj. Michelle O'Neil

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

L'émergence de la nouvelle (vieille) droite

L'auteur était candidat à la direction du Nouveau parti démocratique en 2003, et a été candidat dans la circonscription de Hull-Aylmer en 2008.

C'est en trop. Je ne peux rester silencieux face à ce que je vois tous les jours dans l'actualité. Le Tea Party aux États-Unis. Un possible nouveau parti de droite au Québec. L'élection de Rob Ford à Toronto. Les conservateurs à Ottawa. Tous ont en commun de reposer sur la colère, colère faussement dirigée envers l'État lui-même et envers ceux qui sont perçus comme étant les «élites».

Une chose revient constamment: les gens sont en colère et ils rejettent les élites politiques. Aux États-Unis, des militants de droite dépeignent Barack Obama comme Adolf Hitler ou même comme l'antéchrist (voir le grand nombre de vidéos sur YouTube pour s'en convaincre). Mais en fait, s'il y a un mouvement politique actuel calqué sur le fascisme, c'est bien le Tea Party: la peur, la colère, les boucs émissaires, des «solutions» faciles et vides.

Pourtant le président Obama ne fait que tenter de réparer les pots cassés des néo-conservateurs de George W. Bush. Et quel mouvement politique incarne cette colère? Les néo-néo-conservateurs! Nous sommes ici en plein délire collectif.

Aux États-Unis, comme au Canada, la colère est dirigée envers l'État, alors qu'en réalité, c'est la faiblesse de l'État face aux financiers qui a causé la crise financière et économique des dernières années.

Ça me fait bien rigoler quand je lis dans nos médias que la droite a de «nouvelles idées», de nouvelles solutions à nos problè-



LA PRESSE CANADIENNE

L'élection de Rob Ford à la mairie de Toronto, l'idée d'un nouveau parti de droite au Québec, les conservateurs à Ottawa et le Tea Party aux États-Unis. Tous ont en commun de reposer sur la colère, colère faussement dirigée envers l'État lui-même et envers ceux qui sont perçus comme étant les «élites».

mes. En quoi consistent-elles? Il suffit de lire les penseurs et les politiciens libéraux et conservateurs qui vivaient il y a 100 ans: chacun pour soi, la loi du plus fort! Donc, attention. Cette «nouvelle» droite est, dans les faits, simplement le retour de la «vieille» droite, celle de la fin du XIX^e siècle et du début du XX^e.

Nous n'avons donc rien appris?

Laisser-faire

Il faut rappeler un peu d'histoire. Les politiques du «laisser-faire» capitaliste ont créé la crise des années 1920-30. En réaction à cela, dans l'après-guerre, l'Occident a mis en place des politiques sociales-démocrates qui ont

mené à la plus grande période de prospérité et d'égalité dans l'histoire humaine. Certains trouvaient cependant cette grande équité sociale et économique inacceptable. Nous avons alors vu l'émergence du néolibéralisme, une nouvelle version du «laisser-faire». Et ce sont ces mêmes politiques néolibérales qui ont mené à la crise actuelle. Maintenant, nous avons le choix pour régler la crise: bâtir une alternative au modèle capitaliste, ou faire confiance à ceux qui ont créé cette même crise.

«Les gouvernements n'ont plus d'argent, il faut donc couper dans les services». C'est fallacieux. Les problèmes de nos finances publiques ne viennent pas des services publics ou

encore du coût de nos employés de première ligne comme nos infirmières ou nos professeurs. S'il n'y a plus d'argent, c'est que quelqu'un est parti avec la caisse. Ceux qui ont créé la crise, avec une déréglementation des marchés financiers et une réduction irresponsable des impôts, n'en ont pas payé les coûts. Mais ils ne se gênent pas de demander aux citoyens de réparer leur saccage.

La colère représente souvent une bonne impulsion à l'action. Mais elle est une mauvaise conseillère. Nous avons droit d'être en colère, mais toujours faut-il qu'elle soit dirigée vers la bonne cible. Ce sont les politiques de droite qui ont créé la crise financière, la crise écono-

mique et la crise de nos finances publiques. Et on leur fera confiance pour faire le ménage? Franchement pas!

Petite lueur d'espoir: ce samedi, l'animateur du *Daily Show*, Jon Stewart, organise à Washington le «Rallye to Restore Sanity», question de ramener la raison et la modération dans le discours politique. Il faut admirer Stewart. Mais il faut en même temps se demander pourquoi on doit compter sur un humoriste pour nous rappeler les dangers de laisser le pouvoir politique dans les mains de démagogues irresponsables. Faut-il organiser de tels rallyes au Québec et au Canada maintenant?

Pierre Ducasse,
Gatineau

Pour le projet du maire

Pourquoi tant de Gatinois manquent-ils de vision? Le site actuel peut en effet répondre aux besoins d'aujourd'hui, mais le projet du maire Marc Bureau est axé sur l'avenir. Le Centre multifonctionnel doit être la pierre angulaire du nouveau centre-ville et doit attirer les gens et les garder aux alentours. C'est ce que les deux autres sites proposés ne peuvent offrir. Quant aux problèmes d'argent et de stationnement, ils sont facilement résolus. Des centaines de fonctionnaires envahissent le centre-ville et ont des stationnements. Pour l'argent, les citoyens oublient qu'avec le financement provincial et fédéral, Gatineau peut s'offrir son centre avec une augmentation de taxes de moins de 10\$ par propriété! Sans compter les nouvelles taxes provenant du développement résidentiel sur le site actuel.

Mathieu Fournier, Gatineau

Le bateau du maire Bureau

Le Centre multifonctionnel doit donner l'impulsion à la revitalisation de l'Île. La preuve, London, Kingston et d'autres villes en ont fait l'expérience et ont connu du succès. Ce type de raisonnement et de comparaison ne tient pas la route. L'Outaouais n'a rien en commun avec le centre de l'Ontario. Ces villes disposaient déjà de centre-villes où elles ont construit leurs centres, alors que l'Île de Hull n'a de centre-ville que le nom. Gatineau veut réparer les erreurs des années 1970 et y ramener de la vie. En même temps, nous voulons exclure les voitures de l'Île et ne pas avoir de bruit, pas de musique sur les terrasses, etc. Une vie de ville mais sans les désavantages! Pour l'Île, nous devons exclure de l'équation les Olympiques. Et nous dire que si nous vou-

lons garder les Olympiques, ils doivent aller à Gatineau, Gatineau. Là ou est le vrai centre-ville.

Claude Turpin, Aylmer

Le Watergate de Gatineau

Le maire Marc Bureau et les conseillers qui le soutiennent dans le projet de Centre multifonctionnel commettent une grave erreur en prétendant que leurs mandats leur confèrent l'autorité d'agir comme «agent de changement», comme l'affirmait la conseillère Patsy Bouthillette à sa sortie du comité plénier, le 19 octobre.

Bureau et sa clique ne sont pas les élus des dieux, mais ceux du peuple. Si leurs illusions de grandeur ou leur jugement puéril les aveuglent, ils seront vite éclairés par la lumière du peuple qui leur montrera le chemin d'une sortie lamenta-

» LA QUESTION DU JOUR

VAGUE D'INCENDIES À AYLMEY

Quelles pistes les autorités doivent-elles suivre pour résoudre l'énigme?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

ble et honteuse lors des prochaines élections. Bureau, Bouthillette, Laferrière, Riel, Tassé, De Sylva, Martin et compagnie, vous n'êtes que les agents de la sottise et Guertin sera votre Watergate (ou, pour satisfaire vos illusions, votre Waterloo).

Jean Almodovar, Gatineau

Déçu du conseil gatinois

Je suis très déçu du maire Marc Bureau et du conseil municipal de Gatineau. Encore le projet de Brigil Construction oublié. Le projet de Gilles

Desjardins a du sens: trois glaces, un centre de foires, un hôtel, etc. Ce contracteur réputé de Gatineau trouve une solution mais on ne lui donne même pas la chance d'être écouté.

J'oubliais que son projet se trouve à Pointe-Gatineau et le maire ne veut pas que l'arène sorte de son ex-Ville de Hull. Arrêtons de mettre des barrières autour du secteur Hull. J'espère qu'il y aura ouverture d'un registre et que le projet sera rejeté.

Roger DesLauriers, Gatineau

LE PAYS ET LE MONDE

Contrats accordés sans appel d'offres à des publicitaires proches de Charest

Brad est vite devenu un « gros joueur »

DENIS LESSARD

La Presse

QUÉBEC — Constituée en 2007, une petite firme de communications, Brad, s'est rapidement hissée parmi les principaux fournisseurs du gouvernement du Québec.

La firme, qui fonctionnait depuis 2001 sous le nom de Bernier Renault Communications, est présidée par Martin Bernier et Dany Renault.

M. Renault est le conjoint d'Isabelle Jean, chef adjointe du cabinet du premier ministre, Jean Charest. Elle y est responsable du contenu, notamment des questions de communications. L'autre chef de cabinet adjointe est Chantal Landry, responsable des nominations, qui s'est retrouvée sur la sellette à la commission Bastarache.

Selon une compilation réalisée par *La Presse* à partir de documents obtenus grâce à la Loi sur l'accès à l'information, Brad a obtenu pour 8 millions \$ de contrats entre sa fondation et aujourd'hui.

Sous le couvert de l'anonymat, le président d'un organisme public québécois avait confié à *La Presse*, il y a quelques semaines, que Chantal Landry, du cabinet du premier ministre, l'avait appelé pour lui préciser: «Ici, on aime bien Brad.»

Brad a aussi eu des mandats de communications dans des organismes où travaillaient d'anciens conseillers en communications de Jean Charest: à la Société

générale de financement, où se trouve toujours Christian Lessard, et à l'Autorité des marchés financiers, où se trouvait son ancien attaché de presse Christian Barrette.

Joint hier, M. Lessard a affirmé que les contrats accordés à Brad par la SGF, d'une valeur totale de 27 000 \$, l'ont tous été après appels d'offres.

Dany Renault a donné près de 17 000 \$ au PLQ depuis 2003. Son

ministères, y compris le ministère du premier ministre (le Conseil exécutif).»

Dans ce dernier cas, Brad a bénéficié d'un contrat de 19 400 \$ sans appel d'offres pour les forums Place aux citoyens, a souligné M. Simard.

Parmi les contrats de gré à gré, on retrouve deux mandats qui atteignent 400 000 \$ obtenus du ministère des Finances en 2007 et en 2008. Brad a obtenu du Conseil

responsable de cette opération, indique que la firme Brad est retenue pour les «campagnes publicitaires à caractère urgent, ponctuel ou exceptionnel» quand le budget est supérieur à 200 000 \$. Pour les contrats de moins de 200 000 \$ c'est curieusement Cossette, un géant dans le domaine au Québec, qui s'est qualifiée.

Avec les firmes Cartier, Palm Havas et Pub Point Com, Brad a aussi été retenue pour les campa-

la banque.

Il n'y a pas eu de mécanisme particulier pour tenir compte du lien entre M. Renault et M^{me} Jean «parce que c'est administré par le CSPQ, le politique ne touche pas à ça», a insisté M. D'Amour dans un premier temps.

Par la suite, il a précisé que, en effet, le communiqué annonçant la nomination de M^{me} Jean lui confèrait la responsabilité des communications, mais qu'elle avait «discuté avec le chef de cabinet, M. Croteau, et ils avaient convenu qu'elle ne toucherait pas à la publicité».

«Brad a obtenu des dizaines de contrats sans appel d'offres, des contrats négociés de gré à gré avec [...] une douzaine de ministères, y compris le ministère du premier ministre.»

Sylvain Simard, député péquiste

collègue Martin Bernier, lui, a donné 19 000 \$ au parti depuis 2002. M. Renault avait été candidat du Parti conservateur (PC) dans la région de Québec, tout comme Christian Lessard, en 1997, quand le PC était dirigé par Jean Charest.

Sans appel d'offres

À l'Assemblée nationale, hier, le député péquiste de Richelieu, Sylvain Simard, a relevé que MM. Bernier et Renault avaient été actifs dans les campagnes électorales libérales depuis 2003. «Brad a obtenu des dizaines de contrats sans appel d'offres, des contrats négociés de gré à gré avec le Conseil du Trésor, le ministère des Finances, les Ressources naturelles, l'Éducation, la Famille — une douzaine de

du Trésor un autre mandat de 142 000 \$ en 2008, dans le cadre du programme d'infrastructures. Depuis 2003, le Conseil exécutif a confié à Brad sept contrats totalisant 69 581 \$.

«Nous faisons affaire avec les gens qui ont les compétences et selon les règles qui doivent nous diriger», a répliqué le ministre de la Justice, Jean-Marc Fournier, responsable d'un nouveau comité ministériel sur les «communications».

Depuis 2008, le gouvernement ne fonctionne plus par appels d'offres pour chaque contrat, mais constitue une banque d'agences dans laquelle organismes et ministères ont à choisir pour leurs mandats de publicité ou de communications.

Questionné par *La Presse*, le Centre de service partagé, res-

gnes publicitaires dont le mandat est inférieur à 500 000 \$. La firme, qui a pignon sur rue à Québec et à Montréal, fait aussi partie des entreprises retenues pour les mandats de plus d'un million, avec cette fois Allard Johnson, Cartier et Cossette.

Chef adjointe du cabinet

M. Renault n'a pas rappelé *La Presse*, hier. Il est le conjoint de M^{me} Jean depuis 2006; elle était à l'époque responsable de la période des questions au bureau du premier ministre.

Au cabinet de M. Charest, l'attaché de presse, Hugo D'Amour, a souligné qu'il est inexact de dire qu'il n'y a pas eu d'appels d'offres puisque les firmes devaient d'abord se qualifier, faire une soumission, pour faire partie de

«Inattaquable»

Selon Marie-Claire Ouellet, secrétaire générale associée aux communications au Conseil exécutif, «le mécanisme mis en place est inattaquable». Brad, relève-t-elle, a obtenu pour 402 318 \$ de contrats en 2009-2010, ce qui la place au neuvième rang parmi les fournisseurs du gouvernement dans ce domaine.

Elle s'étonne quand on relève que, selon les documents obtenus grâce à la Loi sur l'accès à l'information, la firme a obtenu en tout pour 8 millions \$ de contrats. Cela peut s'expliquer, a-t-elle avancé, par des mandats accordés avant la mise en place du mécanisme, en 2008. Il faudrait aussi distinguer les fonds accordés pour du placement média puisque cet argent ne fait que transiter par les boîtes de publicité, qui s'en servent pour acheter du temps ou de l'espace média.

Avec William Leclerc



ARCHIVES, La Presse

Le ministre des Finances, Raymond Bachand.

Proposition du PQ sur le financement des partis politiques

Bachand n'a pas l'intention de bouger

QUÉBEC — Le ministre des Finances, Raymond Bachand, a tourné en ridicule, hier, une proposition de députés du Parti québécois visant à réduire le montant maximal des contributions aux partis politiques afin de lutter contre le trafic d'influence.

M. Bachand a analysé cette suggestion à la lumière des rumeurs attribuant à l'ex-péquiste François Legault l'ambition de faire un retour en politique en créant une nouvelle formation.

Selon le ministre des Finances, plutôt que d'assainir les mœurs électorales, les péquistes veulent surtout imposer un plafond des dons à 100 \$ pour freiner toute concurrence éventuelle de M. Legault.

«Si on limite ça à 100\$, c'est peut-être une tentative pour tuer dans l'œuf la fronde dans le Parti québécois», a-t-il dit avant de se rendre en Chambre pour la période des questions.

Dans une lettre ouverte, publiée hier, trois députés péquistes ont aussi suggéré l'abolition du crédit d'impôt aux contributions politiques, qui totalise 6,5 millions \$, pour que le financement des partis soit essentiellement pris en charge par l'État, sur la base des résultats aux élections.

Actuellement, le seuil maximal des contributions politiques est fixé à 3000 \$ et les partis bénéficient de financement public à raison de 0,50 \$ par vote.

Dans le contexte de l'étude d'un

projet de loi réformant les pratiques de financement politique, le Directeur général des élections a récemment suggéré de réduire ce montant à 1000 \$.

Plusieurs allégations de favoritisme ont placé le gouvernement sur la défensive au cours des derniers mois. M. Bachand s'est défendu de fermer les yeux sur les questions d'éthique, hier, insistant sur l'importance d'un financement populaire.

Le ministre des Finances s'est d'ailleurs montré fermé à la possibilité que le financement des partis politiques repose majoritairement sur du financement public attribué en proportion des suffrages obtenus.

La Presse Canadienne

Achat de 65 avions militaires

Un gouvernement libéral annulerait le contrat des F-35

HUGO DE GRANDPRÉ
La Presse

Le chef libéral, Michael Ignatieff, a promis hier d'annuler le contrat d'achat de 65 avions militaires F-35 s'il est porté au pouvoir, à moins que le gouvernement n'accepte d'ici là de lancer un appel d'offres. Mais le premier ministre Stephen Harper a refusé de se plier à ses demandes.

Le rapport de la vérificatrice générale a continué à donner des munitions aux partis de l'opposition, particulièrement aux libéraux, hier. Michael Ignatieff y est allé d'une surenchère par rapport à sa position passée: l'été dernier, il promettait de réviser le contrat si son parti remportait les prochaines élections; hier, il a déclaré qu'il l'annulerait.

M. Ignatieff a justifié sa position en référant au rapport de la vérificatrice de mardi.

Dans le dernier rapport d'automne de son mandat, Sheila Fraser a relevé plusieurs lacunes, dépassements de coûts et délais dans l'acquisition de deux types d'hélicoptères militaires: les Cyclone et les Chinook. Dans le cas de ce dernier appareil, le processus n'aurait pas été suffisamment transparent et concurrentiel, a en outre dénoncé M^{me} Fraser.

«Ils sont allés acheter une Chevrolet et ils sont revenus avec une Ferrari, a lancé Michael Ignatieff. Et nous n'avons toujours pas les clés de la Ferrari!»

Il a dit craindre que l'histoire ne se répète avec les F-35. Le choix de l'appareil a été annoncé l'été dernier par Ottawa, pour un montant évalué à environ 16 milliards\$.

Le premier ministre Harper a répliqué en disant qu'au moins une partie du blâme dans le dossier de l'achat des deux hélicop-

tères militaires était attribuable au gouvernement libéral précédent.

Lors de la campagne électorale de 1993, en effet, Jean Chrétien avait promis d'annuler l'achat de 50 hélicoptères EH-101, qui devaient remplacer les Sea Kings achetés par le Canada dans les années 60. Une fois au pouvoir, le gouvernement Chrétien était allé de l'avant avec sa promesse, ce qui avait coûté près d'un demi-milliard de dollars aux contribuables en frais d'annulation.

Or, les Cyclone devraient justement remplacer les Sea Kings, lorsqu'ils seront finalement livrés, dans quelques années.

«Nous ne ferons pas les mêmes erreurs que dans le passé pour remplacer les (avions de chasse) CF-18. Nous allons acheter le meilleur équipement pour les Forces canadiennes», a déclaré le premier ministre Harper.

Michael Ignatieff a répliqué en indiquant qu'il n'en coûterait rien aux contribuables pour annuler le contrat des F-35. Il a ajouté que les reproches faits par la vérificatrice portaient sur la période où les conservateurs étaient au pouvoir.

Les partis de l'opposition critiquent depuis l'été dernier la manière dont le F-35 a été choisi. Car si la compagnie Lockheed Martin a été sélectionnée par un appel d'offres en 2001 pour développer un avion interarmées de pointe, rien n'obligeait le gouvernement à choisir cet appareil une fois construit, déplorent libéraux et néo-démocrates.

Le chef du NDP, Jack Layton, a réclamé hier la tenue d'un débat parlementaire sur la question.

Quant au chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, il a dit se préoccuper davantage des retombées économiques pour les compagnies québécoises dans ce dossier.

«Maintenant que la décision est prise, il ne faudrait pas se retrouver avec des pénalités comme

il y en a eues pour les hélicoptères», a opiné M. Duceppe. Il a recommandé que pour l'avenir,

le gouvernement se dote d'une politique d'achat d'équipements militaires.

MANIF DEVANT UN ÉDIFICE DE LA DÉFENSE



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Quelques centaines de militants du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) et de Logemen'occupe ont bloqué un accès aux bureaux de la Force aérienne du Canada, hier à Ottawa, afin de protester contre la décision du fédéral de réduire le financement pour les logements sociaux. Le FRAPRU a ciblé cet édifice de la Défense nationale en raison de l'octroi récent par le gouvernement d'un contrat, sans appel d'offres, pour l'achat de 65 avions de chasse F-35. Le prix d'achat et d'entretien de ces avions pourrait atteindre 16 milliards\$. Selon le FRAPRU, le coût d'achat et d'entretien d'un seul F-35 représente des subventions pour jusqu'à 3500 logements sociaux.

CARLE FORD

www.carleford.com

LE #1 DU CAMION EN OUTAOUAIS

FIESTA 2011 | QUE LE FUN COMMENCE! LE VÉHICULE LE PLUS VENDU DE SA CATÉGORIE EN EUROPE.*

Version SES hatchback 2011 illustrée

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY LE MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE 2010 SELON IIHS

Avec toutes ses caractéristiques livrables et de série, la Fiesta incarne le plaisir de conduire :

- ✓ La plus écoénergétique de sa catégorie*
- ✓ Moteur Duratec® 14 Ti-VCT de 1,6 L développant 120 ch
- ✓ Le meilleur choix sécuritaire 2010 de sa catégorie selon IIHS
- ✓ Sept sacs gonflables de série – plus que toute autre voiture de sa catégorie*
- ✓ Boîte automatique 6 vitesses PowerShift livrable – une exclusivité dans la catégorie
- ✓ Direction assistée à commande électrique
- ✓ Advance Trac® et freins antibloccage
- ✓ Colonne de direction télescopique et inclinable
- ✓ Rétroviseurs à réglage électrique
- ✓ Système de connectivité à commande vocale Ford SYNC™ livrable
- ✓ Afficheur multimessage avec écran ACL de 4 po, une exclusivité dans la catégorie*
- ✓ Démarrage à bouton-poussoir livrable

FIESTA | 6,8 L/100 km EN VILLE | 4,9 L/100 km SUR ROUTE*

LA PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE DE SA CATÉGORIE
950 KM AVEC UN SEUL PLEIN*

LA **FIESTA S** berline 2011
À PARTIR DE

14 349\$*

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

DE PLUS, POUR UN TEMPS LIMITÉ

ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

- ✓ 4 pneus d'hiver
- ✓ 4 jantes en acier
- ✓ Système de surveillance de pression des pneus

COMPRENANT* :

- ✓ 4 pneus d'hiver
- ✓ 4 jantes en acier
- ✓ Système de surveillance de pression des pneus

Version SEL berline 2011 illustrée

Montez à bord.

quebecford.ca |

Le véhicule illustré peut être doté de caractéristiques ou d'équipements offerts en option. *Part de marché de 12,6 % pour l'Europe tout entière (19 pays) pour les ventes répertoriées (cumul annuel jusqu'au mois de juillet 2010) par R.L. Polk & Co. (Europe) et ACEA (European Automobile Manufacturers Association). **Ford Fiesta berline 5 portes 2011 neuve au prix de 14 349 \$ (PDS). Frais de transport de 350 \$ inclus. Cette offre exclut les équipements offerts en option, les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat. Cette offre peut être annulée ou modifiée en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Versions SES hatchback 5 portes/SEL berline représentées. PDS: à partir de 18 899 \$/18 199 \$ frais de transport inclus et taxes sur l'air climatisé inclus. † À l'achat ou à la location de tout véhicule Ford Fiesta, Focus, Fusion ou Escape 2010 ou 2011 neuf, obtenez l'ensemble Sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) jantes en acier et un (1) système de surveillance de la pression des pneus. La transaction doit être effectuée avant ou au plus tard le 30 novembre 2010 pour bénéficier de cette offre. Les clients qui choisissent de ne pas opter pour l'ensemble Sécurité d'hiver auront droit à une remise de 300 \$ en argent comptant. Cette offre ne s'applique pas aux parcs de véhicules (sauf les petits parcs dotés d'un NIP admissible), aux livraisons pour les gouvernements ni aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux et aux primes pour la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Les caractéristiques de manabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont faits pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre concessionnaire Ford Canada pour tous les détails, y compris le plan de protection applicable. †† 9,1/100 km sur route. Réservoir de 42,4 L. La consommation réelle peut varier. Catégorie: voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Cotes de consommation de carburant estimatives pour la Fiesta 2011 équipée d'un moteur 14 de 1,6 L, d'une boîte automatique et de l'ensemble SFE (super économie de carburant): 6,8 L/100 km en ville et 4,9 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Les données de comparaison sont établies selon celles de Ressources naturelles Canada (RNC) pour les voitures sous-compactes et celles de R.L. Polk pour les voitures de catégorie B (à l'exception des voitures équipées d'un moteur diesel). La consommation réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. ††† Catégorie: voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence. Bouchez toujours votre ceinture de sécurité et assurez-vous que les enfants sont attachés à l'arrière. Souvenez-vous que même la technologie avancée ne peut se soustraire aux lois de la physique. La perte de maîtrise d'un véhicule peut survenir lorsque les décisions du conducteur sont inappropriées aux conditions. †††† Certains téléphones cellulaires ou lecteurs multimédia peuvent ne pas être entièrement compatibles – consultez www.syncmaroute.com pour obtenir la liste des téléphones cellulaires, lecteurs multimédia et fonctions compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents et des blessures. Ford recommande aux conducteurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils utilisent les téléphones cellulaires, même ceux dotés de la commande vocale. N'utilisez les téléphones cellulaires et autres appareils non essentiels à la conduite, même ceux dotés de la commande vocale, que lorsque les conditions sont sécuritaires. SYNC est offert en option pour la plupart des nouveaux véhicules Ford. 5 Catégorie: voitures sous-compactes comparativement aux véhicules 2010 offerts par la concurrence.

On achète pas un camion ailleurs qu'au vrai centre du camion

CARLE FORD

www.carleford.com

901, rue Dollard, Gatineau
(secteur Buckingham)

Montez à bord.

quebecford.ca |

819 986-3000

Questionné en comité parlementaire

Le retrait d'Afghanistan sera fait à temps, assure Walter Natynczyk

MARIE VASTEL
La Presse Canadienne

la province de Kandahar avant la fin de l'année 2011.

Le chef d'état-major des Forces canadiennes a assuré, hier, que l'armée avait bel et bien un plan pour se retirer d'Afghanistan d'ici 2011 et il s'est dit confiant que celui-ci tiendra la route, malgré la fermeture soudaine d'une base militaire stratégique dans la région. Mais de l'avis de l'opposition, ce revirement de situation entraînera inévitablement des coûts qui auraient pu être évités.

De passage en comité parlementaire, le chef d'état-major de l'armée, le général Walter Natynczyk, a souligné que le retrait de tout l'équipement de la base de Kandahar poserait «un certain nombre de défis».

Mais il a assuré que ce serait fait à temps. «Je suis confiant que nous disposons d'un plan efficace. Nos opérations en Afghanistan ne seront pas touchées, et nous serons en mesure de respecter toutes les échéances établies en vue de la fin de la mission», a soutenu le général.

Le Parlement s'est entendu pour que la mission militaire du Canada en Afghanistan se termine d'ici la fin du mois de juillet. Et l'armée devra se retirer complètement de

Fermeture de Camp Mirage

Au début du mois, les Émirats arabes unis ont ordonné au Canada de quitter la base militaire que l'armée canadienne occupait sur son territoire, appelée Camp Mirage. Le pays du Moyen-Orient a pris cette décision à la suite d'un différend avec le gouvernement canadien sur les droits d'escale qu'Ottawa a refusés à ses transporteurs aériens.

Malgré ce changement de plan inattendu, le général Natynczyk a dressé la stratégie des Forces canadiennes, qui auront quitté Kandahar sans délai, selon lui.

L'équipement peu prioritaire sera transporté par voie terrestre jusqu'à un port, à partir duquel il sera transporté jusqu'au Canada par navire. Selon des sources, les planificateurs de la Défense songeraient au port de Karachi, au Pakistan, une plaque tournante de l'OTAN depuis des années.

Quant à l'équipement sensible, comme celui de communication, il sera transporté directement au pays par avion. Le reste de l'équipement sera dans un premier lieu transporté vers un pays allié d'Europe par avion, où il sera

nettoyé puis envoyé par bateau vers Montréal, a détaillé le chef d'état-major.

L'opposition a vivement critiqué l'issue du différend entre les Émirats arabes et le gouvernement canadien, car la base de Camp Mirage était d'une importance stratégique capitale, selon elle.

Une opinion d'ailleurs partagée par le ministre MacKay, qui a vanté l'hospitalité du pays qui a accueilli les Forces canadiennes sur son territoire gratuitement depuis neuf ans.

Or, l'opposition déplore en outre que le retrait soudain de l'armée, qui doit quitter Camp Mirage d'ici le 5 novembre, entraînera inévitablement des coûts supplémentaires. Une affirmation que n'a pas non plus réfutée le ministre MacKay, qui a cependant refusé de chiffrer cet excédent. «Je n'ai pas le chiffre final. Mais je peux vous dire qu'il y aura définitivement des coûts d'associés», a reconnu le ministre, à sa sortie du comité.

Les libéraux et les néo-démocrates ont aussi vivement critiqué le refus du ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, de rencontrer l'ambassadeur des Émirats arabes unis au Canada.

Mais le ministre Cannon a rétorqué qu'il avait rencontré son homologue à plus d'une reprise.

Cannon devrait durcir le ton aujourd'hui face à la Corée du Nord

Le Canada devrait annoncer de nouvelles sanctions contre la Corée du Nord.

La Presse Canadienne a appris que le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, précisera aujourd'hui ces nouvelles mesures.

Un responsable gouvernemental a indiqué que M. Cannon devrait également réduire encore les minces relations diplomatiques avec la dictature communiste dotée de l'arme nucléaire.

Plus tôt cette année, le Canada a annoncé des restrictions additionnelles sur le commerce, les investissements et d'autres relations bilatérales avec la Corée du Nord — ainsi qu'une suspension des visites de haut niveau par ses responsables.

Ces mesures font suite au torpillage de la corvette Cheonan, un navire de guerre sud-coréen, qui a coûté la vie à 46 militaires.

Trois experts canadiens se sont joints à l'équipe internationale

qui a enquêté sur l'incident et conclu que le vaisseau de guerre avait été coulé par une torpille nord-coréenne.

Il n'y a pas eu de développements cette semaine après deux jours de discussions entre la Corée du Nord et la Corée du Sud concernant la réunification des familles séparées par la guerre de 1950-53, mais les deux parties se sont entendues pour se rencontrer à nouveau le mois prochain.

La Presse Canadienne

FRANK LYMAN DESIGN

Journée Frank Lyman Design

Boutique Cacique

211, boul. Maloney Ouest
Gatineau
819.663.9919

Venez découvrir les excitantes nouveautés signées Frank Lyman Design

- Prix de présence
- Gouter sera servi

VENDREDI LE
29 OCTOBRE 2010
9 h - 19 h

2381123

Votre _____ se marie le printemps prochain, pour la **xième** fois.

Peu importe la raison, réservez tôt pour de bas prix.

Pourquoi réserver tôt ? Parce que ça peut faire une grosse différence. En réservant tôt, vous obtenez le siège que vous voulez, vers la destination que vous choisissez, au prix que vous souhaitez payer. Et, si vos plans venaient à changer, sachez que nos frais de changement ou d'annulation sont les moins élevés de l'industrie.

Réservez aujourd'hui sur westjet.com ou communiquez avec votre agent de voyages.



WESTJET

PARCE QUE LE PROPRIO Y TIEN

Audiences sur sentence d'Omar Khadr

La défense attaque la crédibilité du Dr Welner

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse

GUANTANAMO BAY — Omar Khadr ne lit pas seulement le Coran, mais une foule de livres de toute sorte, il est flexible sur l'heure de la prière, et pense que les personnes de différentes religions peuvent cohabiter sans problème, a plaidé hier la défense, aux audiences sur sentence du jeune détenu qui a plaidé coupable lundi à des accusations de crimes de guerre.

Citant des extraits de la transcription de l'entrevue que le Dr Michael Welner a lui-même réalisée avec le détenu, en juin 2010, les avocats d'Omar Khadr ont tenté de démonter l'argument principal du psychiatre, qui affirmait depuis deux jours que le Canadien est un islamiste radical, prêt à rejoindre les rangs d'al-Qaïda dès qu'il sortira de prison.

«Vous semblez vous rappeler de tout ce qui est mauvais, mais vous n'arrivez pas à vous rappeler des sept heures que vous avez passées avec Omar Khadr», a lancé le

major Matthew Schwartz, avocat de la défense, en contre-interrogatoire.

Au deuxième jour du témoignage du Dr Welner devant une commission militaire à Guantanamo, le major Schwartz a mis en évidence le fait que beaucoup des conclusions du psychiatre se basent sur les travaux du psychologue danois Nicolai Sennels, auteur du livre *Parmi les criminels musulmans*. L'expérience d'un psychologue à Copenhague, qui estime que l'intégration des musulmans dans les sociétés occidentales est impossible.

La défense a ainsi confronté le Dr Welner avec une série de déclarations-chocs, hautement antimusulmanes, du psychologue danois, qui écrit que le Coran «est un livre criminel qui force les gens à commettre des actes criminels», que le fait d'être élevé dans la tradition musulmane, par des parents musulmans, «accroît le risque de développer des comportements antisociaux», et qu'environ la moitié des musulmans sont consanguins, ce qui a «endommagé leur patrimoine génétique».

Défendant les travaux de Nicolai Sennels, le psychiatre engagé par le gouvernement américain pour évaluer la dangerosité de Khadr a indiqué qu'il était en accord avec «certaines» des idées véhiculées par le psychologue danois, et qu'il respectait son travail.

Le Dr Welner a aussi admis que les analyses formulées devant la cour n'avaient pas été révisées par ses pairs, et que c'était la première fois qu'il réalisait une évaluation des risques futurs dans le cas d'un «djidhiste radical». Mais après plus de 500 heures de recherche pour cette cause, la défense a remis en doute sa connaissance de l'islam, le psychiatre admettant lui-même qu'il ne sait pas à quelle heure les musulmans doivent prier en après-midi.

Émotif

Après une courte pause, les audiences devant jury pour déterminer la peine qui devrait être imposée à Omar Khadr ont pris une tournure beaucoup plus émotive. La cour a entendu les témoignages du soldat Layne Morris,

blessé lors du combat du 27 juillet 2002 en Afghanistan et de deux proches du sergent Christopher Speer, décédé quelques jours après l'altercation, des suites des blessures causées par l'explosion d'une grenade. Khadr a d'ailleurs admis l'avoir lancé, dans les aveux signés le 13 octobre, lorsqu'il a accepté de plaider coupable en échange d'une peine réduite, tenue secrète pour l'instant.

Tout au long de ces témoignages, Omar Khadr est resté impassible, la tête baissée, ne regardant que rarement les militaires.

À quelques mètres de là, la veuve du soldat Speer, Tabitha, peinait à retenir ses larmes, serrant fort la main de sa soeur, à ses côtés, chaque fois qu'étaient mentionnés les qualités et les exploits de son mari, ou encore les circonstances entourant sa mort.

Mère de deux enfants, Tanner et Taryn, elle doit comparaître aujourd'hui, dans un témoignage qui s'annonce chargé d'émotions.

Plaçant ses pions en prévision du plaidoyer final de la défense, le major Schwartz a contre-interrogé M. Morris, qui, avec Tabitha Speer, a gagné en 2006 une poursuite en justice, devant la cour fédérale de l'Utah, pour les dommages qui lui ont été causés en Afghanistan.

La poursuite, a précisé le major Schwartz, était contre Ahmed Khadr, le père d'Omar, pour avoir échoué, comme parent, à prévenir de tels gestes et pour avoir «forcé» son enfant à commettre des actes criminels.

Les avocats d'Omar Khadr arguent depuis toujours que le jeune, qui avait 15 ans au moment des faits, ne faisait que répondre aux ordres de son père autoritaire.

» EN BREF

ACQUITTÉ APRÈS 27 ANS EN PRISON

VANCOUVER — Un homme acquitté par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, hier, après avoir passé 27 ans en prison pour les viols de huit femmes dit qu'il n'est pas en colère même si pendant toutes ces années il a tenté de prouver son innocence. «Cela ne me guérirait pas si je demeurais fâché», a déclaré Ivan Henry, alors qu'il jubilait en prenant dans ses bras ses deux filles. À l'unanimité, les trois juges ont renversé le verdict de culpabilité prononcé en 1983 contre Ivan Henry, aujourd'hui âgé de 63 ans. Le tribunal d'appel de Colombie-Britannique a appris que de nombreuses erreurs avaient été commises par la Couronne et le juge au procès.

GRAHAM JAMES ARRÊTÉ

WINNIPEG — La police de Winnipeg a annoncé, hier, que l'ancien entraîneur de hockey junior Graham James avait été arrêté à la suite d'une enquête reliée à des incidents à caractère sexuel. Selon les autorités policières, James a été appréhendé hier à l'aéroport de Toronto. Un mandat pancanadien avait été lancé contre James à la mi-octobre. La dernière résidence connue du suspect était à Guadalajara, au Mexique. L'ancien entraîneur a été escorté jusqu'à la capitale manitobaine où il a été placé en détention provisoire. Neuf nouveaux chefs d'accusations d'agressions sexuelles ont été déposés le 13 octobre contre James, concernant trois nouvelles victimes présumées, dont Theoren Fleury.

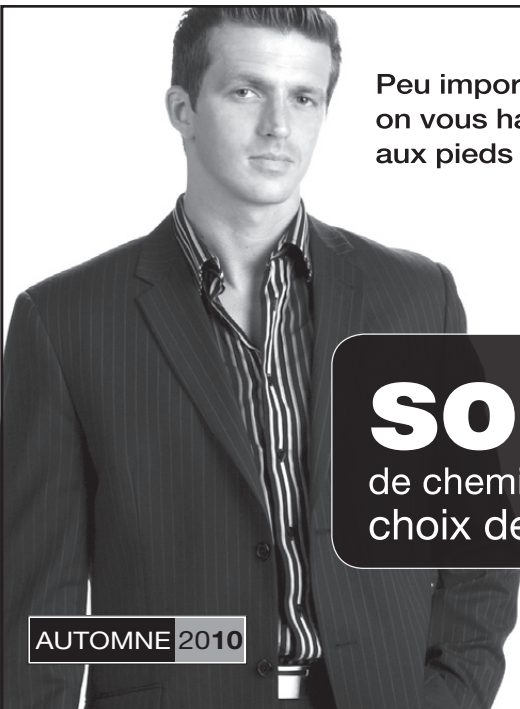
La Presse Canadienne



Nous sommes ouverts 4 soirs dès 16h
5 à 7 mercredis/jeudis
En spécial filet mignon 8 oz
La période Party de Noël approche

Menu à la carte + tables d'hôte + musique et danse avec Michel
vendredi et samedi

1067, rue Jacques-Cartier, Gatineau, 819-243-5200
Visitez : www.restobordlepirate.com



Peu importe le style,
on vous habille de la tête
aux pieds

solde
de chemises rayées
choix de couleurs

AUTOMNE 2010

assadi vêtements pour homme
400, rue Notre-Dame, Gatineau
(Vieux-Gatineau) 819-663-5000



Rallye
MITSUBISHI MOTORS GATINEAU

4x 205/60R16 PNEUS D'HIVER!
À PARTIR DE SEULEMENT
299\$*

ROULEZ EN DOUCEUR

INSTALLATION DE PNEUS DÉJÀ SUR ROUES. ENTRETIEN 8 000 KM, HUILE ET FILTRE. INSPECTION 14 POINTS. **59⁹⁵\$†**

INSTALLATION DES PNEUS D'HIVER, BALANCÉS, ALIGNEMENT. ENTRETIEN 8 000 KM, HUILE ET FILTRE. INSPECTION 14 POINTS. **159⁹⁵\$†**

RALLYE MITSUBISHI • 1185 BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU • RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

*SONNY WOT18 SNOW, JANTES, INSTALLATION, BALANCEMENT ET TAXES EN SUS. SVP CONTACTEZ LE DÉPARTEMENT DES PIÈCES POUR PLUS D'INFORMATIONS. †TAXES EN SUS.

Plus de 300 morts après un tsunami et une éruption volcanique

Le bilan continue de s'alourdir en Indonésie

JAKARTA — L'Indonésie s'est mobilisée hier pour secourir les victimes de deux violentes catastrophes naturelles, un tsunami et l'éruption de son volcan le plus actif, qui ont fait plus de 300 morts et plusieurs centaines de disparus.

Au moins 272 personnes ont trouvé la mort et 412 étaient portées disparues dans l'archipel des Mentawai, sur l'océan Indien, qui a été frappé lundi soir par un séisme de magnitude 7,7 suivi d'un puissant tsunami, selon les services de secours.

Sans lien avec ce tremblement de terre survenu à près de 2000 km de distance, le volcan Merapi, le plus actif du pays, a fait 29 morts en entrant en éruption mardi soir, crachant des nuages de fumée toxique et des cendres.

Le président Susilo Bambang Yudhoyono a écourté sa visite au Vietnam, où il devait participer au sommet de l'Asean (Association des nations du Sud-Est asiatique), pour superviser les opérations de secours.

Ces dernières sont particulièrement difficiles à organiser dans

les Mentawai, où des vagues de trois mètres, formant «un mur d'eau blanc d'écume» selon un témoin, ont totalement dévasté des villages côtiers.

Borinte, un paysan de 32 ans, a déploré son impuissance à sauver son épouse et ses trois enfants. «Lorsque nous avons vu arriver la vague, nous avons essayé de courir, mais elle était plus rapide que nous et nous a engloutis». Lui seul a réussi à surnager en s'agrippant à une planche.

400 disparus

Le bilan devrait s'alourdir dans les prochains jours, selon Dave Jenkins, le fondateur de SurfAid, une ONG de surfeurs tombés amoureux de ces îles dont les vagues rivalisent avec celles d'Hawaï.

«Il y a beaucoup plus de destruction et de victimes qu'annoncé [...] Ces îles sont extrêmement isolées. Il n'y a pas de routes et souvent pas de téléphones», a-t-il expliqué.

Les quelque 400 disparus «peuvent avoir trouvé refuge dans les



ASSOCIATED PRESS

Les corps de nombreuses victimes ont été retrouvés, hier, à la suite de deux violentes catastrophes naturelles en Indonésie.

collines mais ils peuvent aussi être ensevelis ou avoir été emportés par les flots», a précisé un responsable des secours.

Les experts avaient mis en garde contre le risque élevé d'un séisme dans cet archipel situé dans une zone de subduction entre les plaques tectoniques indo-australienne et eurasiennne.

Les craquements de cette faille avaient déjà provoqué le tsunami dévastateur ayant fait plus de 220 000 morts autour de l'océan Indien en décembre 2004.

Sur l'île de Java, la situation était moins préoccupante mais l'alerte restait élevée autour du volcan Merapi, «la montagne de feu» en javanais, qui est entré en

éruption 10 fois mardi.

Son activité a «fortement baissé» hier, a indiqué Surono, chargé de la surveillance des volcans en Indonésie. «Mais la menace perdure. Il faudra plusieurs jours avant de se prononcer».

Au total, plus d'un million de personnes vivent quotidiennement sous la menace d'une explosion du dôme de lave du Merapi.

Les Indonésiens ont appris à vivre avec ce risque car leur archipel est la première zone volcanique au monde avec environ 130 volcans actifs.

Aide humanitaire

Attendu en novembre à Jakarta, le président américain Barack Obama, «profondément attristé» par les pertes en vies humaines, a proposé «l'aide des États-Unis».

Plusieurs autres pays d'Asie ont fait de même mais le ministre indonésien des Affaires étrangères, Marty Natalegawa, a assuré que l'Indonésie «n'avait pas besoin d'assistance internationale, pour le moment».

Agence France-Presse

VOICI LA TOUTE NOUVELLE JETTA 2011. À PARTIR DE SEULEMENT 17 240 \$*



Louez à partir de

199 \$

/mois
sur 48 mois**

avec **0 \$** d'acompte

Un petit prix à payer pour rendre votre voisin jaloux.

Découvrez une Volkswagen de conception tout à fait unique. Entièrement repensée de la calandre à l'échappement et dotée d'une garantie limitée de 4 ans / 80 000 km[†], la toute nouvelle Jetta 2011 déborde de prestigieuses caractéristiques de série et d'ingénierie allemande. Et tout ça à un prix qui fera l'envie de tout le voisinage. Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour réserver un essai routier. Propriétaire Volkswagen? Informez-vous sur notre programme de fidélité.

Entièrement repensée • Contrôle électronique de la stabilité (ESC) • Le plus grand espace de chargement de la catégorie** • Le plus d'espace à l'arrière pour les jambes de la catégorie[†] Fenêtres et verrouillage électriques • Système de freinage antiblocage aux 4 roues (ABS) • Aussi disponible en version TDI Diesel propre



Das Auto.

vw.ca

*Le PDSF du modèle Jetta berline 2011 2.0L neuve de base avec boîte manuelle à 5 vitesses est de 17 240 \$ (frais de transport et inspection de pré livraison inclus). Assurances, immatriculation, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Modèle montré : Jetta Sportline 2.5L 2011 de base avec boîte manuelle, 24 765 \$. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Cette offre de location d'une durée limitée et assujettie à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur le modèle Jetta berline 2011 2.0L neuve de base avec boîte manuelle à 5 vitesses. Frais de transport et inspection de pré livraison de 1 365 \$ inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 0 \$, dépôt de sécurité de 250 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 \$ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription, jusqu'à 46 \$, au RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 2010 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. [†]Comparé à d'autres modèles 2010 et 2011 offerts au moment de l'impression dans la catégorie des berlines compactes. L'espace de chargement de 15,5 pi³ (0,438 m³) devient encore plus grand lorsque la banquette arrière divisée 60/40 est rabattue. ^{††}Comparé à d'autres modèles 2010 et 2011 offerts au moment de l'impression dans la catégorie des berlines compactes. Plus de 3 pieds (96,7 cm) en tout. C'est non seulement plus d'espace que la concurrence, mais aussi bien plus que plusieurs berlines plus grandes. Visitez vw.ca pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Jetta » et « TDI Diesel propre » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Das Auto et dessin » est une marque de commerce de Volkswagen AG. © 2010 Volkswagen Canada.

2358814

Le pire de l'épidémie est à venir en Haïti, selon l'OMS

SAINT-MARC — La psychose du choléra semblait s'installer hier en Haïti où un centre de traitement de Médecins sans frontières (MSF) a été attaqué, tandis que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) avertissait que le pire de l'épidémie, qui a fait près de 300 morts, n'était pas encore passé.

Une dizaine de jours après l'apparition de la bactérie tueuse, du personnel de MSF a été attaqué mardi à coups de pierres par quelque 300 manifestants dans la ville de Saint-Marc, à environ 100 km au nord de la capitale Port-au-Prince.

Un médecin local, le Dr Yfto Maquette, a expliqué à l'Agence France-Presse que le centre de MSF devait être installé à proximité de deux écoles et que les manifestants craignaient que

l'afflux de patients ne propage l'épidémie.

«La construction d'un centre d'une capacité de 400 lits allait être achevée quand un groupe de personnes ont manifesté violemment contre l'ouverture de l'établissement. Plusieurs tentes ont été brûlées», a indiqué MSF dans un communiqué, tout en précisant qu'aucun blessé grave n'était à déplorer.

Des casques bleus argentins de la Mission des Nations unies en Haïti (Minustah) ont dû intervenir.

Le centre aurait dû permettre de désengorger l'hôpital St-Nicolas de Saint-Marc, où des dizaines de malades, enfants et personnes âgées pour la plupart, attendaient d'être pris en charge dans la cour sous une chaleur étouffante.

«Nous avons besoin de beaucoup de choses du gouvernement: nous n'avons qu'une seule ambulance pour amener les gens à l'hôpital. Nous avons besoin de davantage de médicaments», a expliqué le Dr Maquette.

Le Mexique a annoncé hier l'envoi par avion d'une brigade médicale et de 2,2 tonnes de médicaments.

Port-au-prince touché?

Mais l'épidémie n'a pas atteint son point culminant, a averti à Genève l'OMS. «Je ne pense pas qu'elle est contenue», a déclaré le Dr Claire-Lise Chaignat, une responsable de l'OMS.

Elle a expliqué que l'organisation recommandait aux autorités de se préparer au «pire scénario», soit la possibilité de

voir la bactérie se développer à Port-au-Prince, où des centaines de milliers de personnes s'entassaient dans des camps depuis le séisme du 12 janvier qui a fait plus de 250 000 morts.

La responsable a toutefois relevé que le taux de mortalité avait baissé, atteignant 7,7 %, contre 10 % au début de l'épidémie. «Cela montre que la réponse se met en place. C'est un signe positif».

À l'Arcahaie, petite ville au nord de Port-au-Prince, de petits sacs de plastique bleu censés contenir de l'eau «propre», traitée, étaient distribués à la population.

Mais Gabriel Thimoté, le directeur général du ministère de la Santé, a indiqué qu'elle n'était peut-être pas bonne pour la santé.

«Je n'ai bu que de l'eau potable», protestait ainsi un malade âgé.

Des rumeurs circulent dans le pays sur l'origine de l'épidémie, qui reste un mystère, et font un lien avec l'aide étrangère, incriminant particulièrement des soldats népalais de l'ONU.

La Mission des Nations unies en Haïti a démenti: certains croient «que des matières organiques humaines jetées dans une rivière [...] par la Minustah sont à l'origine de l'épidémie [...], mais (la mission) utilise en fait sept fosses septiques».

La ministre haïtienne des Affaires étrangères, Marie Michèle Rey, a affirmé qu'il était «absolument impossible» que la maladie ait été apportée par des humanitaires venant d'autres pays.

Agence France-Presse

» EN BREF

RÉFORME ADOPTÉE EN FRANCE

PARIS — La réforme des retraites a été définitivement adoptée par le Parlement français, hier. Après les sénateurs, les députés ont voté le projet de loi par 336 voix contre 233. Le texte ne pourra être promulgué qu'après avis du Conseil constitutionnel, le Parti socialiste ayant annoncé son intention de déposer un recours. Le ministre du Travail Eric Woerth s'est félicité d'un vote «historique». Évoquant son sentiment de «travail accompli devant le Parlement», il a salué la majorité présidentielle «extraordinairement unie». «On doit continuer un travail considérable d'explication aux Français du nouveau système de retraites».

ARRÊTÉ POUR DES PROJETS D'ATTENTATS

WASHINGTON — Un Américain d'origine pakistanaise a été accusé d'avoir tenté d'aider des personnes qu'il pensait être des agents d'al-Qaïda à planifier des attentats dans le métro de Washington, a annoncé hier la police fédérale américaine. Le complot était un stratagème qui s'est déroulé au cours des six derniers mois, a indiqué le FBI. Farooque Ahmed, âgé de 34 ans, a fourni aux agents des vidéos filmées dans des stations de métro et a offert d'envoyer de l'argent à l'étranger pour soutenir la cause d'al-Qaïda.

DÉCÈS DE KIRCHNER

BUENOS AIRES — L'ancien président argentin Néstor Kirchner est mort subitement, hier, à l'âge de 60 ans. Kirchner, époux de l'actuelle présidente Cristina Fernández qui lui a succédé, avait été hospitalisé peu auparavant. Président de 2003 à 2007, il était considéré comme probable candidat à la succession de son épouse lors de l'élection présidentielle prévue l'année prochaine.

Associated Press

RALLYE automobile

Un gros merci!

DE L'AMITIÉ de Gatineau Inc. DATE 14 octobre

\$16 450

Pour les Petites Déjeuners de la soupe de l'amitié

GERIK la turquoise

Des maisons bâties avec passion

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

3 iPAD MOIS CHANCES

Faites un essai **GRATUIT** de l'édition électronique intégrale du journal LeDroit et ayez la chance de gagner un iPad.

Tirage les 30 novembre, 30 décembre 2010 et 28 janvier 2011. Les abonnés du journal ledroitsononordi.ca sont automatiquement inscrits au concours.

ÉLECTRONIQUE OU IMPRIMÉ,
L'ACTUALITÉ COMME VOUS LA VOULEZ.
OÙ VOUS LA VOULEZ.
QUAND VOUS LA VOULEZ.

**TOUJOURS AU COEUR
DE VOS PRÉOCCUPATIONS.**

POUR COMPRENDRE
LE MONDE.

Sur internet taper
ledroitsononordi.ca
et inscrivez-vous
à cet essai
totalement gratuit.



LE DROIT SALUE LES FRANCOPHONES DE L'ONTARIO

qui célèbrent 400 ans de présence dans la province et 100 ans de développement de la fierté franco-ontarienne. Je suis heureux de vous annoncer que, pour cette occasion, notre édition électronique quotidienne ledroitsononordi.ca comportera une section spéciale de 130 pages, section basée sur le cahier spécial publié le 25 septembre avec notre édition papier. Celle-ci sera disponible à tous les internautes jusqu'à la fin de cette année de célébration, le 31 décembre 2010. Aux 24 pages de cette édition particulière, nous avons ajouté une centaine de pages publiées pendant la dernière année et qui démontrent tout le dynamisme de la communauté francophone. Il suffit d'accéder au site ledroitsononordi.ca et de s'inscrire à notre édition en ligne. Il n'y a aucun frais ni aucune obligation pour une période de deux semaines pendant lesquelles les lecteurs auront accès à notre édition quotidienne et à ce cahier spécial. Permettez-moi de vous suggérer de rediriger ce courriel à tous les membres de votre réseau et ainsi de permettre à tous les francophones et francophiles de l'Ontario, du Canada, et de partout dans le monde, de pouvoir lire sur l'histoire des francophones en Ontario, leurs réalisations d'aujourd'hui et de connaître des personnes qui marquent la société francophone en Ontario.

Longue vie aux francophones de l'Ontario et de partout au Canada.

JACQUES PRONOVOST
Président et éditeur
LeDroit

130 PAGES
SPÉCIALES
UN CAHIER
SPÉCIAL
ÉLECTRONIQUE
POUR LES FRANCO-
ONTARIENS SUR
ledroitsononordi.ca

LeDroit



DOLLAR

97,20 ¢ US | 0,7063 ¢ Euro
+0,20 ¢ US | +0,0013 ¢ Euro

▼ OR
1322,60
- 16,00

▼ PÉTROLE
81,94 \$ US
- 0,61 \$ US

▼ S & P TSX
12567,25
- 117,43

▲ NASDAQ
2 503,26
+ 5,97

▼ DOW JONES
11 126,28
- 43,18

Future entente de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne

Le ministre Van Loan réfute une étude sombre

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

Le ministre du Commerce international, Peter Van Loan, balaie d'un revers de la main les conclusions d'une étude qui soutient qu'une entente de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne (UE) entraînerait la perte de dizaines de milliers d'emplois dans le secteur manufacturier au pays.

Selon cette étude, réalisée par l'économiste Jim Stanford du Syndicat national de l'automobile pour le compte de Centre canadien de politiques alternatives, l'abolition des tarifs douaniers accentuerait le déficit commercial du Canada avec le continent européen.

Actuellement, ce déficit est de 15 milliards\$ en marchandises annuellement. Un plus grand déficit commercial ferait perdre à l'économie canadienne jusqu'à 150 000 emplois, selon M. Stanford.

Trois facteurs pourraient contribuer à une augmentation du déficit commercial, selon lui. D'abord, le Canada importe déjà plus de produits de l'UE qu'il n'en exporte vers le continent européen. Ensuite, les tarifs imposés par

le Canada sont nettement plus élevés que les tarifs européens. L'abolition de ceux-ci favoriserait davantage les importations. Enfin, la hausse du dollar canadien par rapport à l'euro rend les produits canadiens plus dispendieux en sol européen.

Comme en 1980

Mais le ministre Van Loan a soutenu que plusieurs organisations avaient prédit des scénarios catastrophiques durant les négociations entre le Canada et les États-Unis qui ont permis de conclure un accord de libre-échange dans les années 1980. Il a affirmé que l'histoire démontre qu'ils ont eu tort de jouer les prophètes de malheur à l'époque et qu'ils auront à nouveau tort dans l'éventualité où le Canada et l'UE concluent un pacte de libre-échange d'ici 2011.

«À l'époque, ils disaient vouloir conserver la même proportion du marché de l'auto au pays que notre proportion de la population en Amérique du Nord, soit 9%. Devinez quoi? Nous représentons encore 9% du marché nord-américain, mais nous produisons 21% des automobiles en Amérique du Nord. Ils avaient tort à l'époque. Ils ont tort aussi aujourd'hui. Ils sont simplement opposés à une



ARCHIVES, La Presse Canadienne

Le ministre Peter Van Loan a indiqué qu'une étude évaluait à 12 milliards\$ les retombées pour le Canada, s'il signait une entente de libre-échange avec l'UE.

entente qui n'a pas encore été conclue», a ajouté le ministre

Retombées positives

M. Van Loan a ajouté qu'une étude réalisée il y a deux ans par un groupe de gens d'affaires évaluait au contraire à 12 milliards\$ les retombées économiques pour le Canada, s'il signait une entente de libre-échange avec l'UE.

Selon l'avocat spécialiste en droit commercial, Simon Potter, de McCarthy Tétrault, il ne fait aucun doute qu'une entente visant à libéraliser le commerce entre le Canada et les pays membres de l'UE aura des retombées économiques positives pour le pays.

À l'instar du ministre Van Loan, M. Potter a affirmé que certaines organisations comme le syndicat des travailleurs de l'automobile

évoquent les pires scénarios à chaque fois que le Canada discute de libre-échange avec un autre pays.

«Il faut dire que ces gens-là, à la veille de chaque entente de libre-échange, émettent des opinions selon lesquelles une entente va faire mal à tout le monde. Mais le fait est que les ententes de libre-échange ont été bénéfiques pour le Canada. Il faut analyser leurs conclusions dans ce contexte-là. Ils ont une attitude protectionniste», a dit M. Potter.

«Dans un monde concurrentiel, il est évident que cela est plus bénéfique de faire tomber les obstacles au commerce», a-t-il ajouté.

M. Potter a soutenu que la controverse provoquée par la décision du gouvernement du Québec de ne pas lancer d'appel d'offres pour l'achat de voitures de métro a probablement entaché quelque peu le déroulement des négociations entre le Canada et l'UE, mais pas au point de les faire dérailler.

Hier, le ministre Van Loan a affirmé que la cinquième ronde de négociations entre les deux parties, qui a eu lieu la semaine dernière à Ottawa, s'est bien déroulée. Il croit que l'échéancier visant à conclure une entente d'ici la fin de 2011 tient toujours.

Affaire Norbourg

Des documents falsifiés sous le nez des enquêteurs

V. BROUSSEAU-POULIOT
La Presse

MONTREAL — Rien n'arrêtait la falsification de documents chez Norbourg. Pas même la présence d'enquêteurs de la Commission des valeurs mobilières dans leur siège social.

«À portes fermées, ça continuait», a dit l'ex-employé David Simoneau, hier, lors de son témoignage en Cour supérieure.

Le cousin de Vincent Lacroix a bien décrit aux jurés l'état de «panique» régnant chez Norbourg en 2002 au cours de l'en-

quête de la Commission des valeurs mobilières, l'ancêtre de l'Autorité des marchés financiers. «C'était un peu le bordel. Vincent Lacroix m'a informé de l'enquête, qu'on n'avait pas tous les documents, que d'autres n'étaient pas corrects. Il fallait travailler à les modifier pour les présenter à la CVMQ. On travaillait jusqu'au début de la nuit. D'autres personnes pouvaient travailler les week-ends. C'était non-stop», a dit David Simoneau aux jurés devant décider du sort de cinq présumés complices de Vincent Lacroix.

Les explications de David Simoneau, un ex-employé de Nor-

bourg, ont permis aux jurés de comprendre comment le pdg Vincent Lacroix, qui purge actuellement une peine de prison pour fraude, retirait des fonds du compte de ses clients. Norbourg disposait d'un système de comptabilité parallèle pour montrer aux autorités.

«Les retraits de fonds étaient demandés par Vincent. Il ne voulait pas qu'on les rentre (dans le système). Au début, il disait que les fonds étaient envoyés chez le courtier. C'est longtemps ce que j'ai cru. Avec le temps, j'ai compris que cet argent servait à financer les achats de l'entrepri-

se. C'est devenu clair pour moi», a dit David Simoneau.

David Simoneau, qui a obtenu l'immunité des autorités en échange de son témoignage, a tenté de démontrer aux jurés l'implication active des cinq coaccusés dans la fraude Norbourg. Serge Beaugré, cofondateur et ancien premier vice-président de Norbourg, Jean Cholette, responsable des finances, l'informaticien Félicien Souka, l'ex-fonctionnaire Jean Renaud et le comptable Rémi Deschambault sont passibles de 14 ans de prison pour fraude et fabrication de faux documents.

» EN BREF

MORINVILLE AURAIT FLOUÉ DEUX FOIS PLUS D'INVESTISSEURS

MONTREAL — Les présumées victimes de la conseillère financière Carole Morinville seraient deux fois plus nombreuses que ce que l'Autorité des marchés financiers (AMF) croyait au départ. Une soixantaine d'investisseurs, qui disent avoir été floués par cette ancienne représentante en assurances, se sont manifestés auprès de l'AMF, qui a pratiquement terminé son enquête dans ce dossier. Un porte-parole de l'AMF a déclaré hier que l'organisme a confié ce dossier à une escouade spécialisée dans les crimes financiers. M^{me} Morinville n'a toujours pas été formellement accusée de quoi que ce soit dans cette affaire

La Presse Canadienne

Projets d'infrastructures

Des municipalités coincées entre Ottawa et Québec

Les municipalités du Québec affirment être coincées entre le provincial et le fédéral en ce qui concerne les projets du plan de relance économique d'Ottawa.

Ces projets risquent de perdre leur financement fédéral s'ils ne sont pas complétés avant le 31 mars 2011, date limite fixée par Ottawa.

Le ministre fédéral des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, Chuck Strahl, a indiqué à *La Presse Canadienne*, hier,

que son gouvernement se montrerait flexible pour certains projets d'infrastructures, qui seront évalués au cas par cas, mais seulement si les provinces peuvent le justifier en détails.

Or, le ministre Strahl a indiqué que le gouvernement du Québec n'avait pas fourni suffisamment d'informations pour obtenir un sursis, alors que beaucoup de projets accusent un retard.

M. Strahl a expliqué qu'il ne pouvait simplement pas signer un

chèque en blanc à tous ceux qui le demandent. Ottawa doit savoir exactement quels projets ont des problèmes, à quel point la situation est sérieuse, et comment les problèmes peuvent être réglés.

Des responsables municipaux du Québec évaluent que jusqu'à un tiers des projets d'infrastructures risquent de ne pas être terminés. Ils affirment maintenant être coincés dans une bataille insensée de juridiction entre les gouvernements provincial et fédéral. «Le fédéral dit que c'est la faute de Québec; Québec dit que c'est la faute d'Ottawa. Mais tous en viennent à punir les municipalités», a dit Joel Bélanger, de l'Union des municipalités du Québec.

Plusieurs des projets sont financés conjointement par le fédéral, les provinces et les municipalités.

Le gouvernement du Québec a annoncé qu'il était prêt à continuer à payer après la date butoir. Le ministre Strahl a déclaré que la plupart des provinces n'avaient pas un urgent besoin qu'Ottawa modifie les règles et prolonge la période de paiements.

Le directeur parlementaire du budget a estimé que près de 1000 projets bénéficiant de financement fédéral risquent de ne pas être complétés le 31 mars. Cela impliquerait la péremption de près de 300 millions\$ en financement gouvernemental. Certaines provinces ont suggéré de placer cet argent non dépensé dans un fonds en fidéicommis, et de laisser les provinces le dépenser pour des projets problématiques après la fin du délai fédéral.

La Presse Canadienne

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis que Monsieur Richard McIntyre, en son vivant domicilié au 113, avenue des Plages, Pontiac, Québec J0X 2G0 est décédé le 26 mars 2010. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'Étude légale du Vieux-Aylmer inc. Me Patrice Provost, notaire, au 43, rue Principale, Gatineau, Québec, J9H 3L2. Donné ce 21 octobre 2010. Micheline Beauchemin, liquidatrice.

2381901

Aidez les enfants du CHEO à réaliser leurs rêves et, qui sait, vous réaliserez peut-être les vôtres.

PLUS DE 4 700 PRIX À GAGNER !

CHEO LOTERIE
20^e ANNIVERSAIRE RÊVE D'UNE VIE 2010

Gros Lot



minto.com

Billets
100 \$ chacun ou
lot de 3 pour 250 \$



Commandez en ligne ou par téléphone

www.dreamofalifetime.ca 24/7 613-722-5437 ou 1-877-562-5437
ou visitez la Maison de rêve 860 avenue McManus

Pour s'y rendre : Empruntez la promenade Prince of Wales sud, tournez à gauche sur le chemin Bankfield et à droite sur le chemin 1st Line. La Maison est située au 860 avenue McManus. Suivez les enseignes qui vous mèneront directement à la Maison de rêve Minto.



Número de permis de loterie : 3140



itravel2000.com



MURKI-ROBERTSON
BARRISTERS & SOLICITORS LLP



THE SENS STORE



The Malas Home Services



Fred Guy
MOVING & STORAGE LTD.



DELL



KPMG

» EN BREF

TOURISME OTTAWA RÉCOMPENSE SES « ÉTOILES »

Une dizaine d'employés issus du milieu l'industrie touristique de la région ont été récompensés pour leur bon travail, hier, à l'occasion de la soirée *Stars of the city*, organisé par Tourisme Ottawa. Kamalash Kasinathan du Holiday Inn & Suites Ottawa-Kanata a remporté les grands honneurs grâce à l'aide qu'il a apportée à un couple de vacanciers dont le véhicule a été vandalisé alors qu'ils séjournaient à l'hôtel. Le récipiendaire du prix 2010 de « Star of the city » s'est occupé d'appeler une compagnie de location de voiture pour le couple et a aussi recouvert la fenêtre cassée de la voiture avec une pellicule plastique alors que les deux touristes dinaient. Ebrahim Hamid-Saaed de West Way Taxi, April Taylor de l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa, Michel Haddad de Traction Tires & Rims, Marc Trudel du Musée de la monnaie, Annie McClure du Marriott Ottawa, Tammy Ng du Elgin Café et le Westin Ottawa ont également gagné un prix « Star of the city » en cette 15^e édition de l'événement.

LeDroit

» ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le tableau qui accompagnait le texte « le modèle canadien, une référence... », publié en page 26 de notre édition de mardi. Le nombre de 2 936 738 fonctionnaires évoqué dans le tableau incluait, en plus des fonctionnaires fédéraux, ceux des administrations provinciales, territoriales et locales. Il aurait plutôt fallu lire que la fonction publique fédérale comptait 387 636 membres en 2007. Nos excuses.

LeDroit

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District de Hull
Dossier no. :
550-22-012666-101

COUR DU QUÉBEC
Chambre civile
Richard Deschâtelets
&
Sara Bjit
Partie demanderesse
C
Ludmil Mitev
Partie défenderesse

ASSIGNATION

PAR ORDRE DU TRIBUNAL :
Avis est donné à la partie défenderesse que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec du district de Hull une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ont été laissés à l'intention de la partie défenderesse, au greffe du tribunal, au palais de justice de Hull, situé au 17, rue Laurier, bureau 0.210, Gatineau (Québec). Il est ordonné à la partie défenderesse de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez aussi avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 23 décembre 2010 à 9 heures en la salle 10 du palais de justice de Hull.

À Gatineau (Québec) le 26 octobre 2010
Patrice Hallé
Greffier adjoint

2381461

Pour les plus récents renseignements, visitez gmc.ca, rendez-vous chez votre concessionnaire Pontiac Buick GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. *9 000 \$ est un rabais à la livraison du fabricant au concessionnaire (taxes exclues) pour des GMC Sierra 1500 2010 reflétés dans les offres de cette annonce. Financement à taux variable pour 84 mois sur des GMC 2010 (Sierra 1500 cab. classique 2 RM R7A/Sierra 1500 cab. multiplexe 4 RM R7C) sur approbation de crédit. Le versement au deux semaines et le taux variable illustré basés sur le taux préférentiel présent de la Banque TD et est sujet à fluctuation; le montant réel des versements variera selon les fluctuations de taux. Exemple : 10 000 \$ à 3% pour 84 mois, le versement mensuel est de 132,13 \$. Le coût de crédit est de 1 098,92 \$. L'allocation totale est de 11 098,92 \$. **Avec un versement mensuel de 100 \$, le versement initial de 1 098,92 \$, le versement mensuel de 100 \$ pendant les 84 premiers mois et le versement mensuel de 100 \$ pendant les 84 derniers mois. Le coût de crédit est de 1 098,92 \$. Le coût de crédit est de 1 098,92 \$. Le coût de crédit est de 1 098,92 \$. Le coût de crédit est de 1 098,92 \$.

LA GRANDE LIQUIDATION

JUSQU'À 9 500 \$ DE RABAIS*

MAINTENANT OBTENEZ 1 500 \$ ET 1 500 \$ DE RABAIS ADDITIONNELS SUR LE SIERRA

LES OFFRES PRENNENT FIN LE 1^{ER} NOVEMBRE

GMC SIERRA 2010 CABINE ALLONGÉE ÉDITION NEVADA

PRIX À L'ACHAT 23 498 \$* NOUVEAU BAS PRIX

OU OPTEZ POUR LE FINANCEMENT À TAUX VARIABLE 143 \$ AUX DEUX SEMAINES À 3,0% POUR 84 MOIS* 0 \$ EN VERSEMENT INITIAL/TAXES NON COMPRIS.

JUSQU'À 1 500 \$ D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS VÉHICULES ÉQUIPÉS DE CHROME EN STOCK HÂTEZ-VOUS! ILS S'EN VONT RAPIDEMENT**

COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, FRAIS, RABAIS DE 9 000 \$* ET AUTRE RABAIS DE 500 \$*

PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC

ALLOCATION MAXIMALE DE 2 000 \$ DE LA CARTE GM*

Route : 10,5 L/100 km - 27 mg/gal
Ville : 15,3 L/100 km - 18 mg/gal



GMC SIERRA 2010 CABINE CLASSIQUE

PRIX À L'ACHAT 17 498 \$* NOUVEAU BAS PRIX

OU OPTEZ POUR LE FINANCEMENT À TAUX VARIABLE 107 \$ AUX DEUX SEMAINES À 3,0% POUR 84 MOIS* 0 \$ EN VERSEMENT INITIAL/TAXES NON COMPRIS.

COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, FRAIS, RABAIS DE 9 000 \$* ET AUTRE RABAIS DE 500 \$*

PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC

ALLOCATION MAXIMALE DE 2 000 \$ DE LA CARTE GM*

Route : 11,0 L/100 km - 28 mg/gal
Ville : 14,1 L/100 km - 20 mg/gal

GMC SIERRA 2010 CABINE MULTIPLACES 4RM ÉDITION NEVADA

PRIX À L'ACHAT 29 498 \$* NOUVEAU BAS PRIX

OU OPTEZ POUR LE FINANCEMENT À TAUX VARIABLE 180 \$ AUX DEUX SEMAINES À 3,0% POUR 84 MOIS* 0 \$ EN VERSEMENT INITIAL/TAXES NON COMPRIS.

JUSQU'À 1 500 \$ D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS VÉHICULES ÉQUIPÉS DE CHROME EN STOCK HÂTEZ-VOUS! ILS S'EN VONT RAPIDEMENT**

COMPREND TRANSPORT, PRÉPARATION, FRAIS, RABAIS DE 9 000 \$* ET AUTRE RABAIS DE 500 \$*

PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC

ALLOCATION MAXIMALE DE 2 000 \$ DE LA CARTE GM*

Route : 11,4 L/100 km - 25 mg/gal
Ville : 15,9 L/100 km - 18 mg/gal

PROPRIÉTAIRES GM, RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE RABAIS FIDÉLITÉ DE 1 500 \$*

REVOYEZ LA FAÇON DE FINANCER VOTRE VÉHICULE

FLEXI-ACHAT

UNE SOLUTION PLUS SOUPLE À MENSUALITÉS ABORDABLES AVEC OPTION DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE APRÈS SEULEMENT 36 MOIS**

IL EST MAINTENANT PLUS FACILE DE COMPRENDRE LE PRIX DES VÉHICULES PARCE QUE TOUTS NOS PRIX COMPRENNENT LE TRANSPORT, L'INSPECTION AVANT LIVRAISON ET LES DROITS OBLIGATOIRES DU GOUVERNEMENT. Les prix ne comprennent pas les taxes exigibles et les droits d'enregistrement des sûretés mobilières. Les consommateurs peuvent être tenus de payer jusqu'à 599 \$ pour frais du concessionnaire.***

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ

JUSQU'À 3 300 \$**

DES GROS \$OU\$ POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou

Programme canadien de recyclage des véhicules

airpur

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE PROGRAMME DE RECYCLAGE DE GMCL POUR LES VÉHICULES DE 1996-2003

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS **5 ANS** GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR **160 000 KM*** ASSISTANCE ROUTIÈRE TRANSPORT DE COURTOISIE

OnStar

GMC **buygmc.ca**

2375830

LEDROIT, LE JEUDI 28 OCTOBRE 2010

VOTRE HOROSCOPE, LE JEUDI 28 OCTOBRE 2010

capricorne Le cycle de la Lune dans votre Signe opposé, le Cancer, exerce une influence favorable sur vos loisirs et activités sociales. Tandis que votre popularité est en pleine ascension, il est possible de faire une rencontre par le biais de vieilles fréquentations. Plus que jamais, c'est le temps d'oser aborder les personnes qui vous intriguent. Faites-vous confiance et présentez-vous sous votre meilleur jour.

poissons Ce n'est pas le tout de savoir, il faut surtout pouvoir. Avec le cycle Lunaire en Cancer, il est temps de passer de la théorie à la pratique. Votre force et votre ténacité seront accrues, vous permettant de faire les choses en grand et surtout, en moins de temps que vous ne l'aviez prévu. Expérience à l'appui, une théorie deviendra indéniable, vous permettant de convaincre ceux qui doutaient de vous.

taureau La conjonction Soleil-Vénus dans votre Signe opposé, le Scorpion, intensifie votre pouvoir de séduction. Votre jeudi s'annonce intéressant, à condition de ne pas utiliser votre charme à mauvais escient. Plusieurs choix bien différents peuvent s'offrir à vous. Toute proposition mérite d'être sérieusement étudiée, mais ne mettez pas la patience du parti offrant à l'épreuve en l'analysant longuement.

cancer Même si elle se trouve en Cancer, ce n'est pas lorsque la Lune passe au carré de Saturne qu'il faut espérer apporter des changements à la façon habituelle de procéder. L'heure est à la tolérance et à la flexibilité. Vous éviterez les contrariétés en vous adaptant au rythme des autres et en suivant le flot plutôt qu'en essayant d'imposer des exigences. Possibilité d'apprendre une nouvelle qui facilitera un choix complexe.

vierge Votre organisation semble sérieusement efficace, et c'est vous qui devriez prendre les commandes des opérations. En privé, c'est en mettant l'autre en confiance que vous obtiendrez le plus d'information; c'est-à-dire en vous dévoilant un tant soit peu plutôt qu'en posant une série de questions semblables à un interrogatoire. Une approche vaguement insidieuse, mais qui peut rapporter de bons résultats.

scorpion Au trigone de Mercure en Scorpion, cette Lune en Cancer pourrait s'avérer particulièrement avantageuse sur le plan financier. Vous pouvez réaliser des économies si vous prenez le temps de regarder au lieu de sauter sur la première occasion. En société, une popularité croissante vous aidera à faire accepter vos propositions. Bon jeudi pour parler devant un vaste auditoire.

verseau En accordant de l'importance à tout propos désobligeant, vous contribuez essentiellement à le légitimer. Une façade imperturbable démontre une plus grande force de caractère que n'importe quel accès de colère. La meilleure attitude consiste à ignorer toute remarque arrogante, ou à y répondre avec courtoisie, peu importe que ce soit en public ou en privé.

bélier La Lune en Cancer se place maintenant au carré de Saturne dans votre Signe opposé, et cela peut freiner votre élan. L'obtention de résultats attendus peut requérir davantage d'efforts, mais cela ne suggère aucunement que ceux-ci sont inatteignables. La gloire et le mérite seront proportionnels au travail investi. Vous ne regretterez pas d'avoir donné le meilleur de vous-même.

gémeaux Tandis que Mars fait son entrée dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, vous répandrez votre influence motivante partout où vous irez. Non seulement avez-vous envie de bouger, mais vous dégagerez tellement d'énergie que les autres voudront spontanément vous emboîter le pas. Bon jeudi pour transmettre votre passion et pour initier autrui à vos activités et loisirs préférés.

lion Vous pouvez retrouver ce que vous avez déjà eu à condition de prendre une bonne initiative. Comte tenu du nombre d'astres en Scorpion, gardez-vous de vous laisser influencer par tout ce que les gens racontent. Méfiez-vous particulièrement des propos d'une personne rusée; notamment dans le cas où elle vous rapporte des commentaires formulés par de tiers partis.

balance Vu que la Lune en Cancer forme un carré avec Saturne en Balance, les demi-mesures ne semblent pas destinées au succès. Si votre cœur ne peut s'y investir entièrement et sincèrement, il faudrait probablement y renoncer. Le pire serait de consentir à faire quelque chose qui ne vous plaît réellement pas dans le seul but de ne pas peiner quelqu'un.

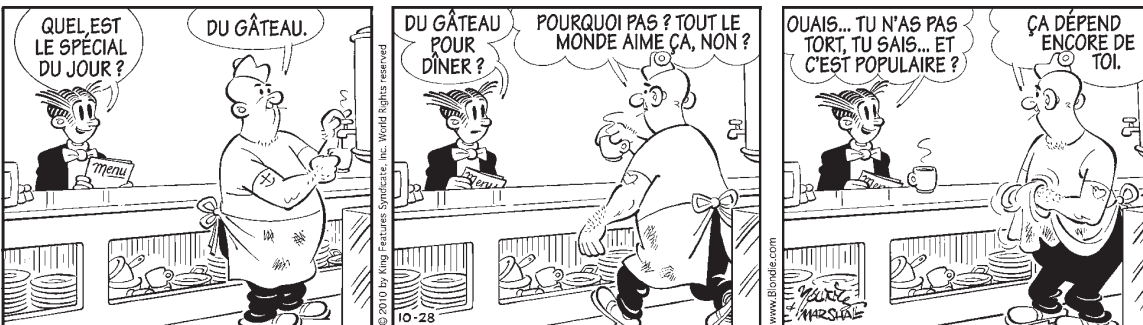
sagittaire Maintenant que Mars arrive en Sagittaire, on dirait que vous êtes sur une lancée que personne ne pourra freiner. Le climat se veut favorable à votre envie de faire les choses en grand. Tandis que vous avez l'occasion de faire une percée significative ayant de bonnes répercussions dans votre domaine d'expertise, une affaire avantageuse peut se concrétiser rapidement.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Mort - Devenu acide.
2. Anciennes monnaies françaises - Mettre vis-à-vis.
3. Long voyage - 53.
4. Bande de soie - Qui semble insaisissable.
5. Niais - Naturel.
6. Strontium - Crayonner.
7. Mer grecque - Éclate - D'un auxiliaire.
8. Détermine une quantité - D'un bout d'intestin.
9. Petit singe - Terre argileuse - Elle est collante.
10. Ignorant - Production de l'épiderme.
11. Retrancher - Personne ennuyeuse.
12. Naïve et un peu sottise - Heurter contre un obstacle.

VERTICALEMENT

1. Spoliation.
2. On n'en voit que le haut - Préfixe signifiant contre.
3. Devenir aigre - Arbre voisin du sapin.
4. Dans l'alphabet grec - Vue élémentaire - Canton helvétique.
5. Couverts de chapelure - A cours au Pérou.
6. Emploi - Fantôme.
7. Stérilise du lait - Roue d'une poulie.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

28 octobre 2010

No 2552

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	R	O	F	A	N	E	E	P	I	S
2	L	E	G	I	T	I	M	E	A	N	E
3	A	C	R	E	T	U	T	O	Y	E	R
4	Q	U	E	R	I	D	E	S	T		
5	U	S	L	E	V	R	E	P			
6	E	S	S	A	I	I	E	G	E	L	
7	R	H	E	T	E	U	R	F	E	R	U
8	O	A	N	S	E	R	I	N	E	S	
9	P	O	U	X	U	R	I	N	E	T	
10	E	T	R	I	E	R	T	A	R	I	R
11	S	E	N	E	V	E	S	U	E	L	E
12	E	R	E	E	S	C	A	D	R	E	S

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

	8							1
			2					
			8			6	5	9
	3	8	6					
	1				2	4	6	
5						7		
7		5	9	8				
1								7
				4		2		

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

1611

Solution du dernier sudoku

9	5	1	3	8	2	6	7	4
6	3	2	7	4	9	5	1	8
7	4	8	5	1	6	2	3	9
4	9	7	6	3	8	1	5	2
8	2	3	9	5	1	7	4	6
1	6	5	4	2	7	9	8	3
3	1	6	2	7	4	8	9	5
5	7	9	8	6	3	4	2	1
2	8	4	1	9	5	3	6	7

Par Fabien Savary 1610

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

ARTS *et* spectacles

CAMERON S'ATTELE À LA SUITE D'AVATAR

LOS ANGELES – La 20th Century Fox a annoncé hier que James Cameron commencera à travailler sur les scénarios d'Avatar 2 et 3 au début de l'an prochain, dans l'espoir d'amorcer la production à la fin de 2011. Le studio aimerait sortir la première des deux suites en salle en décembre 2014.

Associated Press

BATMAN 3 A UN TITRE, THE DARK KNIGHT RISES

LOS ANGELES – Le prochain film de Batman s'intitulera The Dark Knight Rises. Une porte-parole du réalisateur Christopher Nolan a confirmé le titre du troisième film du cinéaste sur le héros de DC Comics. The Dark Knight Rises devrait sortir en salle en 2012. Malgré la tendance actuelle privilégiant le 3D à Hollywood, Nolan prévoit tourner son film en format normal.

Associated Press



Dominique Leduc a remplacé Sylvie Drapeau pour incarner « La Môme » Piaf

L'ivresse de la vie en Piaf



ANNIK CHAÏNEY
achaine@ledroit.com

Ce ne sont pas les livres et les films qui manquent sur Édith Piaf. Mais la pièce musicale *Piaf* écrite par la Britannique Pamela Gems, dont la version québécoise – qui a été présentée de juin à septembre au Théâtre de Rougemont – sera à la Maison de la culture de Gatineau demain et samedi, offre un regard original sur l'existence de la célèbre interprète de *La vie en rose*.

«La dramaturge est fascinée par le génie de cette femme dans tous les aspects de sa vie et c'est ça qu'elle veut nous faire découvrir, plutôt que de raconter son histoire de manière chronologique, explique le metteur en scène Jacques Rossi. C'est à une Piaf intime qu'on a affaire et non à celle des grands récitals comme celui du Carnegie Hall.»

Bien que *Piaf* ne soit pas une comédie musicale dans le sens traditionnel du terme, la musique y occupe évidemment une place importante.



Patrice Laroche, LeSoleil

Bien que *Piaf* ne soit pas une comédie musicale dans le sens traditionnel du terme, la musique y occupe évidemment une place importante.

Sans Sylvie Drapeau

«C'était presque impossible de faire un spectacle sur Piaf sans ses chansons, affirme Jacques Rossi. Mais plutôt que de faire des numéros musicaux à part, nous avons décidé d'intégrer les pièces aux scènes. Toutefois, sur les 11 titres, seulement 3 ou 4 sont interprétés au complet.» Un pianiste et une bande sonore tiennent lieu d'orchestre à cette imposante création, qui compte pas moins de 28 tableaux et de 12 comédiens sur scène, mise sur pied par les Productions Jean-Bernard Hébert inc., qui ont récemment coproduit avec la Maison de la culture de Gatineau et le Théâtre Denise-Pelletier *Thérèse et Pierrette à l'école des Saint-Anges*, l'adaptation théâtrale du roman de Michel Tremblay.

La comédienne Sylvie Drapeau ayant été mise au repos forcé par son médecin pour épuisement professionnel, c'est plutôt Dominique Leduc qui interprétera «La Môme» sur les planches de

la salle Odyssée.

«Sylvie ne voulait pas abandonner mais elle a dû se rendre à l'évidence, note Jacques Rossi. C'est elle qui a suggéré Dominique pour la remplacer. Cette dernière connaît bien la pièce puisqu'elle y a joué Momone, la meilleure amie de Piaf, tout l'été.»

Expérience

«Le texte est rentré assez facilement parce que j'en savais déjà de grands bouts, confirme la principale intéressée qui a accepté de reprendre le rôle-titre une douzaine de jours avant la première représentation de la tournée qui a eu lieu à Québec mardi. C'est le côté technique qui m'a demandé le plus d'efforts.»

Avec l'aide de Catherine Gadouas, la même professeure de chant qui avait préparé Sylvie Drapeau, Dominique Leduc

s'est donc attelée à l'immense tâche de faire rapidement sienne la dizaine de chansons qui apparaissent dans la pièce. «J'ai une formation musicale parce que j'ai joué du violon dans ma jeunesse et que je viens d'une famille de musiciens, révèle la comédienne. Mais je n'avais jamais fait un travail vocal aussi sérieux, ni chanté sur scène, auparavant.»

Autre atout inestimable pour Dominique Leduc : sa longue expérience d'actrice. «Avec cet énorme défi, j'ai pris conscience de ce que j'avais acquis avec le temps, confie-t-elle. Sans les 22 années de théâtre que j'ai derrière moi, ça n'aurait pas été possible.»

Malgré tout, s'approprier ainsi un premier rôle aussi exigeant au pied levé a été un travail herculéen. «J'ai vécu 6 mois en 12 jours. Chaque minute, chaque heure, chaque instant a été uti-

lisé et mis à profit, admet celle qui jouera Piaf jusqu'à la fin de la tournée en février. Je suis nerveuse, j'ai le trac, mais c'est aussi un très grand bonheur pour moi de faire ça.»

POUR Y ALLER

OÙ? Maison de la culture de Gatineau
QUAND? Demain et samedi, 20 h
RENSEIGNEMENTS? 819-243-2525,
www.maisondelaculture.ca

» EN BREF

SOIRÉE EN L'HONNEUR DE FRANÇOISE LEPAGE

L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF) tiendra sa première soirée Françoise Lepage, le mardi 2 novembre, à compter de 17h30, à ses bureaux de la rue Cumberland à Ottawa. L'écrivaine, qui a été emportée par un cancer foudroyant le 23 janvier dernier, a légué une somme de 100 000 \$ à l'AAOF. Ce legs sera administré par la Fondation franco-ontarienne et permettra la mise en place d'activités littéraires en Ontario français. Les critères d'admissibilité du Fonds Françoise et Yvan Lepage seront connus d'ici Noël et les premières bourses seront versées à compter de l'automne 2011. «Françoise Lepage a marqué le paysage littéraire franco-ontarien par l'ampleur de sa contribution, écrit le président de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, Gilles LeVasseur. Elle a été l'une des grandes spécialistes de la littérature pour la jeunesse, mais aussi une auteure et une animatrice qui rayonnait partout où elle allait.»

LEDROIT

Quand les enfants sont couchés, Vanessa danse

Un lancement organisé par Anne-Marie Losique n'est jamais banal. On a déjà été reçus dans son luxueux *penthouse*, on a même visionné une émission érotico-porno en compagnie de danseuses survoltées.

Hier après-midi, c'est dans une suite de l'hôtel Swann, au centre-ville de Montréal, que la reine québécoise du «X» a dévoilé sa nouvelle chaîne, Vanessa, en ondes dès ce soir à 22 h. Elle ouvrira elle-même cette chaîne de divertissement pour adultes par un message de bienvenue.

Contrairement à ses plantureuses vedettes, Vanessa ne sera pas dévoilée gratuitement pour ses premiers mois d'existence. Il en coûtera 14,99\$ par mois pour y être abonné. Son slogan: «Tu me provoques.»

Et jusqu'où ira le voyeurisme sur Vanessa? De 6 h à 23 h, on parle de *soft porn*, qui fait un

retour en force selon le magazine *GQ*. On parle d'émissions coquines de toutes sortes, de la télé-réalité aux documentaires (oui, oui!) et, éventuellement, de séries de fiction. On fait même la cuisine avec *Nino Dolce: chef et latin lover*, de la chaîne *Playboy* d'Amérique latine, où un «Guido» fricote, entouré de beautés plastiques.

À partir de 23 h, on monte d'au moins deux crans en matière d'images explicites. Films XXX (un par jour), télé-réalités subversives et *trash*. L'une des plus explicites, *Gonzoland*, propose des scénarios très crus. La boîte d'Anne-Marie Losique, Sex Shop Télévision, produit plusieurs émissions pour la chaîne, notamment des capsules où deux *bimbos* interrogent l'homme de la rue sur ses habitudes sexuelles.

Vanessa s'adresse au couple en général. On croit attirer les



FRANÇOIS ROY, LaPresse

Anne-Marie Losique présentait hier Vanessa, sa chaîne érotique.

jeunes avec des titres plus humoristiques, comme *Plan à 4\$*, qui réunit quatre célibataires dans une villa, et *Boy Nexxt Door*, où un livreur de pizzas met sur pied sa propre compagnie de porno

dans le sous-sol de ses parents.

La chaîne doit diffuser au moins 20% de contenu canadien, mais va au-delà des exigences avec 40%.

Le Soleil

» EN BREF

UN PONT D'ART POUR LES POMPIERS DE BUCKINGHAM

L'artiste gatinois Jean-Yves Vigneau a remporté le concours d'intégration des arts à l'architecture organisé par la Ville de Gatineau avec son œuvre intitulée *Le Pont*. Constituée d'une structure en aluminium prenant la forme d'un arc d'une hauteur de 2,7 m., l'installation surplombera le bassin de rétention d'eau de la future caserne de pompiers numéro 8 dans le secteur Buckingham. Originaire des Îles de la Madeleine mais résidant à Gatineau depuis une trentaine d'années, M. Vigneau a plusieurs créations publiques permanentes à son actif, dont la murale *Plan de travail* qui orne la caserne de pompiers numéro 5 située sur le boulevard Gréber. Le concours d'intégration des arts à l'architecture a été lancé par la Ville à la suite de l'adoption de la politique culturelle municipale en 2003 dans laquelle elle s'engageait à consacrer 1% du budget total alloué à la construction d'un nouveau bâtiment municipal à l'inclusion d'une œuvre d'art.

LEDROIT

BIEBER CHANTERA AUX MUSIC AWARDS

LOS ANGELES – Les producteurs de l'événement ont annoncé hier que Katy Perry, Justin Bieber et Ke\$ha feront leurs premiers pas aux 38^e *American Music Awards*, le mois prochain. Tous trois sont nommés dans plusieurs catégories et sont tous en lice pour le prix de l'artiste de l'année, aux côtés de Lady Gaga et d'Eminem. Bieber est finaliste dans quatre catégories, tandis que Ke\$ha et Perry le sont dans trois chacune. Eminem et Lady Antebellum partent favoris avec cinq nominations chacun.

ASSOCIATED PRESS

BON JOVI À MONTRÉAL

MONTRÉAL – Le groupe Bon Jovi reviendra voir ses fans montréalais le 18 février prochain, au Centre Bell. Bon Jovi s'appête à terminer sa tournée 2010 avec des concerts au Japon et en Australie, et le groupe vient d'annoncer qu'il amorcera l'année 2011 avec des spectacles aux États-Unis, au Canada et en Europe. Aucun arrêt de la tournée n'est prévu à Ottawa. La formation lancera son album *Greatest Hits* au Canada le 9 novembre.

LA PRESSE CANADIENNE

Bob le Chef attaque encore!

L'anarchie culinaire selon Bob le Chef

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

2375057

André-Philippe Côté nous fait rire... pour oublier 2010!

André-Philippe Côté

DE TOUS LES... CÔTÉ 2010

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

Marchandises RUBRIQUES 201 à 260

» Profitez d'un rabais de 30% sur toute petite annonce d'une durée de 14 jours et plus publiée entre les 1^{er} et 30 octobre 2010 sous les rubriques MARCHANDISES (201 à 260). OFFERT AUX PARTICULIERS SEULEMENT, NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE OFFRE.

2344242

Gala des 100 ans de L'AFO

LeDroit FÉLICITE

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario pour ses 100 ans et salue l'excellence du gala tenu le 23 octobre 2010 à Ottawa



M. Jean Comtois, président des fêtes du centenaire de l'AFO et récipiendaire du prix francophone de l'année.



M. Kenneth McRogers (francophile de l'année), Mme Madeleine Meilleur (ministre de la francophonie), M. Dalton McGuinty (premier ministre), M. Jean Comtois (francophone de l'année) et M. Christopher Sisto (Jeune francophone de l'année).



MM. Denis Vaillancourt, nouveau président de l'AFO, et Guy Matte.



M. Bernard Grandmaître et monsieur l'ambassadeur de France au Canada, François Delattre, applaudissent les comédiens de l'Écho d'un peuple.



Mme Marie Poulin, sénatrice, et M. Dalton McGuinty.



M. Benoît Pelletier et son épouse avec M. François Delattre (ambassadeur de France au Canada) ainsi que M. Jacques Pronovost, président-éditeur du journal LeDroit et son épouse, Mme Christiane Pépin.



Mme Madeleine Meilleur et M. Michael Ignatieff, chef du Parti libéral du Canada.

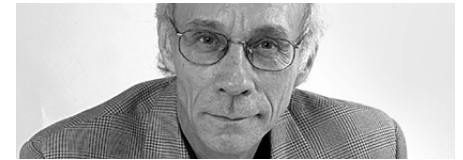


LeDroit invite les francophones et francophiles de partout au Canada à redécouvrir l'histoire franco-ontarienne.

UN CAHIER GRATUIT DE 130 PAGES SUR INTERNET.
ledroitsurmonordi.ca

LeDroit FÉLICITE aussi les récipiendaires des prix de la Francophonie 2010

Photos : Simon Séguin-Bertrand



La puissance de l'étiquette

L' anecdote qui suit en dit long sur l'influence que peuvent avoir à la fois une étiquette, surtout prestigieuse, et le prix d'un vin donné.

Il y a de cela plusieurs années, après avoir dégusté à l'aveugle je ne sais plus trop quel millésime du célèbre Margaux Château Palmer, et l'avoir mal noté, un dégustateur britannique, en découvrant de quel vin il s'agissait, s'empessa, toute honte mise de côté... de relever sa note.

Manifestement, et qu'il ait eu tort ou raison, il n'osait pas se tenir dans ses bottes... et a plié l'échine devant ce grand nom !

«La vue d'une étiquette vaut vingt années de dégustations», a déjà dit Michael Broadbent, autre dégustateur anglais bien connu – il fut pendant très longtemps directeur du service vin de la maison de vente aux enchères londonienne Christie's.

Tout ceci pour dire que ni le prix élevé d'un vin, ni son appellation, ni même la notoriété du cru en question, ne sont des gages absolus de qualité.

Car même si la chose est beaucoup moins fréquente à l'heure actuelle – à cause des techniques très sophistiquées aujourd'hui d'usage courant dans de multiples domaines viticoles, et avant tout dans les plus réputés – il arrive encore, certaines années, que de grands noms... ratent leur vin.

Inflation des prix

Prenons le problème par l'autre bout...

À savoir qu'il y a encore, même à l'heure actuelle, des vins d'appellations modestes ou prestigieuses, ou entre les deux, qui sont vendus à des prix corrects, même en cette période d'inflation accélérée du prix des vins.

Des vins, bien sûr, comme en recherchent de nombreux consommateurs. En voici donc quelques exemples.

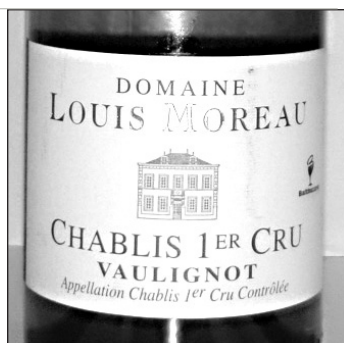
Côtes du Roussillon Villages 2009
Les Vignes de Bila-Haut Chapoutier
15,95\$, (# 11314970),
☆☆☆½, \$\$\$, 2010-2014

Exemple percutant de très bon, sinon imbattable, rapport qualité-prix. Fait de Syrah, de Grenache et de Carignan, puis élevé en cuve, ce vin rouge a entre autres comme particularité d'être entièrement égrappé – on retire donc la partie boisée, ou ligneuse, des grappes avant de les mettre à fermenter. Résultat : une belle couleur soutenue, un bouquet de bon volume, de fruits noirs, net, que suit une bouche charnue, avec du corps, des saveurs pleines d'éclat que domine la Syrah, des tannins à la fois fermes et bien enrobés. Savoureux. 14,5 % (1463 caisses).



Chablis 1^{er} cru Vaullignot 2008
Louis Moreau
25,55\$, (# 480285),
☆☆☆½, \$\$\$, 2010-2015

Le moins cher (bravo !) et le plus vendu au Québec des chablis 1^{ers} crus... D'un jaune doré plus accentué que ne le sont d'habitude ces vins, non boisé, minéral au nez comme tout bon chablis, il reste dans ce millésime fidèle à son style. Plus dense, en effet, que la plupart des chablis, plus goûteux, il offre aussi un après-goût d'une persistance remarquable. 12,5 % (130 caisses).



Barolo 2006 Beni Di Batasiolo
26,80 \$, (# 10856777),
☆☆☆½, \$\$\$, 2010-2017

Moins cher que beaucoup d'autres Barolos, ce vin disparaît toujours à la vitesse de l'éclair... Il en sera sans doute de même pour le 2006, avec raison. Couleur caractéristique, grenat-acajou, qu'accompagnent un bouquet bien typé Nebbiolo (cuir, sucre brûlé, etc.) et une bouche tout aussi satisfaisante – tannique, assez carrée. Sera de très bonne garde. Élevage en foudres de 10 000 litres. 14 % (69 caisses).



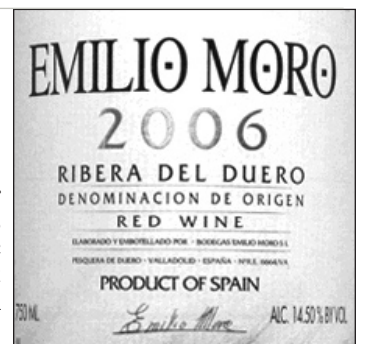
Rosso Dell'Umbria 2006 IGT Rojano
Cantina Tudernum
24,40 \$, (# 11155585),
☆☆☆½, \$\$\$, 2010-2013

Curieux vin rouge d'Ombrie (Italie), associant Sangiovese (60 %), Merlot (30 %) et Sagrantino (10 %) et élevé en fûts, sa couleur un peu tuilée montre des signes d'évolution. Le bouquet est nuancé, encore là assez évolué quoique sans rien de déclinant, et la bouche suit, avec des notes de cuir bien présentes, et des nuances de fruits cuits. 13,5 % (54 caisses).



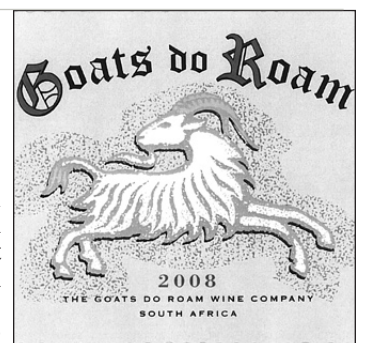
Ribera del Duero 2006 Emilio Moro
26 \$, (# 11129993),
☆☆☆½, \$\$\$, 2010-2018?

Vin rouge espagnol, de Tempranillo uniquement, élevé pour moitié en fûts de chêne français et pour l'autre moitié de chêne américain. Bien coloré – sans rien d'opaque toutefois – son bouquet est ample, avec des notes épicées (le bois) et fumées. Relativement corsé, charnu, ses tannins sont serrés, le bois bien présent, mais le vin le prend bien. Très bon. 14,5 % (68 caisses).



Western Cape 2008 Goats do Roam
14,80 \$, (# 11281397),
☆☆☆, \$½, 2010-2012

Nouvellement inscrit au répertoire général, ce vin rouge d'Afrique du Sud, pourpre-bleuté mais sans rien d'opaque, lui non plus, se présente avec un bouquet de fruits rouges et noirs, épicé (cela rappelle un peu les vins de Pinotage). La bouche n'est pas en reste, un peu plus que moyennement corsée, assez peu tannique, avec en fin de bouche des arômes particuliers rappelant, encore là, les vins de Pinotage. Syrah, Cinsault, Mourvèdre, Grenache et Carignan, avec élevage en fûts de chêne français et américain. Très bon à sa manière, et à prix doux. 14 % (2232 caisses).



PIERRE JURY RESTO pjury@ledroit.com



Molto croit en l'avenir

Molto Ristorante,

131, promenade du Portage
Gatineau, QC,
819 777-9334.

www.moltorestaurant.ca

Cote Jury 15/20

Le centre-ville du secteur Hull a besoin de revitalisation. Que l'outil utilisé soit un nouvel amphithéâtre sportif et culturel ou autre chose, le débat reste à faire. Mais il demeure que depuis que les bars nocturnes ne sont plus tolérés sur la promenade du Portage, rien ne les a remplacés. Et il faut quelque chose. Parce que c'est bien tranquille, trop tranquille. Malgré les efforts de pionniers que certains tentent.



ETIENNE RANGER, LeDroit

Prenez par exemple le restaurant Molto Bistro & Café, au cœur de cette rue qui a fait la petite histoire de l'Outaouais. Auparavant, c'était l'Euro Bistro. À proximité des édifices gouvernementaux, les restaurants sont populaires... à l'heure du midi. Mais en soirée, c'est le calme plat. Même la Cage aux sports n'a pu survivre, c'est dire! Une des explications est justement que les clients du milieu de journée ne sont pas remplacés par d'autres, en soirée, simplement parce qu'il n'y a rien de trop intéressant à y faire, la nuit venue.

Ainsi, Molto et les autres tables voisines doivent redoubler d'imagination pour attirer une clientèle. Certains s'accrochent, comme le French Quarter (Cote Jury 15,5/20, février 2005) et Chez Fatima (Cote Jury 15,5/20, septembre 2004, et 12/20, janvier 2010). D'autres ont abandonné la lutte: Parfum, Baci, Café Renoir, Bistro 1908, Mukut/Buffet indien.. Molto semble avoir fait le pari

qu'il y a de la lumière au bout du tunnel. La salle à manger a été complètement remodelée au goût du jour; on en a fait un espace aux accents modernes en jouant sur le blanc, le noir et les miroirs, quelques accents de couleur et des bibelots choisis tant pour leur forme que pour la gaieté qu'ils procurent. Des murs ont été érigés pour créer des espaces privés.

Les classiques

L'accueil est sympathique et si vous arrivez un jeudi ou un samedi soir, des artistes interprètent des airs connus d'une musique d'ambiance qui n'a aucune commune mesure avec la *musak* d'ascenseur.

Molto propose une cuisine italienne avec quelques petits écarts, comme la soupe à l'oignon, le hambourgeois à l'agneau et le carré d'agneau.

Une bonne idée consistera à demeurer dans les classiques réalisés par le chef Ferenc Bartha, comme la magnifique bruschetta (9 \$). Sur des pains à pizza épais, le chef a utilisé des tomates de couleur

bien mûres, du chèvre et une réduction de vinaigre balsamique. Une superbe entrée en matière.

Cela fera oublier que le serveur n'a pas apporté de pain à la table. Aurait-il fallu le demander? Évidemment que non.

Le menu est vaste: une dizaine de plats de pâtes, autant de viandes, cinq choix de pizzas à croûte mince. De tout pour tous.

Difficile risotto

Les pâtes sont faites maison, comme il est la norme dans les établissements de belle qualité. C'est le cas chez Molto et la différence se goûte. Les *pappardelle* sont de larges pâtes, mais toutes minces, servies ici avec un mariage de saumons: fumé et frais, et une sauce crème relevée de vin blanc et de zeste de citron (20 \$). Ailleurs, on vous demandera presque autant pour des pâtes sans une garniture aussi fournie. L'effort est perceptible, l'ensemble des saveurs réussi.

Typique du nord de l'Italie, le *risotto* s'avère toujours l'un des plats les plus ardues de cette région du monde, malgré sa simplicité apparente. Molto l'avait sur l'ardoise à 22 \$, avec une garniture de crevettes et de moules.

Le choix du riz est capital dans le *risotto*: les variétés italiennes préférées sont l'*arborio*, le *carneroli* et le *violane nano*. Des riz à grain large et charnu, à l'opposé des populaires *basmati*, un riz long et mince. Pas sûr qu'on a utilisé le meilleur riz chez Molto, sans doute pour des raisons de prix: cuit lentement dans un fond de veau, cela donne un riz légèrement trop cuit, qui a perdu sa fermeté à cœur. Il aurait été préférable de choisir un meilleur riz, mais réduire la portion, qui est très, très généreuse. L'assaisonnement est juste et les fruits de mer bien frais.

Un bel effort

Soulignons également l'effort de la maison de donner le choix de pâtes multi-grain

et même sans gluten, pour un léger supplément. En cette ère où les allergies pullulent, ce sera un choix astucieux pour certains clients.

À l'heure des *dolci* – les douceurs sucrées de fin de repas – le traditionnel tiramisu (6 \$) s'impose. Encore là, la portion est ample. La crème au fromage mascarpone est légère mais le biscuit a un peu trop trempé dans l'alcool de café et la petite touche amère qui donne son caractère au tiramisu est ici trop puissante.

Le choix de vins est limité mais celui au verre est offert en deux volumes (3 ou 5 onces). Certains apprécieront ce choix que plus de restaurateurs devraient proposer.

Pour deux personnes, prévoir entre 55 et 65 \$, plus consommations, taxes et service.

➤ **RÉSULTATS**
CUISINE: 7,5/10
SERVICE: 4/6
DÉCOR: 3,5/4

CONCOURS

LA NOUVELLE REVANCHE DES COUPONS

DU 18 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2010

14 000 \$

EN ARGENT COMPTANT À GAGNER !

REMPLISSEZ LES COUPONS
DE PARTICIPATION CI-CONTRE
ET COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER

CHAQUE
SEMAINE UN
PRIX DE

1 000 \$

SI VOUS ÊTES ABONNÉ
(500 \$ POUR LES
NON-ABONNÉS)

EN PLUS
D'UN GRAND
PRIX DE

10 000 \$

SI VOUS ÊTES
ABONNÉ
(5 000 \$ POUR LES
NON-ABONNÉS)

LeDroit

VISITEZ
LES COMMERCES
PARTICIPANTS
AVEC... VOS
COUPONS!

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX BUREAUX DU QUOTIDIEN LE DROIT



MULTI
LUMINAIRE



AU CENTRE DU FOYER
DE L'OUTAOUAISE



BUSHTUKAH

KOLLBEC

GATINEAU

PROFIL
PERFORMANCE

BOUTIQUE DE LAVENIER



DPB
PERFORMANCE



CARLE
FORD

www.carleford.com

ELITE
GATINEAU

BUFFET Paradis 乐苑

Pat Flesher furs.com

MOTO GATINEAU

Promenade Kia

Aylmer Kia

Voyages



"Là où le temps s'arrête"

lallier
HONDA



Ont-Bleu

NEW YORK NEW YORK

Nov. et Déc.

SPÉCIAL MAGASINAGE !!! Prochain départ 5 novembre

3 Jrs. à **199\$**

per. (4 occ.) tx incl.

Réservez Tôt *

Rabais de 20\$/Chambre (2 Mois avant dép.)

239 \$(3) / 269 \$(2)

Départ de la région, les vendredis 6 h A.M. *
*Valide pour tous les voyages en bus.

Voyages Eclair

Permis du Québec!

999, rue Dollard
Gatineau
819 986-8709

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



ELITE

GATINEAU

JANTES D'HIVER
SUR LA PLUPART DES
MODÈLES,
FORMAT 16 POUÇES



59.95\$ ch.

ACHETEZ EN 4 ET OBTENEZ
20 \$ DE RABAIS

* PLUS TAXES ET INSTALLATION

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

TOYOTA GATINEAU

ESCOMPTE ET REMISE JUSQU'À
9 000\$
À L'ACHAT



PLUS
POUR VOUS
MAINTENANT

STOP
GAGNEZ VOTRE
ACHAT
50 000 \$

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-0066 • www.toyotagatineau.com

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

BUFFET Paradis



UN BUFFET
GRATUIT*

* par groupe de 3 personnes.
Un coupon obligatoire pour
chaque groupe de trois. Offre
disponible du lundi au jeudi
en vigueur jusqu'au 12 no-
vembre 2010. Ne peut être
combiné à toute autre offre.

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

1100, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU
(PROMENADES DE L'OUTAOUAIS) 819 246-4222

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

25\$

DE RABAIS

NUTRITION
Sports
Fitness

925, boul. de la Carrière
819 770-1217

fitness
EQUIPMENT
OF OTTAWA

1547, ch. Merivale
613 723-5303

AVEC TOUT ACHAT DE 100 \$
ET PLUS AVANT TAXES

1 COUPON PAR CLIENT
Sur suppléments et équipements.
Valide jusqu'au 15 novembre 2010.
Non applicable sur poids et haltères

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

25% DE RABAIS

SUR TOUTES NOS FOURRURES
ET MOUTONS RETOURNÉS
VALIDE JUSQU'AU 13 NOVEMBRE 2010



Pat Flesher furs.com
437, rue Cooper
(entre Bank et Kent) 613 237-1700

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

APPORTEZ
CE COUPON
AU CENTRE
DU FOYER

ET ÉCONOMISEZ JUSQU'À

300\$

SUR CERTAINS ARTICLES
À L'ACHAT D'UN FOYER
36 MOIS SANS INTÉRÊT SUR LES
APPAREILS AU GAZ NATUREL

NAPOLÉON



VALIDE JUSQU'AU
31 DÉCEMBRE 2010
VOIR AU CENTRE DU
FOYER POUR PLUS
DE DÉTAILS.

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

AU CENTRE DU FOYER
DE L'OUTAOUAIS

1193, BOUL. ST-JOSEPH, SECTEUR HULL
819 595-5868

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

#1

KOLLBEC

GATINEAU



OBTENEZ 4
PNEUS D'HIVER
GRATUITS*

À L'ACHAT D'UN
VÉHICULE NEUF

JUSQU'À
14 000 \$
À GAGNER

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
819 568-1414 • kollbec.com • 866 568-1414

NOM :
ADRESSE :
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :



CONCOURS

LeDroit

DÉCOUPEZ
LES COUPONS
RABAIS ET VOUS
POURRIEZ

GAGNER

JUSQU'À

14 000

\$

LA NOUVELLE
REVANCHE
DES
COUPONS

Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 12 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

Avis  101 à 114	Marchandises  201 à 260	Services  301 à 326	Experts  332 à 374	Services divers  380 à 390	Emplois  401 à 424
Logements  501 à 544	Propriétés  551 à 578	Commerces et industries  601 à 624	Véhicules  701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	

Abonnement : livraison à domicile : 209,56 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,29 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste** : au Canada 435,76 \$ par année, et les autres pays : 1003,60 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

BONNE FÊTE!



Bon 60^e à mon bel amour que j'aime.

Anne x

201 À DONNER OU À ÉCHANGER

Marchandises



201 à 260

PROFITEZ D'UN RABAIS DE 30%

sur toute annonce d'une durée de 14 jours et plus publiée entre les 1^{er} et 30 octobre 2010.

Offert aux particuliers seulement.

Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!

ÉGLISE STE-ROSE, sam, 30 oct. de 8h30 à 13h. Table: 10\$, réservation 819-663-5787, 819-663-6328, 819-643-6480, spéciaux à la friperie.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

1 LIT double, 2 matelas queen 819-772-8216.

NOUVELLE ANNONCE!

2 VAISSELIERS en chêne, 1 table cuisine orme, 4 chaises, (819)986-2881

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

A1 MATELAS comme neufs, 39, 54 et 60 po, Gatineau. Luc: 819-664-8338.

BEAU, BON, PAS CHER

757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

DIVAN-LIT + chaise et tabouret bercant, en tissu, 250\$. 819-664-0875.

ENSEMBLE d'innette Vilas, 1970, table, 4 chaises, érable, 250\$. 819-664-0875

EXCELLENTE condition, 1 an d'usage, poêle blanc avec dessus en céramique, four convection et auto-nettoyant, 450\$; réfrig. blanc, 19.7 pi cu, 450\$; four micro-ondes, blanc avec hotte intégrée, 375\$, (819)778-3227.

LIT électr. pour matelas double, 500\$, 819-664-2367

MOBILIER de s/manger, style méditerranéen en orme: grande table, 6 chaises, vaissellier. 700\$. (819)568-3121.

POÊLE, réfrig, lave-vaisselle: 550\$, réfrig. marque Inglis acheté en 2010, poêle et lave-vaisselle de marque Fridaïre acheté en 2004, 819-246-3672

POÊLE, très propre, GE, 150\$; laveuse Maytag, 125\$, très propre, (819)210-9337.

RÉFRIG. 350\$; mobilier de s/manger, chaises sur roulettes, 250\$; poêle 30 po, état neuf, 300\$, 819-428-3130.

SÉCHEUSE usagée, Inglis, bonne condition, 100\$, (819)776-9768

216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

JOLI manteau vison (gris et blanc) et chapeau, taille petite, payé 5,500\$, demande 1,800\$, 819-669-6720.

MACHINE à coudre surjeteuse, 700\$ nég., 819-771-3443

220 INFORMATIQUE

NOUVELLE ANNONCE!

MULTI TECH

GRANDE OUVERTURE SAMEDI 30 OCTOBRE

Vente et réparation d'ordinateurs 138 Principal (Aylmer) 819-557-0607

222 MUSIQUE

NOUVELLE ANNONCE!

PIANO droit, Heintzman, authentique, excellent état, accordé régulièrement, sonorité excellente, 3,500\$, (819)827-3774.

PIANO Mason & Risch, très bon état, prix à discuter, 819-771-3739.

228 ANIMAUX

2 BOXERS, mâle 3 ans, femelle 2 ans, 300\$ ch. nég., 819-281-2623

5 JOLIS petits chatons à vendre, prêts à partir, 20\$ ch., 819-281-8110.

BERGER Allemand, 10 sem., femelles, vaccinées, vermifugées, 400\$, (819)568-2781.

NOUVELLE ANNONCE!

BERGERS allemands, pure race, 1 mâle 2 ans, 1 femelle 1 an. 150\$ ch. 819-671-6509.

228 ANIMAUX

BOA constrictor, femelle, 2 ans, 6 pieds de longueur, avec terrarium tout équipé. 400\$, 819-208-7956

BULLMASTIFFS, 8 sem., bringés ou fauves, vaccinés, vermifugés, 1,200\$, (819)568-2781.

CANICHE, chiot mâle, blanc, 250\$ pour info: 819-587-2342

CANICHE royal, chiots BRUNS, pure race, vaccinés, 475\$ +, 819-428-2349.

CHIOTS bergers allemands, pure race, 350\$. 819-455-9734.

CHIOTS Schnauzers, vermifugés, vaccinés, 819-438-2358, 819-438-1016

CHIOTS shih tzu, chihuahua, bichon maitais, 819-281-1007.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 600\$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

MÂLE TECKEL à vendre, 3 mois, 250\$. 819-671-8299.

SHIH TZU, 1 femelle, blanc, 5 mois, 819-329-5213.

YORKSHIRE, chiots, 1 mâle et 1 femelle, 600\$ ch. 819-281-0574.

YORKSHIRE: petit mâle, 9 sem., vacciné, vermifugé, 350\$. 819-766-2565.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CARIBOU SPÉCIAL

Carabine Ultimate Weatherby 300, Sendero Ultra Mag 300 Break-Free nettoyage. Salle de tir intérieure (essai), armurerie sur place. Soyez prêts. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

ENSEMBLE camouflage Sportchief aquatex, état neuf, grand, valeur 650\$ pour 325\$, 819-772-4956.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

3 CORDES minimum, bois chauffage sec, 80\$/corde livré. 819-360-4961

3 CORDES minimum, bois de chauffage de qualité, 90\$/corde, secteur Hull, 100\$/corde, 819-986-6989.

BOIS de chauffage 16 pouce (vieux de 1 ans), 80\$/la corde + livraison, 819-457-4955.

BOIS de chauffage Slap et Egn. Sébastien: 819-985-0559, 819-743-3772

BOIS de foyer sec, 819-775-0442 après 18h.

BOIS frais coupé (érable), 70\$/corde, non livré, 819-986-1082.

BOIS FRANC sec à vendre, 90\$ livré à domicile, 819-455-9293, 819-328-2034

BOIS franc sec (chêne), 85\$ la corde, livraison possible. 819-458-2048.

BOTANIX, bois de poêle de qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison, au 819-778-3576 de 9h à 17h30.

DJR bois de chauffage, 100\$/corde bois sec, livrée à votre domicile. 819-918-0300, 819-456-1230.

ÉRABLE/chêne à l'abri, 100\$ la corde minimum 3, 125\$ livré, (819)568-1696

ÉRABLE SEC, dans un hangar, 100\$ la corde. 819-827-0494.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FAILLITE. Équipement complet de restaurant: malaxeur, poêle, friteuse, tables, chaises, etc. (819)775-1557.

LAV./SÉC. commerciales à vendre, 150\$, 613-868-8960.

PELEUSE à pommes de terre Hobart Thumber 60 lb, servie 2 ans, comme neuve, 2,500\$. Richard 819-743-8853.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RÉGRIG. à pâtisseries ou deli 6 pi, autres équipements resto, 819-205-1409.

254 MATÉRIAUX

GMK7 RENOVATION

189 rue Deveault, local 11 Gatineau, Québec, J8Z 1S7
 Tél.: 819-561-5199 / 613-233-5659

SURPLUS D'INVENTAIRE jusqu'à 80% de rabais sur portes et fenêtres

1A BOIS d'ébénisterie 819-923-9663.

AUBAINE extraordinaire, 1 X 6, pin blanc, V-joint, sèche au four, 0.34\$/pi linéaire, plancher, moulure et plus, pro-pin.ca, 819-663-5666

ISOLATION en rouleau «thermofoïl», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL - .30s/pi linéaire

Pin rouge séché au four, embouté en V pour mur et à plancher à 0.42\$/pi linéaire, 819-775-8048.

SPÉCIAL: Planches de pin, 1X6, pour int./ext. fini imitation de bille, .45 le pied linéaire, prix spécial au paquet, (819)775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouté, très bon état, 6\$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ABRI-auto, Harnois, 18 x 24, toile hiver, toile été, 819-568-1464

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

ARGO usagé, 6 places, carabine 300 Magnum Special. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

ARMOIRES usagées en mélamine blanche, 300\$, (819)568-3051.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!

EXERCISEUR de luxe, Body Solid, modèle Multi EXM, parfait état, 650\$, (819)827-3774.

GÉNÉRATRICE 4,000 watts, Industriel Plus, 850\$, 819-766-2839.

NOUVELLE ANNONCE!

ISOLANT, 3 pouces, feuille de 2 X 4 à vendre. Se présenter au 65 Jean-Proulx.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, et 30"X36"; 5\$ chacune, poéau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard, neuve, 4X8, 1,500\$, 819-827-9943 ou 819-743-0005.

VENTE de succession: ensemble patio, meuble et chaise pour ordinateur, ordinateur et imprimante, réfrig., aspirateur Shop Vac, etc. 819-663-4824

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RÉGRIG. à pâtisseries ou deli 6 pi, autres équipements resto, 819-205-1409.

254 MATÉRIAUX

GMK7 RENOVATION

189 rue Deveault, local 11 Gatineau, Québec, J8Z 1S7
 Tél.: 819-561-5199 / 613-233-5659

SURPLUS D'INVENTAIRE jusqu'à 80% de rabais sur portes et fenêtres

1A BOIS d'ébénisterie 819-923-9663.

AUBAINE extraordinaire, 1 X 6, pin blanc, V-joint, sèche au four, 0.34\$/pi linéaire, plancher, moulure et plus, pro-pin.ca, 819-663-5666

ISOLATION en rouleau «thermofoïl», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL - .30s/pi linéaire

Pin rouge séché au four, embouté en V pour mur et à plancher à 0.42\$/pi linéaire, 819-775-8048.

SPÉCIAL: Planches de pin, 1X6, pour int./ext. fini imitation de bille, .45 le pied linéaire, prix spécial au paquet, (819)775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouté, très bon état, 6\$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ABRI-auto, Harnois, 18 x 24, toile hiver, toile été, 819-568-1464

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

ARGO usagé, 6 places, carabine 300 Magnum Special. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

ARMOIRES usagées en mélamine blanche, 300\$, (819)568-3051.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!

EXERCISEUR de luxe, Body Solid, modèle Multi EXM, parfait état, 650\$, (819)827-3774.

GÉNÉRATRICE 4,000 watts, Industriel Plus, 850\$, 819-766-2839.

NOUVELLE ANNONCE!

ISOLANT, 3 pouces, feuille de 2 X 4 à vendre. Se présenter au 65 Jean-Proulx.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, et 30"X36"; 5\$ chacune, poéau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard, neuve, 4X8, 1,500\$, 819-827-9943 ou 819-743-0005.

VENTE de succession: ensemble patio, meuble et chaise pour ordinateur, ordinateur et imprimante, réfrig., aspirateur Shop Vac, etc. 819-663-4824

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RÉGRIG. à pâtisseries ou deli 6 pi, autres équipements resto, 819-205-1409.

254 MATÉRIAUX

GMK7 RENOVATION

189 rue Deveault, local 11 Gatineau, Québec, J8Z 1S7
 Tél.: 819-561-5199 / 613-233-5659

SURPLUS D'INVENTAIRE jusqu'à 80% de rabais sur portes et fenêtres

1A BOIS d'ébénisterie 819-923-9663.

AUBAINE extraordinaire, 1 X 6, pin blanc, V-joint, sèche au four, 0.34\$/pi linéaire, plancher, moulure et plus, pro-pin.ca, 819-663-5666

ISOLATION en rouleau «thermofoïl», pour s/sol et plancher, R4, aluminium sur 1 côté, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

SPÉCIAL - .30s/pi linéaire

Pin rouge séché au four, embouté en V pour mur et à plancher à 0.42\$/pi linéaire, 819-775-8048.

SPÉCIAL: Planches de pin, 1X6, pour int./ext. fini imitation de bille, .45 le pied linéaire, prix spécial au paquet, (819)775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, bleu, R20, embouté, très bon état, 6\$/morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ABRI-auto, Harnois, 18 x 24, toile hiver, toile été, 819-568-1464

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

ARGO usagé, 6 places, carabine 300 Magnum Special. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

ARMOIRES usagées en mélamine blanche, 300\$, (819)568-3051.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!

EXERCISEUR de luxe, Body Solid, modèle Multi EXM, parfait état, 650\$, (819)827-3774.

GÉNÉRATRICE 4,000 watts, Industriel Plus, 850\$, 819-766-2839.

NOUVELLE ANNONCE!

ISOLANT, 3 pouces, feuille de 2 X 4 à vendre. Se présenter au 65 Jean-Proulx.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, et 30"X36"; 5\$ chacune, poéau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard, neuve, 4X8, 1,500\$, 819-827-9943 ou 819-743-0005.

VENTE de succession: ensemble patio, meuble et chaise pour ordinateur, ordinateur et imprimante, réfrig., aspirateur Shop Vac, etc. 819-663-4824

256 DIVERS À VENDRE

ABRI-auto, Harnois, 18 x 24, toile hiver, toile été, 819-568-1464

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

ARGO usagé, 6 places, carabine 300 Magnum Special. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

ARMOIRES usagées en mélamine blanche, 300\$, (819)568-3051.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!

EXERCISEUR de luxe, Body Solid, modèle Multi EXM, parfait état, 650\$, (819)827-3774.

GÉNÉRATRICE 4,000 watts, Industriel Plus, 850\$, 819-766-2839.

NOUVELLE ANNONCE!

ISOLANT, 3 pouces, feuille de 2 X 4 à vendre. Se présenter au 65 Jean-Proulx.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, et 30"X36"; 5\$ chacune, poéau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard, neuve, 4X8, 1,500\$, 819-827-9943 ou 819-743-0005.

VENTE de succession: ensemble patio, meuble et chaise pour ordinateur, ordinateur et imprimante, réfrig., aspirateur Shop Vac, etc. 819-663-4824

256 DIVERS À VENDRE

ABRI-auto, Harnois, 18 x 24, toile hiver, toile été, 819-568-1464

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

ARGO usagé, 6 places, carabine 300 Magnum Special. Armes à feu Sport Moto Thurso, 819-985-2400 www.sportmotothurso.com

ARMOIRES usagées en mélamine blanche, 300\$, (819)568-3051.

ÉTAGERE d'entrepôt, 42 po de large, montant de 12 pi, travers de 9.6 pi, "Ready-Rack", 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!

EXERCISEUR de luxe, Body Solid, modèle Multi EXM, parfait état, 650\$, (819)827-3774.

GÉNÉRATRICE 4,000 watts, Industriel Plus, 850\$, 819-766-2839.

NOUVELLE ANNONCE!

ISOLANT, 3 pouces, feuille de 2 X 4 à vendre. Se présenter au 65 Jean-Proulx.

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po, et 30"X36"; 5\$ chacune, poéau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048.

SURPLUS FAILLITE BUREAU-DOMICILE-COMMERCE comme neuf, 135 Eddy 819-595-4898

TABLE de billard, neuve, 4X8, 1,500\$, 819-827-9943 ou 819-743-0005.

VENTE de succession: ensemble patio, meuble et chaise pour ordinateur, ordinateur et imprimante, réfrig., aspirateur Shop Vac, etc. 819-663-4824

258 DIVERS À LOUER

COSTUMES à louer et maquillage d'enfants. 819-776-1010. www.stylemicheline.ca

COSTUMES D'HALLOWEEN à louer. Vaste choix: 25 \$ +. Maquillage, perruques, chapeaux, acc. à vendre. Horaire: lun. au merc. de 10h à 18h; jeu.-ven. de 10h à 21h; sam. 10h à 17h. Boutique Deka-Danse, 378 rue Main, Gatineau, 819-663-6414.

COSTUMES et +, ouvert de 17h à 21h, du mardi au ven. et sam. et dim. de midi à 17h, 819-986-2309.

260 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS lit électr. 54 po, bon état, à bon prix, 819-428-3130.

CONFÉRENCE de l'île Saint-Vincent de Paul avons un urgent besoin de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses en bon état. S.V.P. 819-770-8150

301 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE financement minime pour nouvelle entreprise ayant des possibilités d'ordre internationale. Contactez Paul au 819-664-6362.

302 ARGENT DISPONIBLE

1^e, 2^e, 3^e hypothèque, prêteur privé, Hemlock Investments, 613-263-0379.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-665-3392

BESOIN D'ARGENT? Avance sur salaire 200\$ - 1,500\$. Approuvé en 1 heure. 613-252-9528.

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. Crédit Courtage, 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

NOUVELLE ANNONCE!

COMPTABLE PROFESSIONNELLE, 25 ans d'exp., offre services complets de tenue de livres, états financiers, TPS/TVQ, DAS, impôts des particuliers et sociétés, Sylvie: 819-643-0069

ÉTATS financiers, tenue de livres, impôts. Contactez Serge: 819-776-9823.

GESTION Ivan Chapat, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

J'OFFRE mes services comptables: temps partiel, 819-776-6723.

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

NOUVELLE ANNONCE!

ANGLAIS rapide, mesuré à vos besoins, Marcel, B.A. 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s Cours et emplois (★ 1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais Internet 1-800-561-1781

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

NOUVELLE ANNONCE!

COMPTABLE PROFESSIONNELLE, 25 ans d'exp., offre services complets de tenue de livres, états financiers, TPS/TVQ, DAS, impôts des particuliers et sociétés, Sylvie: 819-643-0069

ÉTATS financiers, tenue de livres, impôts. Contactez Serge: 819-776-9823.

GESTION Ivan Chapat, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

J'OFFRE mes services comptables: temps partiel, 819-776-6723.

307 INFORMATIQUE

ORDINATEUR: réparation, service à domicile, 613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

NOUVELLE ANNONCE!

ANGLAIS rapide, mesuré à vos besoins, Marcel, B.A. 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s Cours et emplois (★ 1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais Internet 1-800-561-1781

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

NOUVELLE ANNONCE!

ANGLAIS rapide, mesuré à vos besoins, Marcel, B.A. 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s Cours et emplois (★ 1981) www.ecoledesmaîtres.com Rabais Internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

COURS de musique pour tous niveaux, piano, clarinette, flûte traversière, saxophone, guitare et violon (pour débutant). Louise 819-243-5591

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

314 GARDERAI ENFANTS

0 à 5 ANS, 100\$ avec reçu, rue Gouin, 819-669-5620 ou 819-360-3733.

0 à 5 ANS, près hôpital de Hull, (613)617-2255

0 À 5 ANS, secteur du Plateau, 125\$/sem., 819-777-1070.

100\$, subventionnée, activités éducatives, bons soins, 819-568-0360.

15\$/JOUR, Buckingham, temps partiel/plein ou dépannage, 819-281-2623

EXCELSIORI NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)

2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiiori.com

GARDERIE secteur Lorrain, 1 place, éducatrice spécialisée, bientôt accréditée. 819-893-2516.

NOUVELLE garderie en milieu familial, secteur Plateau/Aylmer, enfants de 9 mois et +, ouverture: 7h à 17h, 25\$/jour, (819)595-3525

NOUVELLE garderie privée, exp., 25\$, 2 à 4 ans, repas santé, (819)561-8960

SUPERBE garderie 20\$, très bientôt, 7\$, 1 place, 18 mois +, 819-669-5510.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

ABANDON, détente, massage professionnel, Hull. Marc: (819)360-2506

MASSAGE, pédicure et manucure, 819-776-5444

PRENDRE un moment pour relaxer, apaiser le stress de la vie quotidienne, massage professionnel. Nathalie, 613-236-3105.

320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ELITE CLINIQUE DE LASER

Épilation au laser/dernière technologie Traitements effectués par infirmières 819-205-0992
 www.elitelaserclinic.com

<

384 ÉSOTÉRISME

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50\$/ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

VOYANT HAÏMÉD

voyant très puissant spécialisé en réunion d'époux, de personnes chères, rapidement. Je peux aussi vous aider à régler vos problèmes relationnels. Je peux vous apporter la chance (loterie), aide juridique.

Résultats garanti 100%. Paiement après avoir obtenu résultats. **Pour un rendez-vous confidentiel, composez le 613-899-6785.**

386 MESSAGES PERSONNELS

0000 - EXCITANT MASSAGE Belle blonde, super service. Film XXX, discret, propre. (819)663-8123.

1000 "Moments Inoubliables" sexy ♥ Kathy et Julie ♥, 38-D, sensuelles, 9h-21h, spécial, douche, 819-319-4421

100% MEILLEUR massage asiatique, propre, 664-C St-Joseph **819-776-5531**

100% Petite Blonde, Sexy, 34D Lidia: 819-503-1100

100% SEXY grande brunette Marie, 819-777-6731.

100% SEXY ♥ SPECIAL, 2 pour 1 ♥ film xxx, très chaude, 819-246-4941

100% TOP Classe, massage sensuel privé, (819)503-0615

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

386 MESSAGES PERSONNELS

1 MIN. CASINO ♥♥ POUR 40 ANS+ belle dame, massage 819-931-1184

819-208-6527. SENSATION +, discret, homme pour homme, Stéphane.

AA1 BRÉSILIENNE, Duos, films X, 38DD, massage 50\$, 819-918-7940

♥ ANIKA 22 sexy ♥ Massage érotique, excellent service, pas de complet, 35 ans et +, de jour, (819)209-1026

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h. Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

♥ BELLE fille, massage sensuel, Buckingham, 819-986-9280 ♥

BELLE petite coquine Anabelle, 819-778-5260

CHARMANTE ET SÉDUISANTE VANESSA, 819-778-6227.

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, privé, de 9h à 18h. 819-439-6969.

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveu sur rendez-vous, 819-439-4960.

EXCEPTIONNEL MASSAGE DE QUALITÉ, LORENA 819-921-7380

JESSICA 819-209-1512 DÉTENTE RELAXATION ET PLUS

♥ **JOLIE PETITE BRUNETTE ♥** rue Gréber 819-503-6175

MASSAGE chez moi, privé par homme, Alexis, 819-503-6840.

MASSAGE de détente, carte de crédit, nouveau personnel, 819-595-3501.

MASSAGE de détente pour homme par homme, 7/7, Samuel 819-771-1921

386 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE ÉROTIQUE super relaxation 819-209-1512

Massage oriental, 9h à 11h00, 613-859-8123

MEILLEURE MASSAGE 24H 177 ou 45 boul St-Joseph, 819-777-4359, 819-595-1085 www.177st.com

PETITE blonde, massage 50\$, délice voyeur, Pte Gatineau, 819-209-7112.

TOM **MASSAGE COMPLET** pour h/f, sexy, 30 ans, Hull, 613-762-6858.

XXX petite brunette sexy, 819-918-7187.

388 SERVICES D'ESCORTE

0000000000000000000000000000 **CHERRY**

Nouvelles filles, spécial 2 heures, disponible 24h, 18 ans et +. Discret. 819-962-6969 Max. Engageons.

0000000000000000000000000000 **CANDIES 24/7 XXX, Alexya 18 ans, 112 lb, Jessy, 19 ans, 115 lb, Mandy, 19 ans, 115 lb, Lya, 18 ans, 116 lb, Niky, 20 ans, 107 lb. 819-319-0482.**

000000 DE RETOUR, Vanessa, se déplace SEULEMENT, 819-360-1930

0001 A1, aventureuse, clim., sexy, discrète, se déplace/reçoit. 819-246-9372.

100% BEAUTÉ RARE 26 ans, cheveux noirs, gros buste discrétion assurée 819-208-4049

ALEXANDRA, gros buste, cheveux longs roux. 819-770-0575

AMUSANTE, super sexy, gros buste, Samantha, Templeton, 819-663-7935.

388 SERVICES D'ESCORTE

BEAUTÉ désespérée vous reçoit (819)962-9742

BELLE Sabrina, 22 ans, mince, reçoit, 10h à 16h, 819-439-6969

CHLOÉ, corps star porno, luxueux, reçoit lun-ven, 10h-18h. Engageons, (819)643-4872

DOUCE Crystal vous reçoit. ♥♥Soir, 819-777-5254 ♥♥

KARO TRANSEXUELLE massage +, 819-772-8257

KASSANDRA

♥♥♥ 21 ANS, petite blonde sexy, yeux bleus, reçoit/déplace, 24/7jours 819-328-2931 ♥♥♥

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

ROXY, 20 ans, pour de bons moments très chauds, se déplace 819-918-1430

SHIANNE, femme anglaise Danseuse privée. 819-243-7166

VANESSA colombienne, 22 ans, reçoit, forte poitrine 36 D, 819-208-4009.

VOUS voulez du plaisir, femme mature. Jessy 819-663-3065

♥ **www.ottawaasiantemptation.com** 613-668-6565. Se déplace. 24h/7.

401 AIDE DEMANDÉE

À domicile, soins personnels les fins de sem., pour jeune femme handicapée, Hull. Jocelyne, Cell: 613-878-4011

AIDE demandée pour dame âgée, nuits et dimanche, 819-568-5553.

401 AIDE DEMANDÉE

AIDE familiale, logée, salaire min. + bonus. Français dialecte Est du Maroc recommandé. (819)595-0518.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, EDUCATEURS

ÉCOLE de langue privée, recherche professeur(e) de français et d'anglais. C.V. par fax: 613-822-5034 ou courriel: admin@p-l-s.ca

ÉCOLE DE LANGUES CREUSOT

recherche conseiller(ère) pédagogique

BA et 2 ans d'exp. en coordination de cours ou 3 ans d'exp. en enseignement à des cours de groupes d'adultes, à temps plein. Salaire selon qualifications. Envoyez C.V. à: ecole.creusot@sympatico.ca

Pour des renseignements supplémentaires téléphonez à Ginette Creusot, 613-738-1472.

EXCELSIORI recherche éducateur(trice) formé(e). (819)778-8889.

408 OFFRES D'EMPLOI

AIDE à l'installation de cuisine demandé, exp. non requise. Emploi temporaire, (819)918-2190

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

ABONNEZ-VOUS! 613 562-0555

408 OFFRES D'EMPLOI

ASSISTANT(E) optométrique demandé(e) avec expérience, 4 jours/sem., pas de fin de sem. Téléco- piez C.V. au 819-776-4693 ou par courriel: daip@bellnet.ca

ATTACHE-REMORQUES GATINEAU recherche commis aux pièces et service: exp. au service à la clientèle, connaissance en informatique, connaissance des remorques, motoneiges, VTT un atout, bilingue. Appor- tez C.V. au 655 boul. Maloney Est à Gatineau ou contactez Caroline Ri- chard au 819-669-6111.

\$\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$\$ Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup \$\$\$ 1-800-561-2395

AUXILIAIRE familiale demandé(e) à temps partiel le mardi et vendredi de 19h à 23h pour homme handicapé, idéal femme avec exp. dans le do- maine de la santé, non-fumeuse, pas d'allergie au chat, permis conduire, 16\$/h. 819-771-9166

NOUVELLE ANNONCE!

BELLES FILLES!! 18 ans+, 5 pi et +, Modèle, Lingerie, Très Payant, Sans Exp. 613-742-8606

BESOIN 4 jeunes femmes, 18-40 ans, pour agence d'escorte, 819-962-6969.

CABARET TABOO RECHERCHE, shooter, serveuse et bairmaid. Se pré- senter avec C.V. après 19h au 92 bd Gréber, Gatineau. Demandez pour le gérant.

CAISSIER(ÈRE) à temps partiel 15-20h/sem. de soir et de fin de semaine, exp. un atout., pour station-service. C.V. par fax: (819)771-6072, ou se présenter au 1020 St-Joseph, Hull.

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

000 - Entretien ménage Ménage & Vous Donc! 819-329-3620 www.menagevousdonc.ca

100% #1 ENTRETIEN ménage- Pousse Poussière, 819-663-0343

1-2-3 TOUT EST PROPRE! entretien ménage résidentiel et commercial, lavage de tapis. Diane 819-923-3587, www.123toutestpropre.com

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

BIO NET, jeune entreprise d'entretien ménage en pleine expansion est là pour vous rendre la vie plus facile en allant nettoyer votre demeure. Person- nel avec exp. Pour plus d'information, contactez Josée au 819-775-1716 ou 613-408-5366.

FERRAIS ménage chez vous, avec exp. et références, secteur Gatineau (Gati- neau/Hull) Cantley, Lyne 819-827-5570

FERRAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

342 PISCINES

AQUAMAX, fermeture de piscines et spas, prix compétitif, (819)210-2084

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS excavation, terrassement, camio- nage, sable et gravier, 819-360-4187.

EXCAVATION ENVIRO

Travaux de tous genres. 819-360-0011

GESTION M.A.M: excavation de tous genres, fondation, drain, membrane, pelle, backoe, camionnage, RBQ 5608-1482-01, 819-661-9866(9865)

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

10000%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

1000% #1 **ABATTAGE et Émondage S.M.**, abordable, assurance complète. 819-923-6782. Meilleur prix garanti!

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVEZ TÔT!

Pavé uni, mur de soutien, pose de pe- louse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysa- ger.** 819-243-5706, fax: 819-243-1685. Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES MULTI COUPES taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttiè- res, 819-210-1235

CERA-BLOC Dénéigement à la souffleuse, contrat ou sur appel. 819-664-7369.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

CÈDRES POUR HAIE, 3 pi à 12 pi de haut, super spécial fin de saison, ga- rantie un an sur installation. Marc 819-773-1499, 819-643-5494.

CIME - Pose de tourbe, entretien ext., taille de haie, estimation gratuite, (819)918-4876.

COUPE DE CÈDRES, ramassage de feuilles, pas cher, 819-319-6076

★ ★ ★

TRAVAUX + abattage et émondage d'arbres, taille haie, tous genres de ré- parations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

NOUVELLE ANNONCE! LA où l'expérience joint la qualité. Ven- tilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

NOUVELLE ANNONCE! 1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% GARANTI, s/sol, s/bain, cérami- que, plâtrage, plafond texturé, etc. Estimé gratuit. Pierre: 819-568 7738

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation générale, ext. et int. 819-790-8527 ou 819-775-1553

#1 EN OUTAOUAIS pour rénovation, MLP Construction, **819-328-2016.**

A à Z, 30 ans d'expérience, gestion de projets, 819-918-6888.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX Rénovations, s/bains, patio, division, bois franc, flottant. (Petites installations réparations, urgence). 819-328-2595.

ENTREPRENEUR en rénovation rési- dentielle. RBQ # 8341-4060-07. De tout genre! Estimation gratuite. 613-797-3938 http://renovationsbourgeois.ca/

ENTREPRENEUR général, construc- tion MB, rénovation de tout genre, RBQ # 8331-1043-39, 819-743-4530.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations rés. int./ext. ou besoin de menus travaux pour re- hausser le prix de vente de votre mai- son? Travail garanti 5 ans, références sur demande. Rabais 65 ans +, sec- teurs Outaouais, Pontiac. Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, pein- ture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de camion classe 3, à temps plein, connaissant région d'Ottawa. Patrick ou Michel 613-248-0020.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

CHAUFFEUR(se) de Taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

**ASSISTANT(E)
- GÉRANT(E)**

Temps plein,
salaire à discuter.

Expérience : 3 à 5 années.

Tâches : Seconder la gérante dans la gestion et la coordination des activités de réception et de revente.

Faire parvenir C.V. à
Mme Liliana Zubac, gérante
Comptoir St-Vincent-de-Paul
102, rue Eddy, Gatineau. Qc.
Tél : 819-776-1068 poste #1
Fax : 819-776-4216

CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire, 819-328-4845.

CONCIERGE RÉSIDENT, pour petit réparation et entretien, exp., références demandées, 819-962-2224.

CONTREMAÎTRE de chantier, bilingue, doit avoir 2 ans d'exp., service d'égout et d'aqueduc, arpentage, 819-455-2229, fax: 819-455-9778,



NOUVEAUX POSTES DISPONIBLES

**DIRECTEUR(TRICE) ADJOINT(E)
AUX VENTES**

- Expérience dans la vente chez un concessionnaire automobile un atout
- L'autodiscipline, l'efficacité et l'exactitude dans l'accomplissement des tâches est primordial.
- Dynamique et bon communicateur(trice)
- Bonne connaissance de l'aspect financier des transactions.
- Diplôme universitaire de 1er cycle ou l'équivalent
- Personne désirant poursuivre une carrière dans l'industrie automobile
- Bilingue

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide
- Apparence soignée
- Professionnalisme

Pour entrevue confidentielle contactez
Michel R. Charlebois
Tel. : 819-246-2555 poste 230
Télécopieur : 819-246-2458
Courriel : mcharlebois@hyundaigatineau.ca

CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour résidence à Ottawa, temps plein. C.V. par fax au 613-731-2681 a/s Délisma.

DISTRIBUTION de circulaires, porte-à-porte, région Gatineau. Mathieu au 819-775-2070.

DISTRIBUTION PUBLI-SAC, seul(e) ou famille, 819-568-4361 (message).



DURO VITRES D'AUTOS
recherche TECHNICIEN(NE) en électronique et vitres d'autos, 3 ans d'exp. C.V. par fax au: 819-595-5131.

ENERFLAMME
recherche technicien(ne) en chauffage et climatisation avec exp. et licence. Par fax au: 819-243-0786 ou par courriel au abrazeau@enerflamme.com

ENTRETIEN ménager résidentiel, femme de préférence, travail d'équipe, 10\$/h, 30 à 35h. Laissez vos coordonnées au 819-664-8097.

FLEURISTE bilingue, avec exp., temps plein/partiel, 819-568-4540.

JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-665-4137.

408 OFFRES D'EMPLOI

Les Boiseries Marengère
RECHERCHE installateur de rampes d'escalier avec exp. Envoyez C.V. par fax au 819-682-7222 ou par courriel: production@boiseriesmarengere.ca

LUCAS ÉLECTRIQUE
Recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve), spécialisé(e) en comptabilité, avec exp. des logiciels comptable (ACOMBA ou Simple Comptable), DEC ou DEP requis, bilingue, dlucas@lucaselectrique.com

MÉCANICIEN(NE) d'exp. pour mécanique générale, 819-568-2591.

MÉCANICIEN(NE)
Exigences: 2 ans exp. en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, fax: 819-455-9778.



MÉTRO LIMBOUR
préposé(e) au comptoir au fromage, temps plein, avantages sociaux et assurances. Alain Bertrand, 819-561-3772, fax: 819-561-7499

NETTOYEUR ST-LOUIS
COMMIS au comptoir, bilingue. Télécopiez C.V. au 819-777-6351.

NOUVELLE ANNONCE!
OPÉRATEUR de souffleuse résidentielle, sérieux(se), recherché(e) avec permis de conduire et moyen de transport. 819-827-6377.

PEINTRE finisseur d'exp. en carrosserie demandé. Pat: 819-643-0200.

PELLETEURS pour déneigement résidentiel, région d'Orléans, pour marches d'entrée et 4 pi en avant du garage, transport requis, groupe de 2 possible, disponible en tout temps, \$15/h et frais d'essence et traversier payés comptant. Denis 613-837-4556

408 OFFRES D'EMPLOI

Q RESIDENTIAL est présentement à la recherche d'un couple pour gérance résidentielle et couple de surintendants pour logements à Hull et Ottawa. Couples matures requis, expérience non nécessaire, formation offerte. Loyer fourni, salaire, bonis et bénéfices. Faire parvenir votre C.V.: info@qresidential.ca ou par fax: (613)233-6446.

NOUVELLE ANNONCE!
RAM MASONARY recherche briqueteurs avec 5 ans d'exp. min., salaire selon expérience, Ron au (613)680-1307 ou 613-797-1307.

RECHERCHE aide-camionneur, temps plein, lun. au ven., salaire 10\$/h avec avantage sociaux. Envoyez C.V. au 613-248-0021

RECHERCHE aide-toiletteur (h/f) pour chiens, dynamique. (819)595-3035.

RECHERCHE déneigeur avec pelle à neige, secteur Mont-Bleu et Gréber/St-René, 819-743-4985.

RECHERCHE ESCORTES 18 à 30 ANS, AUCUNE EXP., 100\$/H, TRÈS ACHALANDÉ. ALAIN, 819-328-5393

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

COUPLE DE CONCIERGE

Avec expérience, mature, pour logements à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Devra demeurer sur les lieux.

Possibilité de revenus supplémentaires.

Info : Jean-François Bouffard
819 246-3902, poste 226

C.V. par téléc. au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca

RECHERCHE ÉDUCATRICE QUALIFIÉE POUR GARDERIE PRIVÉE À AYLMER, ÉCHELLE SALARIALE DU MINISTÈRE, 819-684-4553.

RECHERCHE gérant avec exp. dans les bars, bilingue, temps plein. Vous présentez avec C.V. au 99 boul. Gréber, demandez pour Frank ou José.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous, contactez le 613-762-9010.

RECHERCHE personne apour paysagement (pelleteur), (819)923-2565

ABONNEZ-VOUS!
613 562-0555

RECHERCHE personne bilingue avec permis de conduire pour installation d'enseignes. 613-742-6227.

REMPLAÇANTE en garderie, temps partiel, 819-669-4199

L'ÉQUIPE DYNAMIQUE DU QUAI ST-RAYMOND
est à la recherche d'un PRÉPOSÉ AU BAR

avec 5 ans d'expérience, personne sérieuse seul.

Faire parvenir votre C.V. à l'attention de isabelle@restoquai.com
Tél. : 819 777-0924

RECHERCHONS vendeur temps plein pour ventes de remorques et pelle à neige. Avantage sociaux, salaire, commission. Personne dynamique ponctuelle, apparence soigné, bilingue et connaissance de l'ordinateur. Demander pour Jean-Francois ou Claude au 819-669-0286

NOUVELLE ANNONCE!
RESPONSE Security recherche des gardiens de sécurité et des agents patrouilleurs. S'il y a lieu, nous offrons un cours de 40 heures pour le test du ministère pour 300\$, 613-820-3554, info@rist.ca

SOUDURE GÉNÉRALE AML
Recherche 1 soudeur/assembleur avec exp., salaire compétitif. Apportez C.V. au 665 St-René E

TECHNICIEN(NE) en toiletteage de chien avec exp., bilingue, temps partiel temps plein, Joanne: 819-682-4482

TU possèdes une attitude entrepreneuriale et désires aider les femmes à se sentir belles et biens dans leur peau, téléphone Beauté Venustas au 819-893-1931 ou 1-877-983-6878

408 OFFRES D'EMPLOI

URGENT! Recherche charpentiers «framers» avec exp., avec auto, à Ottawa, travail à l'année, Contactez Louis, laissez message, 819-663-9532.

URGENT
Compagnie en plein expansion recherche représentant(e) avec exp. en conception d'armoire. Bilingue et connaissance de 20/20 un atout. Nous offrons une clientèle établie. Envoyez C.V.: ventes@cuisi-n-art.com, par fax: 819-663-9990 ou par téléphone: 819-663-6669 (Sylvie).

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING



GROUPE SOMITEL
RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonis
Lee: 819-777-4889.

Plomberie Outaouais - Plomberium
- Conseiller(ère) aux ventes avec exp. - Horaire de jour du lundi au vendredi. Faites parvenir votre CV par fax a/s de Pierre St-Jean au 819-243-8307 ou pierre.st-jean@plomberieoutaouais.com

RECHERCHE vendeur(se) de portes, fenêtres et solariums avec expérience, 819-561-5199.

412 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau, service à la clientèle, bilingue, fiable et autonome, avec connaissances en pièces d'autos, huile moteur et informatique, 40h/sem. Envoyez votre CV à: johanne@sunlightoil-autoparts.com ou téléphonez au 613-745-9461.

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurances générales. Télécopiez C.V. au 613-241-0352.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

2 **HYGIÉNISTES-dentaires** recherché(e)s, 30-32h/sem. ch., bonne ambiance, 819-779-1866 (message).

ASSISTANT(E) DENTAIRE demandé(e) pour remplacement de congé de maternité, 4 jours/sem., pas de soirs. C.V. par fax au Centre dentaire Huynh: 819-595-9198.

HYGIÉNISTE, 4 à 16h/sem. selon vos besoins, de jour, excellent climat de travail, 819-775-6164, laissez message, télécop.: 819-771-5085.

SECRÉTAIRE dentaire d'exp., jour. Envoyez C.V. ren_soph@hotmail.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT (E)/coiffeur (se), diplômé(e) à temps plein, à salaire. Inaya au 819-685-9292 ou James au 613-552-3904.

COIFFEUR(SE), temps plein. Salon Novy, très achalandé au 819-210-5000.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFURE CHROME recherche coiffeur(se) et technicienne en pose ongles, location chaise, 819-205-1210

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

CYNAIKA est à la recherche de coiffeur(euse)s, aide-coiffeur(euse) et pose d'ongles. Local à louer pour diététicienne ou autres dans le secteur de buckingham. Cynaika.studio@bellnet.ca ou 819-986-5207 Cinthia

L'ÉQUIPE Barbibelle recherche styliste d'exp., massothérapeute et esthéticienne. Véronique 819-664-5000.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE coiffeur(se) et technicienne en pose d'ongles pour nouveau salon dans le secteur du Plateau de la Capitale. info@atmosphair.ca ou 819-776-4447.

RECHERCHE technicienne en pose d'ongles avec exp., location 75\$/sem., BellaVista: (819)770-8700.

REFLET BEAUTÉ + recherche coiffeur et esthéticienne (h./f.), secteur Gatineau, 819-893-0955.

SALON de coiffure à louer, disponible, pignon sur rue, 2 chaises, district Gatineau, très bon, 819-777-6432.

NOUVELLE ANNONCE!
SMARTSTYLE est à la recherche de coiffeur(se) pour ses salons de Gatineau et Hull, salaire + bénéfices, horaire flexible. Annie 1-888-888-7778 ext. 42815

MOT MYSTERE

COMPOSITEURS - Un mot de 10 lettres

H	C	I	M	A	T	S	N	O	B	B	I	G	W	S
A	A	L	A	I	N	O	C	S	E	N	E	E	E	G
S	C	M	N	C	I	R	U	A	V	I	B	V	O	L
S	A	O	A	A	Q	B	E	I	R	E	I	C	H	A
E	I	M	H	G	U	E	E	G	R	E	B	N	Q	S
U	N	I	O	E	A	R	R	R	G	T	V	U	T	S
R	I	N	R	H	N	I	E	E	T	A	I	E	S	H
E	L	G	F	E	T	O	D	T	B	N	J	U	S	U
L	O	U	F	N	Z	I	V	R	D	U	S	N	E	M
E	I	S	E	R	U	L	P	Y	E	S	A	K	E	M
D	G	M	I	Y	E	Y	R	P	A	V	E	B	D	E
Y	N	O	T	G	N	I	L	L	E	L	G	A	R	L
L	A	N	A	L	B	E	N	I	Z	T	Z	S	I	L
A	I	K	S	V	O	K	I	A	H	C	T	I	U	C
N	A	I	V	A	R	E	S	E	B	I	L	E	D	I

- | | | | |
|-----------|-----------|--------|-------------|
| ALAIN | DYLAN | IVES | SEVERAC |
| ALBENIZ | ELGAR | JAGGER | STAMIC |
| ANGIOLINI | ELLINGTON | KAGEL | TCHAIKOVSKI |
| AQUIN | ENESCO | LASSUS | THOMAS |
| AUBER | EVANS | LEKEU | TIPPETT |
| AURIC | GIBBONS | LISZT | VARESE |
| BASIE | GLASS | MINGUS | VERDI |
| BERG | GRETRY | MONK | VIAN |
| BERIO | GRIEG | NAT | VIERNE |
| CAGE | HASSE | OHANA | WEBER |
| COHEN | HENRY | ORFF | YUN |
| CUI | HUMMEL | QUANTZ | |
| DELERUE | IBERT | REICHA | |
| DELIBES | INDY | SATIE | |

Solution du dernier problème : ENTREFILET

28 octobre 2010

MM2795

LeDroit

LeDroitSurMonOrdi.ca

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID à temps plein, le soir, bilingue avec exp. pour le Club Pigale. Se présenter au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demandez José ou Frank (propriétaire).

BARMAN ou barmaid. Faites parvenir C.V. à: hotelalexandra@live.com ou en personne à l'Hôtel Alexandra, demandez Yves ou Marie-Eve

CUISINIER en ligne de soir, ayant exp. pour emploi à temps plein. Se présentez au Forum Resto Bar, coin La Baie et St-Antoine, près boul. Gréber.

CUISINIER(IÈRE) mets libanais, 3 ans d'exp., 13.95\$/h, 40h/sem., 819-328-4466.

GRILLADERIE MARCUS, en expansion à Gatineau, recherche cuisinier, serveur, plongeur (h.f.) ainsi que barmaid avec exp., cuisine italienne et méditerranéenne, bonnes conditions. Envoyez C.V. à: emploirestaurant@gmail.com

LE RESTAURANT LAPOINTE située aux Galeries de Hull est à la recherche d'un(e) cuisinier(e), temps plein et d'un(e) serveur(se) à temps partiel. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LIVREURS d'exp., serveur(se), temps partiel. Pizza Emilio au 819-561-7171.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA Urgent! Recherche commis, avec exp., à temps partiel jour et soir. José au 819-827-0332.

MAGASIN ZELLERS

Recherche caissier(ère)s, serveurs, cuisinier, personnel pour regarnir (h/f). Soir et fin de sem. en tout temps. Se présenter avec C.V. au service à la clientèle au Zellers de Hull.

PATIO VIDAL 470 Gréber, recherche personne d'entretien, du merc. au dim., 8h à 14h, 819-213-2635.

PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

PORTIER, bilingue, temps partiel/plein. Se présenter au Club Pigale, 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demandez José ou Frank.

RECHERCHE cuisinier(h/f) et plongeur(h/f) temps plein, Bistro St-Jacques, Vieux Hull, (819)420-0189.

NOUVELLE ANNONCE!

RESTAURANT (50 places) Pizza Hautes-Plaines avec permis d'alcool recherche serveur(euse) et cuisinier(e) avec exp. et livreur(euse). Tél.: 819-772-9999 (après 11h AM) ou se présenter avec C.V. au 760 des Hautes-Plaines.

RESTAURANT GEORGES

recherche cuisinier(e) à temps plein, hôtesse et plongeur. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, secteur Hull.

TIM HORTONS

Besoin urgent de personnel qualifié avec expérience pour travailler de jour, en soirée et de nuit à temps plein ainsi qu'un(e) pâtissier(e) la fin de sem. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau, ou téléphonez le matin au 819-776-2552.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

BRIQUETEUR d'exp. demandé(e) avec carte CCQ, 819-213-1919, 819-986-1999.

COMPAGNIE en rénovation recherche aide-menuisier(e) avec exp., doit avoir son véhicule. Envoyer C.V. à: renomadore@yahoo.ca

INSTALLATEUR plancher flottant et céramique. Exécute travail minutieux. Avec outils et camion. Minimum 5 ans d'exp. 819-213-1545

LES TOITURES S. MARTEL INC. recherche couvreur avec minimum 3 à 5 ans d'exp. et véhicule, 613-880-0976.

TOITURE NOUVELLE GÉNÉRATION recherche bardeleur(euse) immédiatement. 819-779-7844

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

URGENT!

RECHERCHE ébéniste avec 10 ans d'exp., salaire compétitif, Télécopieur:819-663-0121, armoiresmr@hotmail.com

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, meublé ou non, 675\$-695\$, libre, 819-846-0518.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 900\$, 1er juin et 1er juil., pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Thomas, 665\$, 819-595-8550.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-595-4663.

3 CHAMBRES, constr. 2009, aucun tapis, 4 appareils, 1er nov., 925\$, non chauffé ni éclairé, 819-230-1977

3 CHAMBRES, triplex neuf, stat., près Allumettières, 1^{er} nov., non chauffé, non éclairé, 995\$, 819-771-3028.

819-246-4663 BRIGIL.COM

SEMI-dét., 3 chambres, 900\$, pas chauffé ni éclairé, 613-263-7853.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

0\$ COMPTANT, devenez propriétaire, vite et simple, 819-328-6477

1-1/2 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, JACQUES CARTIER, chauffé, éclairé, câble, balcon, spécial 799\$ si qualifié, possibilité d'appareils, 819-246-0850

ATTENTION!

1, 2, 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1A, 3 CHAMBRES, construction récente, 1,280 pi car., bois et céramique, à partir de 850\$/mois, 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

1A - 3 CHAMBRES, près des Promenades, récent, 1,280 pi car., 915\$ et aussi, secteur Labrosse, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

ÇA FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1^{er} 2 mois 295\$, poêle, réfrig., plancher flottant et céramique, 575\$, 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 287 St-André, 500\$, libre, 819-439-1912, 819-561-7571

1 CHAMBRE, 3 chambres, 800\$ non chauffés, non éclairés, libres, 819-271-9262.

1 CHAMBRE, 550\$, chauffé, pas d'animaux, libre, 819-210-2149.

1 CHAMBRE, 570\$/mois, chauffé, éclairé, à 2 pas des centres d'achats et écoles, 1^{er} novembre, Rémi 819-918-6822.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, duplex, libre, rez-de-chaussé + den, rénové, remise, 2 stat., non chauffé, non éclairé, 750\$. André au 613-794-7002

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., 2 appareils, 575\$, 613-265-7384.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 525\$, soir: 819-643-9269.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 500\$, 819-246-2264.

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 550\$/mois, 819-663-6683

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$. 819-663-5514.

1 CHAMBRE, libre, propre, 575\$/mois non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat. Alex au 819-962-4871

1 CHAMBRE, poêle et réfrig., stat., 819-663-3558.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!



1 CHAMBRE - MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 585\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, plancher bois franc/céramique, chauffé/éclairé, clim., prises lav./sec., 600\$, stat., non-fumeur, pas d'animaux, libre, 819-663-3648 ou 819-454-2691.

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, 525\$, propre et personne tranquille, 819-770-5629

1 CHAMBRE, rez-de-ch., tranquille, prises lav./sec. 610\$. 819-271-9217.

1 CHAMBRE, semi-s/sol neuf, 1,600 pi car, chauffé, éclairé, Super Écran, internet, détection, alarme, non-fumeur, idéal couple ou femme seule calme, 1^{er} nov., 750\$/mois. 819-712-2901

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./sec., stat., non chauffé, ni éclairé, 530\$, pas d'animaux. 819-561-5434.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, 600\$, 819-663-5236.

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./sec. 819-661-0621, 819-669-8976.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, complètement rénové et meublé, coin St-Antoine et de la Baie, avec poêle/réfrig. neuf, 1 stat., non chauffé, ni éclairé, 550\$ à 700\$, Kim au 819-661-9246.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+, 819-561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

2-3 CHAMBRES, 690\$-720\$, tranquille, propre, idéal couple non-fumeur, pas d'animaux, 819-568-4842

2/3 CHAMBRES, bord de l'eau, 825\$ et 1,100\$ chauffé, éclairé, stat. animaux à discuter, 1-819-860-8437.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, 819-213-1995.

2 BELLES chambres, déc., janv., févr., triplex, style condo, céramique, bois, 700\$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, haut, bas, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., bois, céramique, libre 1er oct., pas d'animaux, 819-213-5608

2 CHAMBRES, 1^{er} déc., 650\$, bas de duplex, rue Gouin, chauffé, éclairé, prise lav./sec., pas d'animaux, références, stat., 819-962-1963

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1er déc., prises lav./sec., stat., pas d'animaux, 590\$, non chauffé/éclairé. 819-669-8206.

2 CHAMBRES, 1^{er} janv., 675\$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-568-4099.

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er déc., rénové, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, près Promenades, 655\$, 613-723-1108.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 665\$, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., buanderie, balcon, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., s/manger, 665\$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./jan., rénové, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 640\$, aussi appartement à partager. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./sec., 650\$ non chauffé, non éclairé, 819-669-9894.

2 CHAMBRES, 1er nov., semi s/sol, triplex récent, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-663-3735, 819-773-0500

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, libre, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, libre, 819-243-7758

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 49 Orléans, 3e étage, entrée privée, balcon, aucun tapis, libre, 690\$, non chauffé, non éclairé, pas de chien, bon crédit, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, 525\$ non chauffé ni éclairé, 4 appareils, 819-669-6331.

2 CHAMBRES, 635\$, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat. incl. Paul au 819-213-0407.

2 CHAMBRES, 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-319-5048.

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

Lucie Tassé, directrice générale et Eugene Tassé, président

www.etasse.com 819 568-5151 poste #5

2 CHAMBRES, 695\$, libre, non chauffé, non éclairé, près de tout, 819-775-1506.

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, s/sol, 1er déc., prises lav./sec., stat., 625\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

2 CHAMBRES, 825\$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

2 CHAMBRES, à partir de 595\$/mois, à 2 pas des centres d'achats et écoles, 1^{er} novembre. Rémi 819-918-6822.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, aucun tapis, balcon, remise, stat., chauffé, secteur tranquille, 1er nov., 640\$, 819-669-6694.

2 CHAMBRES, calme, eau chaude, stat., balcon, 675\$, 819-643-816.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 825\$. Coup de coeur assuré! 819-568-9821

2 CHAMBRES, De Morency, secteur de l'Hôpital, 5 appareils, foyer au bois, 850\$, 1^{er} nov./déc., 819-595-8967.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., pas tapis, 725\$, 819-328-6262

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 725\$. 819-643-2672.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Hull et Aylmer
Jeannine 819 213-3455

Gatineau
Sylvie 819 360-1031
Denise 819 246-9144
Paul 819 213-1521

2 CHAMBRES, (Immeubles E. Tassé) cessation de bail, libre 1 déc., aucun tapis, plancher bois flottant. 1 stat. incl., chauffé, éclairé, 737\$/mois, très bien situé, à côté du Provigo, secteur Touraine. en soirée au 819-246-1036.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, libre, complètement rénové, bois flottant/céramique, stat., prises lav./sec. Une visite vaut 1000 mots! Secteur tranquille (La Vérendrye Est), 819-923-0020.

2 CHAMBRES, maison neuve, demi s/sol, pas chauffé/éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, bord de l'eau, oct/nov. 750 \$, 819-669-0915.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 2e étages, 700\$, pas d'animaux, libre, (819)790-0660.

2 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., spécial 640\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, plancher flottant et céramique, bain thérapeutique, libre, 745\$, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 819-663-9000.

2 CHAMBRES, près Promenades, stat., poêle, réfrig., eau chaude, libre, vérification, 625\$, après 17h: 819-669-8144 ou davilaqc@hotmail.com

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, près de Main et St-René, grand, propre, sécuritaire, tranquille, prises lav./sec., s/rangement, libre 1er nov., pas d'animaux, enquête, chauffé, 819-328-2266.

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1 stat., nov., boul. Hôpital, 695\$, 819-209-2572

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, s/sol, 1er déc., prises lav./sec., stat., 625\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

2 CHAMBRES, 825\$, libre, grand, triplex, Cap-aux-Meules, 613-867-5038.

2 CHAMBRES, à partir de 595\$/mois, à 2 pas des centres d'achats et écoles, 1^{er} novembre. Rémi 819-918-6822.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, aucun tapis, balcon, remise, stat., chauffé, secteur tranquille, 1er nov., 640\$, 819-669-6694.

2 CHAMBRES, calme, eau chaude, stat., balcon, 675\$, 819-643-816.

2 CHAMBRES, de luxe, neuf, condo, bois, céramique, cuisine de rêve, chauffé, éclairé, 825\$. Coup de coeur assuré! 819-568-9821

2 CHAMBRES, De Morency, secteur de l'Hôpital, 5 appareils, foyer au bois, 850\$, 1^{er} nov./déc., 819-595-8967.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., pas tapis, 725\$, 819-328-6262

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 725\$. 819-643-2672.

2 CHAMBRES, rénové, armoires et plancher neufs, personne tranquille, 695\$, 819-770-5629.

2 CHAMBRES, semi s/sol de maison, entrée privée, chauffé, éclairé, personne mature et tranquille, 650\$/mois, libre déc., 819-643-4266.

2 CHAMBRES, stat., moderne, 380 Notre-Dame, 780\$, 819-773-9498.

2 CHAMBRES, St-Louis, remise, 2 stat., prise lav./sec., personne tranquille, très propre, 680\$, 819-775-6621 ou 819-827-0991

2 CHAMBRES, style condo, grand et éclairé, libre, 1205 Notre-Dame, pas de chien, bon crédit, 690\$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

2 CHAMBRES, calme, eau chaude, stat., balcon, 675\$, 819-643-816.

2 CHAMBRES sur 2 étages, près de la Baie McLaren, aucun tapis, entrée lav./sec., coin tranquille, 750\$, non chauffé, ni éclairé, 819-961-4505.

2 CHAMBRES, triplex récent, type condo, Labrosse/St-René, 2 stat., remise, 875\$, 819-923-3810

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-669-4663.

3 CHAMBRES, 28 Mitchell, pas d'animaux, 760\$, (819)923-4845

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, grand, 870\$ pour 2 stat. ou 850\$ pour 1 stat., nov./déc., prises lav./sec., 3^e étage, grand balcon, 819-661-0130; 819-332-6466.

3 CHAMBRES, idéal couple mature, pas d'animaux, 819-669-0746

3 CHAMBRES, libre, 850\$, remise, stat., rue de Morency, 819-243-5779.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES-MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., grand, libre, 755\$, chauffé, 819-503-2290.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, 1 stat., 565\$, 1er déc., remise, 819-561-6856.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 1er déc., 650\$/mois, 819-661-8694.

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, s/sol neuf, câble, non-fumeur(se), 600\$, pas de stat. Après 16h, 819-319-4823.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, rénové, aucun tapis, 750\$, logexpert.ca 819-923-4645.

1 CHAMBRE, rénové, stat., libre, 525\$. 613-282-9990.

1 CHAMBRE, tout inclus, près autobus, libre, 500\$, (819)777-5068.

1 CHAMBRE, très propre, libre, Hautes-Plaines, 819-775-1245.

1 ET 2 chambres, 2 appareils, à partir de 550\$, 819-328-6699, 819-319-4006

1 et 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., stat. incl., à partir de 665\$. 819-771-4299.

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 659\$, 819-778-3103.

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

2-3 CHAMBRES, 2 étages, 775\$, libre, prises lav./sec., 819-319-6262.

2 BELLES chambres, face au parc et musée de la Civilisation, rez-de-ch., prises lav./sec., stat., plancher céramique, libre 1er déc., 755\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-5263.

2 CHAMBRES, 100% propres, Des Noisetiers, pas de chien, stat., 695\$, balcon (nov.), semi-s/sol (oct.). 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1er nov., 525\$ non chauffé, non éclairé, près UQO, bois franc, 2 appareils, 819-962-2403.

2 CHAMBRES, 1^{er} nov./déc./janv., 595\$, prises lav./sec., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./janv., 695\$, appareils, buanderie, balcon, près du Plateau, 819-209-0355.

2 CHAMBRES, 1er nov., près autobus, stat., 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-1269.

2 CHAMBRES, 1er nov. un mois gratuit, Mont-Bleu, rénové, prises lav./sec., près autobus, 64 Lucien-Braut, 625\$/mois, 819-665-7673 ou 819-778-6499.

2 CHAMBRES, 3 étage, très grand, très propre, ensoleillé, 1 stat., 750\$ + hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Place des Sorbiers, stat., très beau condo rénové, 840\$, 1^{er} déc., 819-568-8832.

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, stat., non chauffé, non éclairé, 620\$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 650\$ chauffé, poêle, réfrig., Trudeau, non-fumeur, pas d'animaux, stat., balcon, 819-772-9822.

2 CHAMBRES, 650\$ + hydro, prises lav./sec., 1er nov., 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 670\$/mois, prises lav./sec., 1er nov./déc., (819)771-5635.

2 CHAMBRES, à partir de 850\$, près gouvernement, intercom 613-745-3742

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, bien éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, 1 stat., 725\$, non chauffé, non éclairé, 819-813-0558

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES et garçonnière, stat., 600\$-500\$ tout incl., 613-297-5885.

2 CHAMBRES, frais peint, flottant neuf chauffé/éclairé, 750\$, 819-770-5629

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1^{er} nov., 3e étage, stat., sans tapis, non chauffé, non éclairé, 890\$, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, libre 1^{er} déc., Cité-des-Jeunes, 775\$/mois, chauffé, éclairé, 819-923-9921.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, s/lavage, poêle, réfrig., stat. 650\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-9842

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., idéal adulte tranquille, non-fumeur(euse), prises lav./sec., 1er nov., 650\$. Après midi: 819-776-4123.

2 CHAMBRES, rénové, 5 appareils incl. 3 min. du pont Champlain, 819-208-7379.

2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, 675\$ non chauffé, non éclairé, près Galeries, stat., 1er déc., 819-503-0571.

2 CHAMBRES, Wrightville, libre 1er nov., non chauffé, non éclairé, 525\$/mois, 613-298-7276.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$. location option d'achat. 819-772-4663.

3-1/2, B-185 EDDY, bien éclairé, bien situé, grandes pièces, planchers bois partout, 750\$, non chauffé, non éclairé, nov., 613-720-3838

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES (6-1/2), près UQO, face au parc, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., stat., 1er jan., non-fumeur, pas d'animaux, 900\$/mois, 819-743-2009.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 710\$, 1er nov. 819-790-7207

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, duplex, libre, 1,200 pi., 4 appareils, clim., stat. non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, vérification de crédit, 900\$. 819-503-7705

3 CHAMBRES, duplex, secteur Mont-Luc, grande cour clôturée avec terrasse, chauffé/éclairé, 1,000\$. 613-883-7604.

3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, 2 stat., demande références, 850\$, 819-827-5350.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, spacieux, prises lav./sec./lave-vaisselle, 1er déc. 840\$. 819-665-8132.

4-1/2, 2-162 Montcalm, bien situé, près de tout, planchers flottants, déc., incl. lav./sec., poêle/réfrig., 750\$, non chauffé, non éclairé, 613-720-3838.

819-776-4663
BRIGIL.COM

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 700\$. 819-778-3266.

BONI de déménagement! Nov./déc., 1 et 2 CHAMBRES, 700 boul. St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., sauna, salle d'exercice, dépanneur, à partir de 709\$. 819-777-7410.

1 et 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., à partir de 659\$, 819-778-3103.

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

2-3 CHAMBRES, 2 étages, 775\$, libre, prises lav./sec., 819-319-6262.

2 BELLES chambres, face au parc et musée de la Civilisation, rez-de-ch., prises lav./sec., stat., plancher céramique, libre 1er déc., 755\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-5263.

2 CHAMBRES, 100% propres, Des Noisetiers, pas de chien, stat., 695\$, balcon (nov.), semi-s/sol (oct.). 819-246-7873.

2 CHAMBRES, 1er nov., 525\$ non chauffé, non éclairé, près UQO, bois franc, 2 appareils, 819-962-2403.

2 CHAMBRES, 1^{er} nov./déc./janv., 595\$, prises lav./sec., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc./janv., 695\$, appareils, buanderie, balcon, près du Plateau, 819-209-0355.

2 CHAMBRES, 1er nov., près autobus, stat., 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-772-1269.

2 CHAMBRES, 1er nov. un mois gratuit, Mont-Bleu, rénové, prises lav./sec., près autobus, 64 Lucien-Braut, 625\$/mois, 819-665-7673 ou 819-778-6499.

2 CHAMBRES, 3 étage, très grand, très propre, ensoleillé, 1 stat., 750\$ + hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

2 CHAMBRES, 4 appareils, Place des Sorbiers, stat., très beau condo rénové, 840\$, 1^{er} déc., 819-568-8832.

2 CHAMBRES, 54 Jumonville, stat., non chauffé, non éclairé, 620\$, libre. Jour: 613-233-3719, soir: 613-523-8802, 613-371-8763.

2 CHAMBRES, 650\$ chauffé, poêle, réfrig., Trudeau, non-fumeur, pas d'animaux, stat., balcon, 819-772-9822.

2 CHAMBRES, 650\$ + hydro, prises lav./sec., 1er nov., 819-664-7776.

2 CHAMBRES, 670\$/mois, prises lav./sec., 1er nov./déc., (819)771-5635.

2 CHAMBRES, à partir de 850\$, près gouvernement, intercom 613-745-3742

2 CHAMBRES, appareils, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, bien éclairé, prises lav./sec., lave-vaisselle, 1 stat., 725\$, non chauffé, non éclairé, 819-813-0558

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES et garçonnière, stat., 600\$-500\$ tout incl., 613-297-5885.

2 CHAMBRES, frais peint, flottant neuf chauffé/éclairé, 750\$, 819-770-5629

2 CHAMBRES, Le Plateau, 1^{er} nov., 3e étage, stat., sans tapis, non chauffé, non éclairé, 890\$, 819-773-3275.

2 CHAMBRES, libre 1^{er} déc., Cité-des-Jeunes, 775\$/mois, chauffé, éclairé, 819-923-9921.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, rénové, libre, s/lavage, poêle, réfrig., stat. 650\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-9842

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., idéal adulte tranquille, non-fumeur(euse), prises lav./sec., 1er nov., 650\$. Après midi: 819-776-4123.

2 CHAMBRES, rénové, 5 appareils incl. 3 min. du pont Champlain, 819-208-7379.

2 CHAMBRES, rue Ste-Marie, 675\$ non chauffé, non éclairé, près Galeries, stat., 1er déc., 819-503-0571.

2 CHAMBRES, Wrightville, libre 1er nov., non chauffé, non éclairé, 525\$/mois, 613-298-7276.

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$. location option d'achat. 819-772-4663.

3-1/2, B-185 EDDY, bien éclairé, bien situé, grandes pièces, planchers bois partout, 750\$, non chauffé, non éclairé, nov., 613-720-3838

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES (6-1/2), près UQO, face au parc, chauffé, éclairé, poêle/réfrig., stat., 1er jan., non-fumeur, pas d'animaux, 900\$/mois, 819-743-2009.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 710\$, 1er nov. 819-790-7207

514 LOGEMENTS AUTRES

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, bain tourbillon, près de St-Pierre, 480\$, non fumeur, 819-457-9186

2 CHAMBRES, libre 1er oct., Lac Ste-Marie, près pentes de ski et golf, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500\$/mois, 819-467-4359.

NOUVELLE ANNONCE!

GRACEFIELD, 2 chambres, meublé ou non, libre, 819-918-0721.

NOUVELLE ANNONCE!

ST-PIERRE, grand 2 chambres, chauffé, près Lac, 775\$, 819-319-6262

THURSO, grand 3 chambres, 600\$, non chauffé, non éclairé, 819-983-1336

516 LOGEMENTS ONTARIO

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., autobus, 925\$ 1^{er} nov., 613-314-0591.

613-824-4059
BRIGIL.COM

518 LOGEMENTS QUÉBÉCS

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, tout inclus, personne seule, Montée-Paiement, 720\$, (819)665-8716



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-3 CHAMBRES, très beau condo, secteur Masson-Angers, libre, 1,095\$, Jean-Guy: 819-213-9998, Germain: 819-213-0722.

1 CHAMBRE, 1er déc., constr. 2009, foyer, céramique/bois, lave-vaisselle, prises lav./sec. 675\$, 819-665-3025.

2 CHAMBRES, 10e étage, vue sur Parc de la Gatineau, eau chaude, 2 appareils, stat., pas d'animaux, 740\$/mois, libre, 819-210-2752

2 CHAMBRES, beau condo neuf, Hull, 995\$, Germain: 819-213-0722

2 CHAMBRES, condo luxueux, très sécuritaire, système d'alarme et téléphone, tranquille, 2 stat. ext. Pour plus d'info, Jeannine au 819-213-3455.

2 CHAMBRES, neuf, 1,200 pi car, 925\$, 819-923-4645. Logexpert.ca

2 MOIS gratuits, à partir de 1,000\$, location option d'achat. 819-246-4663.

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable 819-246-4663

819-328-2371
BRIGIL.COM

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., 1er nov. ou 1er déc., 900\$, pas de chien, 613-223-4946.

AYLMER, condo neuf, location avec option d'achat, réservez tôt! 819-772-4663

CONDO 3 chambres, 1er mois gratuit, 875\$ non chauffé, non éclairé, 6 La Sablière. Soir: 819-561-0228.

CONDO de luxe, tout meublé, 5 min. du Pont Champlain, foyer, clim., balcon, vue sur bois, piste cyclable, pas d'animaux, non-fumeur, 1,200\$, non chauffé, non éclairé, 819-328-7921.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

CONDOS neufs à louer ou à vendre, secteur Hull, Aylmer, 819-776-4663.

CONDO sur la rivière Gatineau, 6 appareils, grande chambre, clim., foyer au gaz, 1,200\$, 15 déc., 819-459-1874

NOUVELLE ANNONCE!

CÔTE d'Azur, 2 chambres, 5 appareils, foyer bois, 890\$, nov., 819-243-1059.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, foyer, clim., cloison béton, stat. int. sécurité, 5 minutes du centre-ville et du Parc de la Gatineau, 1,100\$, 819-664-6676.

PARC industriel de Gatineau, 22 de Valcourt, unité 12, condo industriel et commercial, 1,500 pi car, 2e étage. 1,300\$/mois. François 819-246-2519.

522 GARÇONNIÈRES

1ER nov. ou déc., Hull, Mont-Bleu, 535\$/mois, 2 grandes pièces, céramique et bois, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, 819-771-6266.

1 1/2, GRANDE, Gatineau, chauffée, éclairée, 490\$, 819-790-1042.

2-1/2, HULL, St-Raymond/St-Joseph, meublée, chauffée, éclairée, clim., 1er nov., 540\$, 819-962-2610, 664-5462.

CONDO - STUDIO

353 boul. de l'Hôpital, 565\$, non chauffé, non éclairé, 819-962-2224.

GATINEAU, 460\$, chauffée, éclairée, poêle/réfrig., libre, 819-360-0607.

522 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 1er nov., chauffée, éclairée, poêle, réfrig., 535\$, pas de stat., 819-661-2698.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 842 Notre-Dame, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., autobus, 400\$/mois, 819-921-4844

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, entrée privée, stat., 819-663-5577.

HULL, 159 Dollard-des-Ormeaux, 520\$ non chauffé ni éclairé, balcon + terrasse, 1er nov., 819-712-1294.

HULL, 45 Mont-Bleu, chauffé, éclairé, stat., appareils, propre et sécuritaire, 525\$. 819-776-0744.

HULL, poêle, réfrig., stat., 450\$/mois, libre 1er nov., 819-772-0033.

HULL, près Galeries, fenêtres neuves, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., libre 1er nov., 575\$. 819-770-1771.

HULL, rénovée à neuf, libre, 1 stat., 525\$/mois, 819-561-5926.

TOURNAINE, meublée, chauffée/éclairée, câble, 500\$, libre, 819-561-3657.

524 CHAMBRES

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

ÇA FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 425\$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, 320 \$, Gatineau. 819-568-0360

1 CHAMBRE, Hull, centre résidentiel libre, près autobus et UQO, chauffée, éclairée, accès 4 appareils. André au 819-778-6464 ou 819-712-2946.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$. 819-360-2241

30 ANS + de préférence, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

\$340, PRÈS Promenades, tout incl., 4 appareils, internet, 819-561-6535.

350\$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

NOUVELLE ANNONCE!

360\$, HULL, entrée privée, non-fumeur, très tranquille, commodités, propre, stat., près de tout, (819)778-2626

74 ET 119 KENT, tout incl., libre, à partir de 450\$, 819-328-6699.

A1, CALME et respectueux, 440\$ tout incl., 819-246-8166.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, chauffée, éclairée, 71 rue Principale, 613-858-2599.

AYLMER, maison luxueuse, pied

554 MAISONS AU QUÉBEC

MAISON Jardin à vendre - Aylmer. Près des écoles, garderies, à 10 min. du centre ville d'Ottawa 819-682-4663

MAISON-jardin, semi-dét. disponibles, Hull et Aylmer, Marc Lupien au 819-328-2371.

MAISON neuve à vendre. Qualité de vie exceptionnelle. Secteur Aylmer 819-682-4663

NOUVELLE phase au Plateau du Parc, unifamiliales et semis. Marc Lupien 819-328-2371.

NOUVELLE phase dans le secteur Le Plateau, visitez-nous, 819-772-4663

NOUVELLE phase maintenant ouverte, secteur Plateau, condos, semi-dét., maisons jardins et unifam. disponibles, 819-776-4663.

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

SECTEUR très recherché dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo. 819-772-4663

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

SUPERS spéciaux sur tous les condos et maisons en inventaire. Pour rendez-vous, Renée: 613-797-1664.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

ST-PIERRE, bord d'un petit lac, superbe bungalow de 1,440 pi car., site exceptionnel, 2 foyers, 3 chambres + 1 bureau, 2 s/bain, garage, piscine, sur terrain privé de 3 acres, 349,000\$, 2e petite maison, 725 pi car., style loft, entièrement rénovée, sur terrain également 3 acres, 169,000\$. Disponibles également comme domaine pour 508,000\$. 819-243-7835

560 MAISONS MOBILES À VENDRE

GATINEAU, Projet Riviera maison neuve avec garantie, 2 chambres. Marc Danis, 613-223-6762.

GATINEAU, sur la rivière, naviguez l'Outaouais, 3 chambres, 124,900\$, Alliance courtier, 819-773-1445.

564 CHALETS À VENDRE

BOUCHETTE, au lac Cameron, chalet/maison, 159,900\$ 819-827-2334 domatech@videotron.ca

N.-D.-DU-LAUS, bord de l'eau sur rivière la Lièvre, superbe chalet style New England, 2,250 pi car, 3 chambres, terrain de 7.4 acres, 359,000\$, 1-819-767-2124 ou 1-613-745-8811.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

DUPLEX neuf, 2 min de 50 sortie St-Louis, taxes et notaire incl., 319,900\$, 819-360-5076

570 FERMES

MAISON 1992, 35 acres, 3 chambres plus logis parental, écurie, lac privé, 10km de l'autoroute 50, 320,000\$, 819-983-1524.

572 TERRES

TERRAIN 325 acres à Blue Sea, paradis du chasseur, chemin et sentiers, 819-661-8289 ou 819-210-6714.

574 TERRAINS

100 ACRES, terrain boisé (pins, épinettes, cèdres), ruisseau, chevreuils, 65,000\$, 819-463-2334, 819-449-9325

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. (819)503-7900, (819)663-5104.

1 ACRE, eau et électricité, bord de l'eau, plat, 819-441-1308

1 ACRE ou plus, boisé, bord ou accès au lac, 17,000\$ à 45,000\$, vue, 15 min. de Buckingham, 819-923-7757.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

MAGNIFIQUE terrain boisé, 1 acre, secteur Buckingham, 2 min. de l'autoroute 50, 819-921-7050.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrains avec accès, 15,000\$ et +, financement disponible, 819-771-0944

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$, 819-360-0042

SAINT-SIXTE, lac privé, terrain 65,000 pi car., soleil couchant, 69,900\$ bord de l'eau, prêt à construire, 819-664-0351.

TERRAIN unique avec vue arrière panoramique sur la ville, et situé dans un secteur luxueux, 1,199,3 mètre car. 129,900\$. 819-661-0430.

574 TERRAINS

VAL-DES-MONTS (Perkins), rue Réthier, 1 acre boisée et en pente, accès à la rivière La Blanche, 29,000\$. Bord de la rivière La Blanche, 3,3 acres (accès au Lac McGregor), boisées et en pente, 99,000\$. Robert Loyer, courtier immobilier, 819-246-1212.

601 BUREAUX À LOUER

1er JUIN, à partir de 800 pi., jusqu'à 4,000 pi., boul. St-Joseph, tout inclus, près du casino, beaucoup de stat., 819-771-6266.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. Michel 613-266-9291

750 pi à 1,250 pi, 672 boul. St-Joseph, 819-743-0663.

À LOUER: 111 BOUL. de l'hôpital, Gatineau, environ 600 pi car., aménagé et stat. disponible, 1-800-465-3809

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

COIN MAIN/St-René. 700 à 2,800 pi car, 17\$ tout incl., 819-329-3979.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 1,000 pi car aménagé, libre immédiatement, 819-773-0637.

604 LOCAUX

1,260 PI CAR., Centre Mitchell, 1736 Maloney Est, idéal salon de coiffure, bronzage, etc. 1,000\$. 819-663-5297

1,950 PI CAR., Parc de l'Aéroport, libre, 650\$/mois. 819-663-5297.

3,200 Pi car., 1,900\$/mois, Parc Industriel d'Aylmer, 819-775-2796

750 pi car. et 1,800 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au Casino. www.carrefourducasino.com 1-888-345-3997

NOUVELLE ANNONCE!

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

GATINEAU, condo commercial, 650 et 1,300 pi car; Hull, 4,000 et 8,000 pi car, 819-664-8081, 819-770-1788

HULL, près du Plateau, 2,000 à 6,500 pi car + bureau, portes de garage, 14' X16', 613-223-0660.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!



- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore (5 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 000 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (1 980 p.c.)



- 867, boul. St-René Ouest (2 600 p.c.)

Info.: **Guy Leblanc**
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877

ARCHIVES de bureau/meubles, 100\$/mois, 819-329-3979.

C.R.C. ENTREPOSAGE Rue de Vernon, entreposage de tout genre, extérieur, sécuritaire, 819-664-5372, 819-775-0311.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., portes garage, 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT VAL-DES-MONTS Intérieur et extérieur, RV, bateaux, roulettes, autos et motos, 819-360-0000 ou 613-282-5713.

GATINEAU, entreposage ext. pour motorisés, roulettes, bateaux, remorques, etc. 819-773-0637.

GATINEAU, entrepôt privé à partir de 150pi. 819-773-0637.

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, boul. St-Raymond, garage 13x22, 350\$. 819-772-9822.

606 ENTREPÔTS À LOUER

HULL, bureau et entrepôt, 1,000 pi car, 12' de haut, 1er déc. 819-664-8181

PARC industriel, boul. St-René E., 1,000 pi car ou plus, avec chacun une porte de garage. Pour de plus amples informations, 819-243-6364 poste 221

608 ENTREPÔTS À VENDRE

LOCAUX/ Entrepôt à vendre, Parc industriel et commercial, St-René E., 1,000 pi car. ou plus avec porte de garage, à partir de 160\$/pi car., pour information: 819-243-6364, poste 224.

610 COMMERCES À LOUER

RESTO équipé (50 à 60 places), prêt à opérer, Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face au Casino. www.carrefourducasino.com 1-888-345-3997

VAL-DES-MONTS, restaurant tout équipé, refait à neuf, libre, gens intéressées seulement, 819-360-9277.

612 COMMERCES À VENDRE

30+ costumes et acc.: théâtral, mascottes, clowns, 2,200\$. 819-663-5091

COMMERCÉ esthétique au complet à vendre, 819-561-0331

ENTREPRISE de pâtisserie et de gâteau. Rentable, clientèle établie depuis 15 ans, possibilité d'ajouter: café, boulangerie et prêt à manger. Spécialité gâteau de fête et mariage, Robert Loyer, Les immeubles R.Bourbonnais, 819-246-1212

GATINEAU, Coiffure Magique, salon de coiffure - fonds de commerce à vendre, 59,900\$. Potentiel énorme. Contactez-moi pour plus d'inf., Martin Chiasson, courtier immobilier agréé, La centrale immobilière, 819-661-3500.

RESTAURANT, tout équipé, 35 places, prêt, 5 min. de l'arène Stéphane Richer, 5 min. du CLSC, bon chiffre d'affaire, 819-423-5557/983-4148.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

ESPACE commercial, 1,500\$/mois + taxes, non chauffé, non éclairé, situé boul. Alexandre Taché, 819-595-1472

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

545 MALONEY E., Gatineau, 3 locaux, bons revenus (pas d'agents), 819-669-5710, 613-868-0955.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1996 CAVALIER, 2 portes, 153,000 km, comme tel, 700\$, 819-568-3206.

1996 FORD Ranger, 5 vit., 2.3L, bonne mécanique, 4 pneus d'hiver incl., 2,000\$ nég., 819-918-6352.

1996 LUMINA (auto), bon état, 650\$, 819-281-0102.

1997 ESCORT, automat., bon état, 1,100\$, 170,000km, 819-923-7730.

1998 CAVALIER, excellent état, pas de rouille, 8 pneus-jantes, 140,000km, 1,900\$. 819-893-1101.

1999 FORD Taurus, 110,000 km, 4 pneus neuf, 2,000\$, 819-332-0904.

1999 GOLF, très bon état, manuelle, 4 portes, noire, clim., 8 pneus, 210,000 km, 1,990\$ nég., 819-743-9087

2000 CAVALIER, automat., 2,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2000 HONDA Civic, 3 portes, automat. 162,000km, 2,600\$, 819-210-4444

2000 HONDA CIVIC, automat., air clim., démarreur à distance, 4 pneus d'hiver sur jantes, 3,500\$, 185,000 km, 819-457-4057.

NOUVELLE ANNONCE!

2000 NEON, prêt pour hiver: 4 pneus d'hiver, bonne condition, beaucoup de pièces neuves, 1,500\$, 819-827-1994, 819-661-5234.

NOUVELLE ANNONCE!

2001 HONDA Civic, automat., 2,000\$, bonne condition, (819)459-3161.

2002 CAVALIER, automat., 2,450\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2002 COROLLA 5 vit. équipée, 119000 km, 4,800\$ nég., financement disponible, 819-209-9449.

2003 CHRYSLER Intrepid, propre, 180,000km, 1,950\$, 819-712-3443

2003 HYUNDAI Accent, 2,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 MAZDA Protegé, 5 vit., 3,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 SUZUKI Aerio automat. 3,650\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 CHEVROLET Cavalier, 3,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 DODGE 6X, 104,000km, 3,600\$, 819-775-8407.

2004 PONTIAC Sunfire, automat., 250,000 km, 2,400\$, 819-775-8407.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

3,500\$ 2001 CHRYSLER Concorde, V6, 3.2L, 119,000 km, tout équipée, très propre, 8 pneus et jantes, 819-271-7984

AUTO FIA

100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.
2000 Chevrolet Cavalier, 1,299\$
2001 Hyundai Tiburon, 1,799\$
2002 Kia Rio, 1,999\$
2002 Ford Focus, 2,999\$
2002 Kia Magentis, 3,999\$
2003 Hyundai Elantra GT, 3,999\$
2003 Kia Sedona, 3,999\$
2004 Hyundai Accent, 3,999\$
2005 Pontiac Montana, 3,999\$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

704 AUTOMOBILES

1999 CHEVROLET Astro XL AWD, 148,600 km, sièges en cuir, bon état, 613-223-3006.

1999 HONDA Civic, 130,000 km, toit ouvrant, excellent état, 5,000\$ nég., 819-669-7088, cell: 819-775-0230.

2000 ECHO, 4 portes, manuelle, 1,650\$, 819-319-0022.

2000 LINCOLN Continental, 114,000 km, démarreur, 5,200\$, 819-669-3185.

2002 HONDA Civic, 8 pneus/jantes Michelin, 4,500\$. 819-210-0926.

2002 SENTRA SER, automat. 5,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 CHEVROLET Impala, 3,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 FORD Taurus, SE, tout équipé, +pneus d'hiver, 4,700\$, 819-246-1371.

2003 HYUNDAI Tiburon, 5,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2003 LINCOLN Town Car, 10,900\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031.

2003 NISSAN Altima, 5,995\$. Financement. LandryAutos 819-682-3031

2004 HYUNDAI Elantra GT 4,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 HYUNDAI Sonata, 4,695\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 MAZDA 3, automat., 6,895\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2004 SEBRING, 5,000\$, 95,000 km, très propre, 4 pneus neufs, pneus d'hiver sur jantes, clim., vitres électr., V6, 819-684-6169

2005 BUICK ALLURE CXL, 94,000 km, tout équipée, clim., toit ouvrant, excellent état, 10,900\$. 819-427-5727.

2005 CHRYSLER 300, 9,800\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2005 CIVIC, 99,000 km, air clim., 6,999\$, J C Galipeau 819-986-2223.

2005 OPRTRA, 74,000km, 5,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2006 ALTIMA, équipée, 52,000 km, 9,895\$, DenisAuto, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 CIVIC, LX, équipée, 80,123 km, 10,895\$, DenisAuto, 819-643-5262.

2006 HYUNDAI Accent GSI, automat., 128,000 km, 5,000\$, 819-790-8237

2006 MAZDA 3 automat. 7,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

2006 MAZDA 3 GT GSX, tout équipé, pneus hiver, parfait état, meilleure offre, 819-213-7013, 819-213-7026

NOUVELLE ANNONCE!

2006 MAZDA 6, 5 vitesses, 67,000 km, 10,995\$, DenisAuto, 819-643-5262.

2006 NISSAN Sentra, 6,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? On peut vous aider.

Appelez les Alcooliques anonymes au 819 595-1916

704 AUTOMOBILES

2006 SATURN Ion, Quad, manuelle, 125,000 km, + 4 pneus d'hiver, 5,000\$, 819-503-3076, 819-771-8704.

2007 BUICK Rendez-Vous, 59,000 km, 6 cyl., automat., attache-remorque, démarreur, très propre, 4 pneus d'hiver avec jantes, très bonne condition, 14,800\$, 819-568-5679.

2007 CALIBER, 29,000 km, manuelle, garantie 2012, 9,500\$, 819-669-3359.

20

704 AUTOMOBILES



AUTOMOBILES

- 07 Saturn Ion St:10193-A km:56720 7 950\$
- 09 Impala LS St:28976 km:63031 13 840\$
- 07 Magentis St:10148-A km:67050 9 860\$
- 06 Civic St:31150 km:90574 11 860\$
- 09 Suzuki SX4 St:28829 km:33943 10 950\$
- 08 Saturn Astra St:31078 km:48832 10 980\$
- 07 Yaris St:29044 km:77412 7 950\$
- 09 Galant ES St:29311 km:28192 15 950\$
- 06 Elantra St:29100-A km:71913 7 480\$
- 08 Sonata St:28354 km:64132 10 850\$
- 09 Kia Rio St:31178 km:42081 9 960\$
- 06 Mazda3 St:28991 km:77575 8 980\$
- 09 Caliber St:29968 km:68941 11 640\$
- 06 Corolla CE St:29691 km:82039 8 850\$
- 08 Swift St:28907 km:75084 8 960\$
- 06 Five Hundred LTD AWD NAV St:31163 km:67958 13 480\$
- 08 Spectra LX St:29340 km:61587 8 940\$
- 06 Sentra 1.8SE St:28794 km:78017 6 860\$
- 06 Focus SE ZX3 St:29236 km:90575 6 980\$
- 06 Altima 2.5S St:31136 km:97046 10 640\$
- 06 Fusion SE St:28675 km:70919 9 950\$
- 06 Mazda6 St:29544 km:95412 9 850\$
- 06 Acura CSX St:31270 km:90689 12 980\$
- 09 Versa St:29264A km:61049 11 850\$
- 10 Accent St:31174 km:41740 10 750\$
- 07 Lucerne CXL St:31325 km:102601 11 650\$
- 10 Charger St:31306 km:46154 15 950\$
- 06 Malibu LT V6 St:29976-A km:90717 7 850\$
- 08 Pontiac G5 St:29151 km:66969 7 950\$
- 07 Matrix St:31317 km:53235 11 840\$
- 07 Honda Fit St:28383-A km:48298 11 340\$

CAMIONS/MINIVAN/SUV

- 08 Patriot St:31010 km:90705 11 840\$
- 08 Xterra S 4WD St:28500 km:80176 22 850\$
- 07 Uplander LT St:31118 km:75602 12 880\$
- 08 Highlander 4WD St:29669 km:52574 23 950\$
- 07 Ford F-150 St:31013 km:66106 17 420\$
- 06 Nissan X-Trail St:31198 km:100175 11 890\$
- 06 Mazda5 GS St:29483 km:115152 10 750\$
- 07 Mazda B3000 Dual Sport St:31227 km:70527 10 980\$
- 06 BMW X3 I AWD St:28303 km:60474 33 850\$
- 06 Avalanche Z71 4X4 St:29674 km:76635 19 650\$
- 06 Silverado Z71 4X4 St:28113 km:33751 19 970\$
- 08 Tacoma TRD SPORT V6 SR5 4X4 St:29908 km:23590 26 870\$
- 09 Chevrolet G15 Express St:28312 km:38582 21 860\$
- 08 Ford Ranger Sport St:31293 km:80740 12 760\$
- 06 Sportage LX 4WD St:31281 km:109845 9 980\$
- 08 Sierra 1500 SLE 4X4 St:31117 km:64548 16 880\$
- 09 Saturn VUE XE AWD St:28760 km:46349 18 950\$
- 06 Endeavor 4WD St:29311-A km:71639 15 850\$
- 07 Escape XLT St:31119 km:52675 14 850\$
- 07 Canyon SLE 4X4 St:31250 km:49676 15 880\$
- 07 Dakota Magnum 4X4 St:28111 km:56824 16 860\$
- 06 Montana SV6 St:29633 km:90388 9 980\$
- 07 Mazda CX-7 Turbo AWD St:31208 km:108522 15 950\$
- 06 Tucson St:29878 km:80243 10 650\$
- 06 Explorer XLT 4WD St:28633 km:70677 19 880\$
- 05 Honda CR-V 4WD St:28033 km:101680 14 650\$
- 07 Caravan St:31107 km:81375 9 940\$
- 06 Land Rover LR3 SE 4WD St:31004 km:57295 26 850\$
- 09 Sorento LX 4WD St:28538 km:47398 19 950\$

À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier, plus taxes.

819 770-2277
AUTO
 1261 boul. St-Joseph, Hull

704 AUTOMOBILES

ELITE

GATINEAU

PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION SUR ELITEMAZDA.CA

2006 MAZDASPEED 6
Équipé, clim. Manuelle, groupe élec et plus (E1405) 56 383 km

2006 MAZDA 3 GT
Équipé, auto., clim., groupe élect. Et plus (E1389) 90 429 km

2007 MAZDA 5 GS
Équipé, auto., clim., groupe élect. Et plus (E1395) 116 417 km

19 980\$ST ou 175\$ST aux 2 sem.

13 450\$ST ou 118\$ST aux 2 sem.

10 800\$ST ou 94\$ST aux 2 sem.

* Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. * Taxes en sus. Voir Elite pour détails.

1205, BOUL. LA VÉRENDRIE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

NOUVELLE ANNONCE!

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
 Téléphonez, vous êtes approuvé.
 2004 Grand Vitaro, 4X4, 6,999\$
 2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$
 2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$
 2006 Ford Focus, 6,995\$
 2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
 2004 Honda Accord, Coupe, 7,999\$
 2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
 2006 Dodge Caravan, 7,999\$
 2007 Pontiac G5, 8,495\$
 2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$
 Soyez approuvé.ca
 Téléphonez, vous êtes approuvé.
 A partir de 39 sem. à 69 sem.
 Gatineau
 819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU à GATINEAU
 Jacques Auto (819)568-5433.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

- 2002 KIA Van, 60,000km, 4,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
- 2007 SAVANA, 84,000 km, bon état, telle quelle, 15,700\$, 613-234-4040.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1986 MAZDA B2000, bon état, nouveaux freins, avec toile pour boîte, 4 pneus d'hiver, 775\$, 819-743-4333

NOUVELLE ANNONCE!

1996 GMC Sierra, 2,200\$, 819-671-5456, 819-329-1691
 2005 HYUNDAI Tucson CRV, 6,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2007 EQUINOX, 65,000 km, 14,495\$, DenisAuto, 819-643-5262.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

- 1997 FORD F-150, 350,000km, 2,000\$. 613-868-8960.
- 2002 FORD Escape V6 3.0L 4x4, 2,000\$, 819-246-4823
- 2002 HYUNDAI Santa Fe 4x4, 6,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
- 2003 BLAZER 4x4, automat. 5,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
- 2003 SILVERADO, 250 HD, x-cab, 180,000 km, boîte en fibre de verre, 8 mags d'hiver et été, (819)773-9274
- 2004 VOLVO XC90, 5 cyl., 7 passagers, automat., 4 portes, tout équipé, excellente état, 134,000km, 4 pneus d'hiver neufs, 15,900\$ nég. Isabelle: 819-664-3393 ou Alain: 819-664-1484

NOUVELLE ANNONCE!

2005 CANYON, équipé, 83,000 km, 13,495\$, DenisAuto, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 BLAZER 4x4, 10,895\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
 2006 GRAND VITARA 4x4, 11,800\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031.
 2007 JEEP Patriote, 4 cylindres, 50,000km, 1 seul proprio, 4 pneus d'hiver neufs sur jantes, tout équipé, 14,500\$, André 819-777-0248.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ à 100,000.00\$
 Achetons véhicules de tous genres.
 E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

704 AUTOMOBILES

ELITE

GATINEAU

PLUS DE 100 VOITURES D'OCCASION SUR ELITEMAZDA.CA

2006 MAZDASPEED 6
Équipé, clim. Manuelle, groupe élec et plus (E1405) 56 383 km

2006 MAZDA 3 GT
Équipé, auto., clim., groupe élect. Et plus (E1389) 90 429 km

2007 MAZDA 5 GS
Équipé, auto., clim., groupe élect. Et plus (E1395) 116 417 km

19 980\$ST ou 175\$ST aux 2 sem.

13 450\$ST ou 118\$ST aux 2 sem.

10 800\$ST ou 94\$ST aux 2 sem.

* Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. * Taxes en sus. Voir Elite pour détails.

1205, BOUL. LA VÉRENDRIE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

NOUVELLE ANNONCE!

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
 Téléphonez, vous êtes approuvé.
 2004 Grand Vitaro, 4X4, 6,999\$
 2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$
 2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$
 2006 Ford Focus, 6,995\$
 2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
 2004 Honda Accord, Coupe, 7,999\$
 2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
 2006 Dodge Caravan, 7,999\$
 2007 Pontiac G5, 8,495\$
 2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$
 Soyez approuvé.ca
 Téléphonez, vous êtes approuvé.
 A partir de 39 sem. à 69 sem.
 Gatineau
 819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU à GATINEAU
 Jacques Auto (819)568-5433.

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

- 2002 KIA Van, 60,000km, 4,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
- 2007 SAVANA, 84,000 km, bon état, telle quelle, 15,700\$, 613-234-4040.

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

1986 MAZDA B2000, bon état, nouveaux freins, avec toile pour boîte, 4 pneus d'hiver, 775\$, 819-743-4333

NOUVELLE ANNONCE!

1996 GMC Sierra, 2,200\$, 819-671-5456, 819-329-1691
 2005 HYUNDAI Tucson CRV, 6,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031

NOUVELLE ANNONCE!

2007 EQUINOX, 65,000 km, 14,495\$, DenisAuto, 819-643-5262.

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

- 1997 FORD F-150, 350,000km, 2,000\$. 613-868-8960.
- 2002 FORD Escape V6 3.0L 4x4, 2,000\$, 819-246-4823
- 2002 HYUNDAI Santa Fe 4x4, 6,495\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
- 2003 BLAZER 4x4, automat. 5,995\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
- 2003 SILVERADO, 250 HD, x-cab, 180,000 km, boîte en fibre de verre, 8 mags d'hiver et été, (819)773-9274
- 2004 VOLVO XC90, 5 cyl., 7 passagers, automat., 4 portes, tout équipé, excellente état, 134,000km, 4 pneus d'hiver neufs, 15,900\$ nég. Isabelle: 819-664-3393 ou Alain: 819-664-1484

NOUVELLE ANNONCE!

2005 CANYON, équipé, 83,000 km, 13,495\$, DenisAuto, 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2006 BLAZER 4x4, 10,895\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031
 2006 GRAND VITARA 4x4, 11,800\$. Finance. LandryAutos 819-682-3031.
 2007 JEEP Patriote, 4 cylindres, 50,000km, 1 seul proprio, 4 pneus d'hiver neufs sur jantes, tout équipé, 14,500\$, André 819-777-0248.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ à 100,000.00\$
 Achetons véhicules de tous genres.
 E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

- 1996 SUZUKI King Quad, 4X4, 9,800 km, 2,000\$ nég., 819-568-4426.
- 2000 POLARIS Scrambler 500, 4x4, très propre, 1,650\$, 819-712-3604.
- 2003 SUZUKI Vinson 500 4x4, très fiable, 3,500\$ nég., 819-663-7927

726 MOTONEIGES

NOUVELLE ANNONCE!
 2003 ARCTIC Cat ZL600, bas millage, 3,495\$, vente privée, 819-643-5262

728 NAUTIQUE

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX.
 Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.
BÂTEAU, 19 pi, Thundercraft, moteur à bord, 5,900\$, 819-743-8321.
TOITS DE BATEAU MARC
 819-775-6835
 toits et toiles sur mesure

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

TRACTEUR KJT 6030 diesel, 60 forces, 4X4 avec cabine, souffeuse 2008 et chargeur, attache-rapide, 400 heures, 22,500\$ nég. 819-664-1127.

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
 Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?
 Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 613 761-4790

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

- 4 PIRELLI d'hiver, 195/65/R15, jantes, 450\$; 4 NORDIC Ice, 175/70R13, 200\$, (613)252-3444.
- 4 PNEUS d'hiver, 20560R16, Good Year Eagle UltraGrip, peu d'usure, sans jantes, 250\$, 819-986-6272.
- 4 PNEUS d'hiver 215/65/R17, Toyo GO +2, 500\$, neuf, 200\$ pour 4 jantes, 819-467-3193.
- 4 PNEUS d'hiver avec jantes(sans enjoliveur) Wintermark. Radial HT, P235/75/R15, 150\$, 819-568-8667.
- 4 PNEUS d'hiver sur jantes P205/70/R14, 400\$, (819)568-2373.
- 4 PNEUS d'hiver sur jantes, usagés, Nordic 215/70/R15, étaient sur Dodge Grand Caravan 2007, 375\$. 819-669-5954.

NOUVELLE ANNONCE!

4 PNEUS d'hiver Triangle 205/55R/16, 1 an d'usage, 250\$, 819-778-1629

EXCELLENTS pneus d'hiver et d'été usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

PNEUS 22570/19.5 sur jantes, 10 trous, (819)568-3105.

PNEUS D'HIVER NEUFS
 Grand choix à bon prix
 155/80/13 - 220\$ pour 4 pneus
 175/70/13 - 220\$ pour 4 pneus
 185/70/14 - 260\$ pour 4 pneus
 175/70/14 - 240\$ pour 4 pneus
 175/65/14 - 240\$ pour 4 pneus
 185/60/14 - 240\$ pour 4 pneus
 185/65/14 - 240\$ pour 4 pneus
 185/65/15 - 280\$ pour 4 pneus
 195/65/15 - 280\$ pour 4 pneus
 205/65/15 - 280\$ pour 4 pneus
 195/60/15 - 280\$ pour 4 pneus
 215/65/16 - 380\$ pour 4 pneus
 205/60/16 - 360\$ pour 4 pneus
 215/60/16 - 370\$ pour 4 pneus
 205/55/16 - 360\$ pour 4 pneus
 215/55/16 - 360\$ pour 4 pneus
 250/50/17 - 440\$ pour 4 pneus
 225/45/17 - 440\$ pour 4 pneus
 Installation - 68\$
 Profil Performance
 819-669-9449

PNEUS usagés et neufs, toutes grandeurs, installés 45\$, 819-923-7730

718 MOTOCYCLETTES

2 MOTOCROSS, 125 cc, 2 temps, 3,500\$/2,500\$. 613-868-8960.

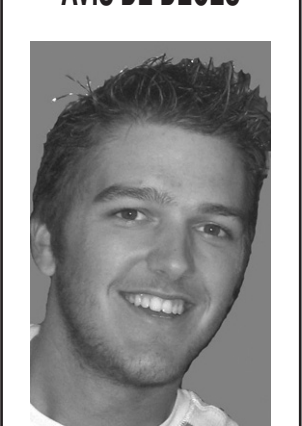
720 MOTORISÉS, ROULOTTES

2006 MOTORISÉ, 36'; 2 rallonges, grands coffres, 819-568-3632.

722 REMORQUES

REMORQUE dompeur, tandem, 2 es-sieux 7,500 lbs, 6x12, constr. robuste, freins élect., 819-665-2301

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR JULIEN COTÉ
 est décédé le lundi 25 octobre 2010, à l'âge de 20 ans. Il était le fils de Gérald Côté et de feu Chantal Tittley, le cher frère de Marie-France de Gatineau. Julien laisse aussi une amie très chère Mélissa Reynold. Il laisse également ses grands-parents feu Henri Côté, Maria Larocque et Florent Tittley, feu Lucie Séguin. Lui survivent également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 103 rue High, Vankleek Hill, Ontario (613)678-3000 le vendredi 29 octobre 2010 de 19h à 22h, le samedi 30 octobre 2010 à compter de 9h. Les obsèques auront lieu en l'église St-Eugène de St-Eugène (Ontario) le samedi 30 octobre 2010 à 11h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'Hôpital Général de Hawkesbury, 1111 rue Ghislain, Hawkesbury (Ontario), K6A 3G5 et/ou S.E.A.P.R. Services aux enfants et adultes de Prescott-Russell, 173 Ancienne Route 17, C.P. 248, Plantagenet (Ontario), K0B 1L0 seraient bienvenus.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613) 632-1065 ou visitez notre site Internet www.salonfuneraireberthiaume.com

AVIS DE DÉCÈS



GASTON GRAVELLE (1950-2010)
 À son domicile, le 25 octobre dernier, est décédé à l'âge de 60 ans, Monsieur Gaston Gravelle demeurant à Gracefield. Fils de feu Victor Gravelle et feu Laurencia Crites. Il laisse dans le deuil ses enfants: Richard, Rachel (André Labelle), Ginette (André Ethier) ainsi que la mère de ses enfants, Jeannette Guay; ses petits-enfants: Frédéric, Andréane, Bianca et Sylvianne; ses frères et soeurs: Victoire (Roland Poulin), Jean-Pierre (Nicole Côté), Gilles (Carole Beauchamp) et Marjolaine (Claude Dambremont).

Les funérailles auront lieu le samedi 30 octobre en l'église de La Visitation de Gracefield, suivies de l'inhumation au cimetière de l'endroit. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

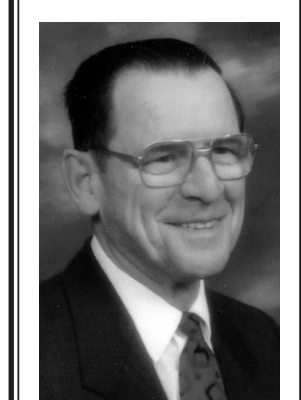
La **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

5^e ANNIVERSAIRE

Voilà déjà 5 ans que tu es partie pour un nouveau monde, mais ton nom revient souvent sur nos lèvres. Tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs. Tu nous manques beaucoup. Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

LA FAMILLE DIOTTE

a le regret de vous annoncer le décès de



AVIS DE DÉCÈS



LOUISE HENRIE

Je suis décédée, la vie m'a quittée le mardi 26 octobre 2010, à l'âge de 54 ans. J'ai écrit moi-même ce texte pour épargner cette corvée à quelqu'un d'autre. Je laisse ma mère, Madeleine (Lavictoire) Henrie. Prédécedée par mon père, Hermas Henrie, mes frères, Denys et Paul. Je laisse mon conjoint, l'amour de ma vie, Guy Prevost; mes deux fils: Patrick (Mélanie et ma petite-fille Océane) et Nicholas (Nitia et mes petites-filles: Eva et Micah). Je laisse mes frères: Michel, Pierre, Jocelyn, Marc et Luc ainsi que deux soeurs: Lorraine et Francine. Je voudrais remercier spécialement ma mère Madeleine Henrie, ma belle-mère Jeanette Prevost et Joanne pour le courage et les soins prodigués. Je tiens fortement à remercier toutes les personnes qui ont été là pendant mon cancer. Je remercie les médecins pour les bons soins et un merci spécial pour mon Dr de famille Josée Adam. Mon conjoint et moi-même remercions sincèrement tout le personnel de la Maison funéraire Brunet. Un don au Centre de cancérologie de l'hôpital d'Ottawa, campus Général, serait grandement apprécié. Les funérailles seront célébrées le samedi 30 octobre 2010 à 11h, à l'église Ste-Trinité, Rockland, Ont. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h15. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la:

MAISON FUNÉRAIRE
THÉO BRUNET & FILS
ROCKLAND, ONT.
613-446-4691
Condoléances et dons au
www.maisonfunerairebrunet.ca

LA FAMILLE
LACOURCIÈRE
a le regret de vous
annoncer le décès deM. JEAN-CLAUDE
LACOURCIÈRE

décédé le 25 octobre 2010 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Dositheé Lacourcière et de feu Yvonne Leclerc. Il laisse dans le deuil son frère Narcisse et ses soeurs: Audette et Denise. Il laisse également ses neveux et nièces, ses cousin(e)s ainsi que les amis des Promenades de l'Outaouais. Il fut prédécédé par ses frères: Edouard et Yvon; et ses soeurs: Thérèse, Alice, Jacqueline et Nancy.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 30 octobre à 14h30 à la salle cérémoniale de la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 1369, boul. de La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 14h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS de Gatineau.

La famille désire remercier le personnel médical et infirmier du 5^e Nord et des soins intensifs du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS

MME FRANÇOISE MÉNARD
née Desrochers

de St-André-Avellin, originaire de Plaisance, est décédée le mardi 26 octobre 2010, à l'âge de 89 ans. Tendre épouse de feu Benoit Ménard; fille de feu François Desrochers et de feu Oméa Leblanc; elle était la mère bien-aimée de Germain (Nicole), Yves (Louise), Jocelyne (Doris), Jacques (Thérèse), Luc et Christine (Luc); la grand-mère adorée de 18 petits-enfants; l'arrière-grand-mère chérie de 20 petits-enfants et la chère soeur de Roger (feu Paulette), Thérèse (Marcel), Lilliane (feu Bruno) et François (Rolande). Elle fut prédécédée par un fils, Jean-Guy; une fille, Ghislaine ainsi que par 3 frères et une soeur: Robert (Rita), Jean-Paul, Gaétan et Pierrette. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

La famille invite parents et amis au COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME INC, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, 819-983-6616, le lundi 1 novembre 2010 à compter de 9 h.

Les obsèques auront lieu en l'église de St-André-Avellin le lundi 1^{er} novembre 2010 à 11h; inhumation au cimetière paroissial

Un merci spécial au personnel du 4^e étage du CHSLD Petite-Nation pour les bons soins prodigués.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation CLSC CHSLD de la Petite-Nation, 14, rue Saint-André, St-André-Avellin, QC, J0V 1W0.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 819-983-6865 ou visitez notre site Internet www.mfshieldsberthiaume.ca

SHIELDS
BERTHIAUME



LE COMPTOIR
D'INFORMATION
A BESOIN
DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles
613 737-8094

LA FAMILLE
ROSS
a le regret de vous
annoncer le décès de

MME HELGA MIETH

survenu le 22 octobre 2010 à Yellowknife, à l'âge de 51 ans. Fille de feu Gehard Mieth et de Bertha Fehrenbacher, elle laisse dans le deuil son époux Alain Ross; ses enfants: Cindy (Danny), Steve (Julie) et Angie; ses petits-enfants: Jennifer, Raphael, Mylène et Annabelle. Elle laisse également ses frères et ses soeurs: Angelika, Manfred, Wilfrid et Gaby; sa belle-mère Marielle Houle; ses beaux-frères et belles-soeurs: Wilmar, Christian, Heidi, Danielle, Ghyslain et Laura ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par son beau-frère Claude.

La famille recevra les condoléances à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 1369, boul. de La Vérendrye Ouest à Gatineau, le samedi 30 octobre de 18h à 21h ainsi que le dimanche 31 octobre à compter de 9h. Suivra la célébration de prières à 11h à la salle cérémoniale de la Coopérative.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à fondation de votre choix.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

10^e ANNIVERSAIRE

NATHALIE LACROIX

Chère Nathalie, déjà dix années se sont écoulées depuis ton départ et il ne se passe pas une journée sans que je n'ai une pensée pour toi. Je t'aime et tu me manques beaucoup.
Ta soeur Janique

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès deMONSIEUR ROBERT POIRIER
1933 - 2010

décédé le lundi 25 octobre 2010 à l'âge de 77 ans. Précédé par ses parents: Wilfrid Poirier et Florence Houle, il laisse dans le deuil son épouse, Denise Couture; trois fils: Pierre (Line Desrochers), Gilles, Rock (Anne-Marie Martin), une fille, Chantal (Marc Lafrenière); quinze petits-enfants: Mathieu, Simon, Anne-Sophie, Annabelle, Nicholas, Natasha, Vanessa, Sacha, Antoine, Benoît, Charles, Marie-Hélène, Guillaume, Audrey et Héloïse; deux frères: Jacques (Pierrette Legros), Ronald (Andrée Laurin); précédé par ses soeurs Diane et Jacqueline, il laisse également deux soeurs: Denise et Rita (Théodore Politis); trois beaux-frères: Henri Couture (Fleurette Dorval), Paul-Eugène Couture (Claire Gosselin) et Robert Beauchamp; trois belles-soeurs: Soeur Thérèse Couture, des Servantes du Saint-Sacrement de Québec, Claire Couture Fortier, Imelda Pitre Couture ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s dont Chato et Flac, chers à son coeur.

Robert oeuvra toute sa vie en affaires en fondant l'entreprise de Taxi Régat et en étant co-proprétaire de Hull Hyundai et Hull Nissan. Il fut également membre du Club Rotary de Hull pendant près de 40 ans.

VISITES: le vendredi 29 octobre de 13 à 15 heures et de 17 à 21 heures, le samedi 30 octobre de 9 à 10 heures à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 30 octobre à 10 h 30 en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 15 rue Buteau, bureau 105, Gatineau, QC, J8Z 1V4, seraient appréciés.



Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.

103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

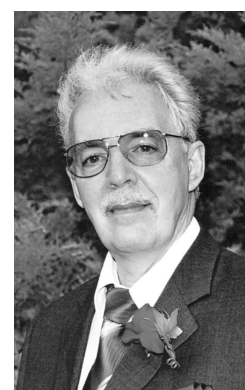
AVIS DE DÉCÈS



NGOY KASHIMOTO

Ngoy Kashimoto, notre père, frère, oncle et ami, décédé le 20 octobre 2010 à Ottawa. Il sera exposé au Salon funéraire Racine, Robert et Gauthier au 180 chemin Montréal, le 28 octobre de 19h à 21h, le 29 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu à la paroisse Marie-Médiatrice, 344 avenue Cyr, le samedi 30 octobre 2010 à 9h. Rencontre à 11h au sous-sol de l'église. Des dons peuvent être faits aux soeurs du Christ-Roi pour bourses d'étude à l'école Mwene-Ditu ou à un organisme de charité de votre choix.

AVIS DE DÉCÈS



GILLES BERTHIAUME

27 octobre 1949 -
27 octobre 2010

est décédé le mercredi 27 octobre 2010 à son domicile entouré de sa famille. Il laisse sa chère épouse Lyse Edwards, ses enfants: Christine et Chantal; ses beaux-enfants: Nathalie, Pascal (Cheryl) et Patrick (Tara) ainsi que ses petits-fils: Renton et Reilly. La famille aimerait remercier toutes les personnes qui ont aidé Gilles dans sa lutte contre le cancer. À la demande de Gilles, il n'y aura aucun service. Vous pouvez faire un don à la mémoire de Gilles à la Société canadienne du cancer.



Aidez les enfants

Faites un don en achetant une œuvre d'art

www.galerieart.ca

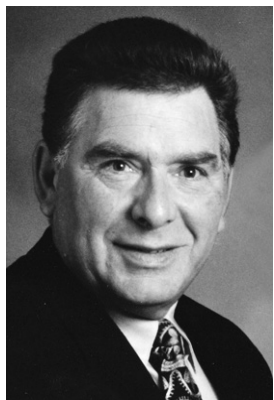
LeDroit

Kolegram

CIASF

Astral Media

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR ALBERTO DA COSTA
1940 - 2010

décédé subitement le lundi 25 octobre 2010, à l'âge de 70 ans. Il était le tendre époux de Fernanda Pacheco, le père bien-aimé de Alberto (Laura Pacheco), Daniel (Marie-Claude Renaud) et Suzie (Denis Pacheco) et le grand-père adoré de Alexandre, Chanel, Audrey, Brianne, Kayla et Jade.

Ce fut un homme d'une grande force et d'une persévérance incroyable. À l'âge de seize ans, il a quitté sa chère famille et son Portugal natal pour rejoindre son frère aîné au Canada, un monde complètement inconnu pour lui. Dans son nouveau pays adoptif, il a travaillé avec acharnement et amour pour établir ses racines et fonder une famille qu'il adorait et qui l'adorait. Homme fier de son vécu, il prenait tellement de plaisir à raconter les multitudes épreuves qu'il a dû surmonter, tout comme bien d'autres immigrants. Ses enfants, petits-enfants, neveux, nièces et amis chérissaient et chériront toujours ses mémoires, qu'il racontait avec tant de passion et d'amour.

Précédé par ses parents: José da Costa et Francisca do Couto; une soeur, Elvira (José de Melo) et un frère, Ricardo, il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: Teresa (feu Manuel), José (Delzira), Cezaltina (feu Luis), Manuel (Tina), Agostinho (Jorgina) et Francisco (Maria Laura) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis de la communauté portugaise.

VISITES : le jeudi 28 octobre de 16 à 22 heures et le vendredi 29 octobre de 9 à 10h30, à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le vendredi 29 octobre à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-Fatima, rue Hanson, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LES FAMILLES LANTHIER ET GRAVELINE
ont le regret de vous annoncer le décès de



MADAME DOROTHÉE LANTHIER
(née Graveline)

de Gatineau, décédée samedi le 23 octobre 2010, à l'âge de 77 ans. Fille de feu Aimé Graveline et de feu Arthémise Morissette, épouse de feu Yvon Lanthier, elle laisse dans le deuil deux filles: Denise (François Lafond) de Sainte-Sophie et Monique (Douglas Ford) d'Orléans et un garçon Michel de St-Bruno, deux petits-enfants: Mathieu Lanthier et Sonja Ford ainsi qu'un frère, Emmett Graveline de Gatineau.

Elle fut précédée par un frère, Aldas (Éléonore Dumouchel) ainsi que 8 sœurs: Jeanne (feu Donald Presland), Flora (Elmer Presland), Julia (feu Emerson Larue), Marie (feu Fernand Pharand), Mabel (feu Eddy Larue), Blanche (feu Ovila Larabie), Émelda (Maurice Courtemanche) et Doreen (Alcide Lamoureux).

Elle laisse aussi deux belles-sœurs: Ghislaine (feu Réal Lanthier) et Denise (feu Lucien Lanthier) et fut précédée par une belle-sœur Lise (feu Lionel Auger). Elle laisse aussi dans le deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et plusieurs amies dont Imelda Bourque, Huguette Lemieux et Rolande Monette.

Un gros merci au personnel infirmier de l'Hôpital de St-Jérôme qui ont su montrer beaucoup d'empathie et un dévouement exceptionnel ainsi qu'au personnel du CLSC de St-Jérôme qui l'ont soutenue dans les dernières années de sa vie.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une messe en présence des cendres aura lieu le vendredi 29 octobre 2010 à 10h, en l'église Ste-Maria-Goretta de Gatineau. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances.

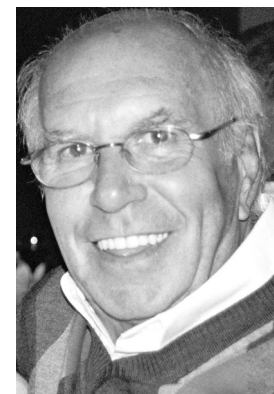
Des dons à la Fondation de l'Hôpital de St-Jérôme, 450-431-8484, seraient appréciés.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



HUBERT LACROIX
1937-2010

décédé paisiblement au CSSS pavillon de Hull, le 24 octobre 2010, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Antonio Lacroix et feu Florence Patry. Il laisse dans le deuil son épouse, Monique Latulippe; deux filles, Marie-José (Philippe Morisset) et Élise; son fils Jean-Eric (Marie-Claude Roberge); deux petits-fils, Pierre-Olivier et Guillaume Morisset et sa petite-fille Sandrine Roberge; une soeur, Marie-Pierre (Richard Trudel); deux frères, Richard (Madeleine Tessier) et Pierre (Colette Brisson); trois belles-sœurs, Pauline Latulippe (feu Carmel Gratton), Huguette Latulippe (feu Gérard Desjardins) et Suzanne Latulippe (feu Richard Éthier); trois beaux-frères, Moïse Fournier (feu Jeanne Latulippe), Gilles Latulippe (Claudette Saint-Denis) et Jean-Pierre Latulippe (Claire Paiement) ainsi que plusieurs nièces, neveux, ses confrères de l'Université du Québec en Outaouais et de nombreux amis dont: Nadine Peterson, Nicole Mailloux, Gilbert Couture, Toussaint Fortin et Gérard Gratton. Leur présence fut très réconfortante.

On se souviendra d'Hubert pour son implication sociale et sa passion pour le domaine de l'éducation où il a oeuvré pendant plus de 50 années.

Un merci spécial au personnel dévoué du CSSS pavillon de Hull, 7ième ouest pour les soins attentionnés.

Des dons à la Fondation du CSSS de Gatineau et à la Fondation de l'UQO seraient grandement appréciés.

L'exposition aura lieu ce jeudi 28 octobre 2010 à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 95 boul. de la Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull), de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 octobre 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Gatineau (secteur Hull).



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

1^{er} ANNIVERSAIRE



MAURICE MEILLEUR

Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Maurice, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

**PRIÈRE POUR LA
RÉALISATION D'UN RÊVE**

Seigneur Jésus, donnez-moi votre Sainte protection afin que ce rêve puisse se réaliser. Je reconnais publiquement le pouvoir divin de Dieu et j'affirme croire en Vous, Seigneur Jésus, et dans votre Saint enseignement. Je sais que mon rêve se réalisera. Dites cette prière, 7 Notre Père et 7 Je vous salue Marie pendant 7 jours et la semaine suivant le septième jour, votre rêve se réalisera.

D.M.

EN MÉMOIRE DE

LÉO-PAUL LABINE
1995 - 28 octobre 2010

Lorsque le coeur est aux prises avec la tristesse, le doute ou la perte, seules la douceur et la résignation arrivent à le calmer et à lui insuffler un peu d'espoir.

Gisèle
Hélène, Michel et Angélique
Jean et Lisa



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

moi aussi **JE VAIS RÉUSSIR**

Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca

LES FAMILLES DIONNE ET GOSSELIN ont le regret de vous faire part du décès du



DRE GENEVIÈVE DIONNE

décédée le 24 octobre 2010, à l'âge de 42 ans. Elle était la fille de feu Martin Dionne et de feu Brigitte Boudreault. Outre son cher époux François Gosselin, elle laisse dans le deuil ses trois fils adorés: Alexandre, Julien et Philippe; ses frères et sœurs: Germain, Claire, Jeanne (Michel), Irène (Laurence), Marie (Reid) et Louis (Kari Ellen). Elle sera également très regrettée par ses beaux-parents: Dr et Mme Jean-Yves Gosselin ainsi que par sa belle-famille: Dr et Mme Benoit Gosselin et Dre Anne-Marie Gosselin et par de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille accueillera parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** (613-241-3680), 180 chemin Montréal, Ottawa, le vendredi 29 octobre de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 21h00. La messe des funérailles aura lieu à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (angle Sussex et St-Patrick) le samedi 30 octobre 2010 à 9h30. L'inhumation sera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Fondation de l'hôpital d'Ottawa, 737 av. Parkdale, Ottawa, ON, K1Y 9Z9. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés par Internet au www.honneur-memoires.com



9^e ANNIVERSAIRE



MAUDE CHARRON

Seigneur, Vous nous l'aviez donnée et elle était notre rayon de soleil. Trop tôt Vous êtes venu la chercher. Ton départ, il y a neuf ans, fut pour nous tous très pénible. Il ne se passe pas un jour sans que nous pensions à toi. Tout a changé mais ton sourire est à jamais gravé dans nos cœurs. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie.

Avec amour,
Maman, Papa
Tes frères et sœurs
Tes grands-parents
Tes oncles et tantes
Tes cousins et cousines

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

J.L.

PRIÈRE POUR LA RÉALISATION D'UN RÊVE

Seigneur Jésus, donnez-moi votre Sainte protection afin que ce rêve puisse se réaliser. Je reconnais publiquement le pouvoir divin de Dieu et j'affirme croire en Vous, Seigneur Jésus, et dans votre Saint enseignement. Je sais que mon rêve se réalisera. Dites cette prière, 7 Notre Père et 7 Je vous salue Marie pendant 7 jours et la semaine suivant le septième jour, votre rêve se réalisera.

D.M.



**Le Conseil sur le
Vieillessement d'Ottawa**

Le porte-parole des
aînés d'Ottawa

Pour informations
(613) 789-3577

NOUS AVONS LE REGRET de vous annoncer le décès de



**MME MADELEINE LEFEBVRE
(née Villeneuve)**

survenu le 25 octobre 2010, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Maurice Lefebvre et la fille de feu Rosalie Vadeboncoeur et de feu Georges Villeneuve. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Steven Boucher), Denis (Jocelyne Gauvreau) et Marcel (Janick Rodgers); ses petits-enfants: Benoit, Pascal, Véronique et Karine; ses arrière-petits-enfants: Sandianna, Alexandre et Félix. Elle laisse également ses sœurs: Pauline, Jeannine, Denise et Lise; ses belles-sœurs: Eileen Lefebvre, Claire Lefebvre et Denise Labelle ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par son fils André, ses frères: Roger, Bernard et Jean-Paul ainsi que sa sœur Clairette.

Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 30 octobre 2010 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-l'Île sise au 115, boul. Sacré-Coeur à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille désire remercier tout le personnel du CHSLD-Centre Champlain de Gatineau, spécialement le personnel du 2^e étage, pour les bons soins prodigués, leur soutien et leur amour.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

moi aussi
**JE PEUX
APPRENDRE**

Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca

AVIS DE DÉCÈS



**L'HONORABLE JUGE ROLAND ST-ONGE
1924-2010**

Roland St-Onge, fils de feu Amédée St-Onge et de feu Mariette Collin est décédé le 25 octobre au C.H.S.L.D. La Renaissance. Il fut précédé de son épouse Pauline Duguay, de son frère Roger (Reine Dubuc), de sa sœur Simone (Émile Potvin) et de ses beaux-frères: Lucien Houle et Jean-Charles Lafleur. Il laisse dans le deuil ses enfants: Chantal, André et Christine et ses deux petites-filles: Laurence et Dominique. Il laisse également dans le deuil ses sœurs: Noëlla (Gery Desjardins), Gisèle et Pauline (Sœurs de Sainte-Marie de Namur); ses deux frères: Lévis (Agathe Lyons) et Maurice (Lise Robillard).

Il fit ses études secondaires au Collège St-Alexandre. Il a obtenu un baccalauréat ès art et un baccalauréat en philosophie à l'Université d'Ottawa. Il fit des études en sciences économiques, politiques et sociales à l'Université de Montréal. Il obtint une licence en droit de l'Université de Montréal.

De 1950 à 1962, il exerça sa profession d'avocat dans sa propre étude dans l'ex-ville de Hull. En 1962, il est membre de la commission d'appel de l'Impôt. En 1968, il fut nommé conseil en loi de la Reine par le gouvernement de la Province de Québec et en 1976 il fut nommé par le gouvernement fédéral membre du tribunal d'appel en matière d'inflation. En 1983, il est nommé juge à la Cour canadienne de l'Impôt. Cette fonction, il l'exerça à travers tout le Canada français et anglais et ce, jusqu'en 1999 où il prit une retraite bien méritée.

Tous ceux et celles qui l'ont côtoyé gardent de lui le souvenir d'un homme qui a su avec détermination, persévérance et courage faire de sa vie une réussite pour le bonheur de sa famille et de la société qu'il a aimées et servies consciencieusement.

Sincères remerciements à tout le personnel de la Maison Fleur-Ange, de la Résidence La Gappe et du C.H.S.L.D. La Renaissance.

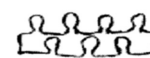
Les visites à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322 avenue de Buckingham, Gatineau, auront lieu le samedi 30 octobre 2010 de 9h à 13h30; suivies du service religieux à 14h en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Gatineau (secteur Masson). L'inhumation au cimetière paroissial.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais seraient grandement appréciés. (Les formulaires seront disponibles à la Maison Funéraire).

Pour information: 819-986-3834. Pour vos messages de condoléances par télécopieur au 819-281-2182 ou via le site Internet: www.tubmanfuneralhomes.com



C'EST BON POUR LE MORAL !



**Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais**
568-0747
benevole@ncf.ca

LE SPORT EN CHIFFRES

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

SECTION NORD-EST									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
MONTREAL	9	6	2	1	0	25	21	13	G 3
Boston	6	4	2	0	0	18	11	8	P 1
Toronto	8	5	2	1	0	23	19	11	G 1
OTTAWA	9	3	5	1	0	21	28	7	G 1
Buffalo	10	3	6	1	0	27	30	7	P 1

SECTION ATLANTIQUE									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Pittsburgh	10	5	4	1	0	30	25	11	P 2
NY Islanders	9	4	3	1	1	29	28	10	P 2
NY Rangers	8	4	3	1	0	26	26	9	P 1
Philadelphia	9	4	4	1	0	25	24	9	G 1
New Jersey	9	2	6	1	0	15	30	5	P 2

SECTION SUD-EST									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Tampa Bay	9	6	2	1	0	32	30	13	G 1
Washington	9	6	3	0	0	25	21	12	G 2
Atlanta	9	4	4	1	0	29	33	9	G 1
Caroline	8	4	4	0	0	21	23	8	P 1
Florida	7	3	4	0	0	18	15	6	P 1

ASSOCIATION EST

SECTION CENTRALE									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Nashville	8	5	0	3	0	21	17	1	G 2
Detroit	7	5	1	0	1	23	18	11	G 4
Chicago	10	5	4	1	0	29	28	11	P 2
St. Louis	7	4	1	1	1	19	14	10	G 2
Columbus	8	5	3	0	0	20	22	10	G 2

SECTION NORD-OUEST									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Calgary	9	6	3	0	0	26	21	12	G 3
Vancouver	9	4	3	0	2	24	24	10	G 2
Colorado	9	4	4	1	0	25	29	9	P 3
Minnesota	8	3	3	0	2	23	23	8	P 2
Edmonton	7	2	4	0	1	15	21	5	P 5

SECTION PACIFIQUE									
Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts	Séq	
Los Angeles	8	6	2	0	0	23	19	12	G 2
Dallas	8	5	3	0	0	26	22	10	P 2
Anaheim	10	4	5	0	1	26	35	9	G 1
San Jose	7	3	3	1	0	19	21	7	P 1
Phoenix	8	2	3	3	0	21	29	7	P 3

CLASSEMENT GÉNÉRAL (MS- MENEUR DE SECTION)

ASSOCIATION EST			ASSOCIATION OUEST		
Mj	Pts		Mj	Pts	
1. MS-MONTREAL	9	13	1. MS-Nashville	8	13
2. MS-Tampa Bay	9	13	2. MS-Los Angeles	8	12
3. MS-Pittsburgh	10	11	3. MS-Calgary	9	12
4. Washington	9	12	4. Detroit	7	11
5. Toronto	8	11	5. Chicago	10	11
6. N.Y. Islanders	9	10	6. St. Louis	7	10
7. N.Y. Rangers	8	9	7. Columbus	8	10
8. Atlanta	9	9	8. Dallas	8	10
9. Philadelphia	9	9	9. Vancouver	9	10
10. Boston	6	8	10. Colorado	9	9
11. Caroline	8	8	11. Anaheim	10	9
12. OTTAWA	9	7	12. Minnesota	8	8
13. Buffalo	10	7	13. San Jose	7	7
14. Florida	7	6	14. Phoenix	8	7
15. New Jersey	9	5	15. Edmonton	7	5

CALENDRIER DES MATCHES

MARDI 26 OCTOBRE	Buffalo à Atlanta, 19h30
OTTAWA 5 Phoenix 2	Edmonton à Chicago, 20h30
Toronto 3 Florida 1	New Jersey à Anaheim, 22h
SAMEDI 30 OCTOBRE	
Vancouver 4 Colorado 3 (P)	Boston à OTTAWA , 19h
Philadelphia 6 Buffalo 3	Florida à MONTREAL , 19h
Anaheim 5 Dallas 2	N.Y. Rangers à Toronto, 19h
MERCREDI 27 OCTOBRE	N.Y. Islanders à Philadelphia, 19h
N.Y. Islanders 3 MONTREAL 5	Pittsburgh en Caroline, 19h
Atlanta 6 N.Y. Rangers 4	Nashville à Detroit, 19h
Washington 2 Caroline 0	Atlanta à St. Louis, 20h
Pittsburgh 3 Tampa Bay 5	Chicago au Minnesota, 20h
Los Angeles 1 Chicago 2 (en 3 ^e p)	Buffalo à Dallas, 20h
New Jersey 0 San Jose 0 (en 1 ^{er} p.)	Columbus au Colorado, 21h
JEUDI 28 OCTOBRE	Tampa Bay à Phoenix, 21h
Toronto à Boston, 19h	Washington à Calgary, 22h
Phoenix à Detroit, 19h	New Jersey à Los Angeles, 22h30
Edmonton à Columbus, 19h	Anaheim à San Jose, 22h30
Florida à OTTAWA , 19h30	
St. Louis à Nashville, 20h	LUNDI 1^{er} NOVEMBRE
Washington au Minnesota, 20h	Chicago à N.Y. Rangers, 19h
Los Angeles à Dallas, 20h30	Caroline à Philadelphia, 19h
Colorado à Calgary, 21h	New Jersey à Vancouver, 22h
VENDREDI 29 OCTOBRE	
MONTREAL à N.Y. Islanders, 19h	OTTAWA à Toronto, 19h
Caroline à N.Y. Rangers, 19h	MONTREAL à Columbus, 19h
Philadelphia à Pittsburgh, 19h	San Jose au Minnesota, 20h
	Philadelphia à Edmonton, 21h

MENEURS

(sans les matches d'hier)	B	P	Pts	Marian Hossa, Chi.	7	4	11
Steven Stamkos, TB	8	7	15	Sidney Crosby, Pit.	6	5	11
Ryan Getzlaf, Ana	3	10	13	Derek Roy, Buf.	5	6	11
Daniel Sedin, Van.	7	5	12	Chris Stewart, Col.	5	6	11
Brad Richards, Dal.	3	9	12	John-Michael Liles, Col.	0	11	11
Patrick Sharp, Chi.	8	3	11	Henrik Sedin, Van.	0	11	11

BASEBALL - MLB

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

(SÉRIE MONDIALE, 4 DE 7)

SAN FRANCISCO C. TEXAS

Merc 27 octobre

Texas 4 San Francisco 8 (en 8^e m.)

Jeudi 28 octobre

Texas à San Francisco, 19h30

Samedi 30 octobre

San Francisco à Texas, 18h30

Dimanche 31 octobre

San Francisco à Texas, 20h

SN-Lundi 28 octobre

San Francisco à Texas, 19h30

(SN - si nécessaire)

RENDEMENTS

CANADIEN MONTREAL

B	A	P	Pé
46. Andrei Kostitsyne	6	4	10
14. Tomas Plekanec	4	5	9
13. Mike Cammalleri	3	3	6
15. Jeff Halpern	3	2	5
76. PK Subban	0	5	8
57. Benoit Pouliot	1	3	4
26. Josh Gorges	1	3	4
11. Scott Gomez	1	2	3
44. Roman Hamrlik	0	3	6
21. Brian Gionta	1	1	2
40. Maxim Lapierre	1	1	2
32. Travis Moen	1	1	2
6. Jaroslav Spacek	0	2	6
17. Dustin Boyd	0	2	0
45. Alexandre Picard	1	0	1
52. Mathieu Darche	1	0	1
75. Hal Gill	0	1	1
81. Lars Eller	0	1	1
20. Ryan O'Byrne	0	0	4
94. Tomi Pyatt	0	0	2

GARDIENS

Min	Bc	Bl	Moy
31. Carey Price	544	21	1 2.32

L'INTREPIDE GATINEAU

B	A	P	Pé
18. Raphael-P. Richer	8	12	20
95. Emeric Hudon	7	9	6
51. Vincent Dunn	6	9	15
91. Vincent Proulx	5	10	15
27. Danny Boyer	7	6	13
61. Olivier Roquebrune	4	5	9
71. Bruno Leblanc	3	3	6
22. Mathieu Ouellette	3	3	6
87. Philippe Bélanger	1	5	14
57. Simon dampousse	1	4	8
44. Mackenzie Vezeina	1	3	4
21. Joey Brisebois	1	3	18
7. Alexandre Grandmaitre	2	3	10
19. Quinn O'Brien	0	3	14
77. Devon Butler	1	2	8
4. Sébastien Garvin	1	2	2
2. Maxime Desloges	0	1	0
25. Marc-Antoine Henri	0	0	0
55. Eric Bellerose	0	0	2
85. Jérémie Bonneville	0	0	20
28. Maxime Gagnon	0	0	0

GARDIENS

Min	Bc	Bl	Moy
30. Jean-P. Giroux	344	20	0 3.48
1. Storm Phaneuf	497	34	0 4.10

SOMMAIRE

OLYMPIQUES 6 MOOSEHEADS 2

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Halifax, Boudreau (3)	
(Frk, Gélinas)	13:15
2. Gatineau, Halley (6)	
(Gagnon, Tremblay)	17:55

Pénalité - Laporte Gat 8:14.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. Halifax, Boudreau (4)	
(Gélinas, Amyot)	an 1:31
4. Gatineau, Halley (7)	
(Pageau)	9:21
5. Gatineau, McGinn (5)	
(sans aide)	10:18
6. Gatineau, Janosik (2)	
(Bernier)	an 18:08

LUNDI 1^{er} NOVEMBRE

Chicago à N.Y. Rangers, 19h
Caroline à Philadelphia, 19h
Los Angeles à Dallas, 20h30
Colorado à Calgary, 21h

MARDI 2 NOVEMBRE

OTTAWA à Toronto, 19h
MONTREAL à Columbus, 19h
San Jose au Minnesota, 20h
Philadelphia à Pittsburgh, 19h

TROISIÈME PÉRIODE

7. Gatineau, Deslauriers (3)	
(sans aide)	6:31
8. Gatineau, Bernier (2)	
(Pageau)	an 14:23

Pénalités - Sandercock Gat 7:51, Hannay Hal 10:05, Abellshauser Hal 14:20.

Tirs au but

Gatineau	9	6	8	-	23
Halifax	7	3	10	-	20

Gardiens - Gatineau: Clermont (G,6-3-2); Halifax: Corbeil-I, (P,4-5-1).

Avantages numérique - Gatineau: 2-4; Halifax: 1-4.

HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Drummondville	19	12	5	1	1	69	49
Val-d'Or	18	11	5	2	0	68	63
Montréal	15	9	3	2	1	66	52
Shawinigan	16	9	6	0	1	63	44
GATINEAU	17	8	7	1	1	58	58
R.-Noranda	17	4	12	0	1	35	86

SECTION TELUS EST

Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Québec	15	13	1	0	1	75	34
Lewiston	19	10	7	0	2	67	63
Rimouski	18	9	0	0	68	70	18
Victoriaville	18	9	0	1	64	63	17
Chicoutimi	17	6					

Fin de la saison de football collégial AA Les Griffons se sont refait une confiance en 2010

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Son équipe a raté les éliminatoires pour une deuxième année de suite. Elle a aussi encaissé un revers de 43-0 à son dernier match du calendrier régulier de la Ligue de football collégial AA du Québec.

À l'autre bout du fil, l'entraîneur des Griffons du cégep de l'Outaouais était tout de même optimiste. Le genre d'individu qui préfère regarder un verre à moitié plein, et non à moitié vide.

«C'est sûr que ce n'est jamais plaisant de finir une saison avec une défaite comme celle-là, a avoué Alexandre Mathieu, qui a complété samedi sa cinquième saison à la barre de l'équipe.

«Sauf que quand je regarde tout ça, nous nous sommes améliorés dans la dernière année.»

Les chiffres lui donnent raison.

Les Griffons ont compilé une fiche de trois gains et cinq revers cet automne, terminant au cinquième rang de la section Sud-Ouest de la deuxième division. C'est nettement mieux que la saison précédente où ils n'avaient jamais goûté à la victoire.

«Il a fallu notamment rebâtir une confiance, a souligné Mathieu.

«En plus, 45 de nos joueurs peuvent revenir la saison prochaine. Et du groupe, 35 étaient des recrues. C'est très encourageant pour l'avenir du programme. Nous nous retrouvons sur la bonne voie.»

Une de ces recrues, le demi défensif Sébastien Laurin, a terminé au deuxième rang au chapitre des interceptions avec cinq en huit joues.

Mathieu et ses adjoints assisteront maintenant dans les trois prochaines semaines à des matches de football scolaire en Outaouais et au Bol d'Or. Ce sera l'occasion de mettre la touche finale, ou presque, au recrutement en vue de 2011.

«On veut que les meilleurs éléments de la région restent ici et jouent pour nous. On va maximiser nos chances, a-t-il fait valoir.

«On va se rendre aussi à l'extérieur, notamment à Mont-Laurier, afin d'attirer des gars en Outaouais.»

Les Griffons voudront sûrement dénicher quelques joueurs additionnels en attaque. Ils ont été limités à huit points ou moins dans la moitié de leurs huit parties cette saison.

LES GIANTS DE SAN FRANCISCO MALMÈMENT CLIFF LEE



ASSOCIATED PRESS

Les Giants de San Francisco ont pris les devants 11-4 après huit manches dans le match numéro un de la Série mondiale contre les Rangers de Texas grâce, entre autres, à un circuit de trois points de Juan Uribe. Les Rangers avaient pris les devants 2-0 aux dépens de Tim Lincecum après deux manches grâce à un simple à l'avant-champ de Vladimir Guerrero en première et un ballon sacrifice d'Elvis Andrus en deuxième. Les Giants ont ensuite répliqué en marquant deux fois en troisième. Freddy Sanchez a poussé au marbre Edgar Renteria, qui avait atteint le premier suite à une erreur du joueur de troisième but Michael Young, à l'aide d'un double. Le frappeur suivant, Buster Posey, a créé l'égalité en frappant un simple au champ centre. Les Giants ont pris le contrôle de la rencontre en fin de cinquième. Sanchez a produit son deuxième point du match en claquant un autre double, qui a permis à Andres Torres de croiser le marbre. Deux frappeurs plus tard, Cody Ross donnait les devants 4-2 aux Giants en claquant un simple. Aubrey Huff l'a ensuite imité en frappant aussi un simple d'un point, qui chassait l'as lanceur des Rangers Cliff Lee du monticule. Le releveur Darren O'Day a ensuite accordé un circuit de trois points à Juan Uribe, qui donnait les devants 8-2 aux Giants. Les Rangers ont riposté avec deux points en début de sixième, ce qui chassait à son tour Lincecum du monticule. Les Giants ont ajouté trois points à la fin de la huitième manche. Les partisans n'ont donc pas eu droit au duel de lanceur tant attendu puisque les deux récipiendaires du trophée Cy Young ont été malmenés.

» LE MONDE DU SPORT EN BREF

L'ÉCUYER-LAFLEUR S'INCLINE AU PREMIER TOUR

La karatéka de l'Outaouais, Maude L'Écuyer-Lafleur, a été éliminée dès le premier tour, hier après-midi, au championnat du monde de karaté à Belgrade, en Serbie. Une défaite de 1-0 chez les moins de 68 kg qui a été encaissée aux mains d'une adversaire de la Malaisie. Elle avait subi un sort similaire, il y a deux ans, à Tokyo. «Au moment où j'essayais de marquer mon adversaire au corps, je me suis fait marquer un point au visage. Il ne va s'en dire que, je suis déçue, a dit L'Écuyer-Lafleur à l'agence Sportcom. «Je crois que j'ai mal analysé le travail de mon adversaire, ce qui m'a empêché d'avoir une bonne distance pour mes attaques, a-t-elle ajouté. Sa coéquipière du club CAMA, Roxanne Côté, combattra aujourd'hui chez les moins de 50 kg.

LeDroit

FAVRE POURRAIT AFFRONTER LES PATRIOTS

EDEN PRAIRIE — Brett Favre n'exclut pas la possibilité qu'il affronte les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, ce dimanche, malgré sa double fracture au pied gauche. Le quart des Vikings du Minnesota ne devait pas participer à l'entraînement d'hier et il est probable qu'il reste à l'écart du terrain au moins jusqu'à demain. Le vétéran de 41 ans a toutefois noté qu'il a souvent eu «le don» de guérir rapidement par le passé, et c'est ce qui lui donne espoir qu'il puisse revenir au jeu dès ce week-end. Favre s'est blessé lors du match de dimanche dernier contre les Packers de Green Bay. Le quart a une fracture de stress à la cheville et une fracture-avulsion à l'os du talon, alors qu'un fragment a été arraché par un tendon ou un ligament. Il n'aura pas besoin d'une opération. Favre a amorcé 291 matches d'affilée, un record de la NFL. Cette série s'élève à 315 rencontres de suite si on inclut les séries éliminatoires.

Associated Press

WATKINS, COBOURNE ET DUVAL AFFRONTERONT LES ARGOS, DEMAIN

MONTRÉAL — Une semaine après leur horrible performance à Hamilton, les Alouettes salueront le retour de quelques joueurs-clés, demain soir. Kerry Watkins, Avon Cobourne et Damon Duval affronteront tous les Argonauts, à Toronto. Il s'agira entre autres d'une première rencontre depuis le 24 septembre pour Watkins, qui avait capté 51 passes pour 859 verges et sept touchés avant de subir une blessure à une épaule.

La Presse

Ce soir à 19 h



Match en famille Metro
4 billets, 4 hot dogs, 4 breuvages
à partir de seulement 99 \$ (taxe incluse)

Diffusé à



Samedi à 19 h



**Soirée de reconnaissance pour
les Forces canadiennes**
Portez du rouge pour appuyer nos troupes et leurs familles

Diffusé à



COMMANDEZ MAINTENANT AU **CAPITALTICKETS.CA**

au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la **Place Banque Scotia**
aux **Boutiques des Sénateurs** | ou dans les **sports experts** d'Ottawa | **Les Galeries de Hull**

MD Marque déposée de Capital Sports & Entertainment Inc. © 2010 Doctor's Associates Inc. SUBWAYMD* est une marque déposée de Doctor's Associates Inc. MC Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse. SSE 2010-1021

L'Intrépide de Gatineau midget AA se mobilise pour venir en aide à un coéquipier atteint d'un cancer des os

TOUS UNIS DERRIÈRE « BINE »

Un malheur est venu bouleverser le quotidien plutôt tranquille de l'Intrépide de l'Outaouais il y a deux semaines quand l'entraîneur-chef de l'équipe midget AA a annoncé à ses équipiers qu'un des leurs était atteint d'un cancer des os.



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

À l'âge de 17 ans, on ne s'attend pas nécessairement à ce genre de nouvelles. Les joueurs de l'Intrépide ont été secoués quand ils ont appris la mauvaise nouvelle au sujet de leur coéquipier Benoît Binette.

Cependant, au lieu de se laisser abattre, les joueurs ont tout mis en place pour aider le vétéran à remporter son combat contre la terrible maladie. L'Intrépide a créé un écusson qui sera apposé sur tous les chandails des joueurs.

Le numéro 15 de Benoît Binette y sera bien en évidence tout comme son surnom «Bine».

Le mouvement de support est loin de s'arrêter là. «Tous les joueurs vont se raser la tête en guise de solidarité envers Benoît, qui doit se soumettre à des traitements intensifs de chimiothérapie. Il va perdre ses cheveux et nous serons comme lui. Nous avons aussi cousu un «C» de capitaine sur son chandail. Il sera notre capitaine honoraire pendant toute la saison. Notre équipe amassera aussi des fonds afin de faire un don à la Société canadienne du cancer en son nom», a expliqué l'entraîneur-chef Glenn Durand.

«**Benoît est un guerrier**»

En procédant ainsi, les pen-

sées des membres de l'Intrépide seront avec leur coéquipier malade pendant toute la saison. Selon Glenn Durand, Benoît Binette a le profil idéal pour remporter son combat contre un adversaire farouche.

«Benoît est un guerrier. Il est fait fort physiquement et mentalement. Il a beaucoup d'énergie. Il possède les qualités requises pour passer au travers cette épreuve. D'ici six mois, on espère le revoir en santé.»

Le cancer des os du hockeyeur serait localisé à un genou, ce qui aidera à circonscrire les traitements pendant une période de 12 semaines. Ceux-ci sont déjà entamés à l'Université McGill de Montréal.

«Chanceux» dans sa mal-



chance, Binette doit la détection rapide de son cancer à une blessure au genou qu'il s'est infligée pendant un match pré-saison. «Blessé ou pas, Benoît voulait toujours jouer, mais à un moment donné, la douleur était trop vive. Il a donc passé un examen par imagerie magnétique de routine. C'est là que les médecins ont découvert une masse cancéreuse qui avait entraîné une faiblesse à son genou», a raconté M. Durand.

Ce dernier savait depuis un petit bout de temps que son joueur était atteint du cancer, mais il a dévoilé la triste nouvelle à ses joueurs il y a une dizaine de jours. «Ils étaient tous en état de choc.»

En peu de temps, l'équipe s'est arrangée pour tout mettre en place pour assister leur coéquipier éprouvé pendant toute la durée de sa bataille. «Notre équipe a même sa propre page Facebook. Présentement, la santé de Bine accapare toutes nos conversations.»

Le soutien de toute son équipe de hockey aidera sûrement Benoît Binette à traverser l'épreuve la plus difficile de sa vie. Pendant sa convalescence, il prévoit assister à quelques rencontres de l'Intrépide. Parions que l'Intrépide sera gonflé à bloc lors de ces matches où leur «guerrier» lui servira d'inspiration.

Victoire des Olympiques 6-2 à Halifax

Des résultats instantanés

HALIFAX — Benoît Groulx a considérablement remanié ses trios lors du premier match d'une série de trois en Nouvelle-Écosse et ceux-ci ont rapidement rapporté des dividendes.

Pour la première fois de la saison, Mitchell Porowski a été jumelé à Tye McGinn pour former un trio imposant en compagnie du jeune Taylor Burke alors que Jean-Gabriel Pageau s'est retrouvé au centre de Philippe Halley dans un duo formé de petits joueurs agiles complété par Tommy Tremblay. Halley a répondu avec un match de deux buts alors que Tye McGinn a aussi marqué pour mener les Olympiques de Gatineau à une victoire de 6-2 au Metro Center d'Halifax, hier soir.

«Nous avons modifié nos lignes d'attaque et la première expérience a porté fruits. Halley et Pageau ont généré beaucoup d'occasions de marquer alors que le trio de Porowski, McGinn et Taylor Burke a fait de même. Nous avons mieux fait circuler la rondelle, spécialement en avantage numérique et nous avons fait du bon travail pour sortir le disque de notre territoire», a expliqué Benoît Groulx après la rencontre.

Jordan Bernier, qui est toujours en période d'essai, est en train de démontrer qu'il pourrait devenir un régulier s'il continue de la sorte. Hier, il a marqué un des deux buts de l'équipe en avantage numérique. Il a fourni une passe sur l'autre but en avantage numérique d'Adam Janosik.

«Jordan se doit d'exploiter ses habiletés naturelles. Il est rapide. Il a un bon lancer, des bonnes mains et de la vitesse. Il doit aussi utiliser son gabarit à son avantage», a expliqué Groulx au sujet de l'attaquant de 19 ans, qui revendique trois points en autant de matches.

Nicolas Deslauriers a été l'autre marqueur des Olympiques (8-7-2) alors que Matthew Boudreau a inscrit les deux buts des Mooseheads (5-12-1) contre Maxime Clermont. Un combat a éclaté dans le match alors que le dur à cuire Sawyer Hannay s'en est pris à Mathieu Gagnon après avoir refusé d'affronter Scott Sandercock.

LeDroit

» HOCKEY EN BREF

DEUX BUTS DE NESBITT DANS UNE CAUSE PERDANTE À BELLEVILLE

Deux buts de Thomas Nesbitt n'auront pas été suffisants pour permettre aux 67's d'Ottawa de l'emporter face aux Bulls de Belleville au Yardmen Arena hier soir. Nesbitt a été le seul à déjouer le gardien Tyson Teichmann pendant qu'une jeune sensation de 16 ans a préparé trois des quatre buts des siens dans une victoire de 4-2 des Bulls (4-10-0). Brendan Gaunce, un premier choix qui fait déjà 6' 2" et 205 livres malgré son jeune âge, s'est fait complice des buts de Brett Mackie, Luke Judson et Alex Basso alors qu'Austin Brassard a complété la marque contre Petr Mrazek. Le gardien tchèque en était à son septième départ consécutif depuis l'échange qui a envoyé Chris Perugini à Sault Ste-Marie. Il a fait face à 30 tirs. Son adjoint, Shayne Campbell, pourrait bien obtenir un premier départ avec les 67's (8-5-0) demain à l'occasion de la visite des Petes de Peterborough.

LeDroit

JOE SAKIC À QUÉBEC POUR LES ADIEUX DE GUY LAFLEUR

QUÉBEC — Les organisateurs de la tournée d'adieux de Guy Lafleur ont confirmé hier la participation de Joe Sakic au match opposant les Anciens Canadiens aux Anciens Nordiques. La rencontre, qui devait se dérouler le 14 novembre au Colisée, a quant à elle été déplacée au 27 février 2011. La prochaine visite de l'ex-capitaine du Fleurdelisé dans la capitale sera sa première depuis le match préparatoire qui avait opposé l'Avalanche du Colorado au Canadien, le 28 septembre 2002, au Colisée. De retour sur la patinoire de ses premiers exploits en février, Sakic défen-

dra une nouvelle fois les couleurs des Bleus, lors de la dernière de sept parties saluant la carrière de Lafleur, son coéquipier à Québec entre 1989 et 1991.

Le Soleil

SIX MOIS DE DÉTENTION À DOMICILE POUR PETER POCKLINGTON

RIVERSIDE — L'ancien propriétaire des Oilers d'Edmonton Peter Pocklington a été condamné à une peine de six mois de détention à domicile pour avoir émis de fausses déclarations dans l'affaire de faillite au sein de laquelle il a été impliqué dans le sud de la Californie. Pocklington a par ailleurs reçu une peine de deux ans de période probatoire, hier, à Riverside. Il a déposé un plaidoyer de culpabilité à des accusations de parjure, en mai, et pourrait avoir reçu une peine maximale de 10 ans de prison. Les procureurs ont indiqué qu'il a camouflé des actifs durant les procédures de faillite. Il avait alors prétendu ne posséder que 3000\$ en avoirs alors qu'il devait des sommes totalisant 19 millions\$. Pocklington a acheté les Oilers à la fin des années 1970 et étonné les amateurs en échangeant Wayne Gretzky aux Kings de Los Angeles en 1988. Il a vendu le club en 1998.

ARMSTRONG À L'ÉCART POUR AU MOINS QUATRE SEMAINES

TORONTO — L'attaquant des Maple Leafs de Toronto Colby Armstrong devra subir une opération pour une blessure au doigt et devra rater au moins quatre semaines d'activité. Armstrong s'est blessé contre les Panthers de la Floride, mardi.

La Presse Canadienne

La troupe de Peter DeBoer s'est fait voler deux points de classement à Toronto mardi

Des Panthers frustrés débarquent à Ottawa

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Ce sont des Panthers de la Floride passablement frustrés qui risquent de se présenter sur la glace de la Place Banque Scotia ce soir.

Mardi soir à Toronto, ils se sont littéralement fait voler deux points de classement. L'arbitre Stephen Walcom n'a pas jugé bon d'infliger une punition pour obstruction sur le gardien à Colton Orr des Maple Leafs quand celui-ci a clairement bousculé Scott Clemmensen. Le dur-à-cuire en a profité pour marquer le but gagnant sur la séquence.

Arrivé à Ottawa dans la nuit, l'entraîneur des Panthers Pete DeBoer était un observateur intéressé à l'entraînement des Sénateurs hier matin au Sensplex et il a été très prudent dans ses commentaires quand il a été entouré de journalistes locaux.

«C'est décevant qu'un match chaudement disputé par les 40 joueurs sur la glace soit décidé ainsi, mais c'est le genre de choses, d'erreurs, qui vont arriver au fil d'une longue saison et il faut aller de l'avant malgré ça», a indiqué DeBoer d'entrée de jeu.

De peur de s'attirer les foudres des bonzes de la LNH en critiquant trop les officiels, il n'a pas voulu commenter quand il s'est fait demander s'il avait été

surpris que ce soit un officiel d'expérience comme Walkom qui rende la décision, lui qui était jumelé ce soir-là au jeune Gatinois Francis Charron.

«J'ai trois enfants et une hypothèque, je ne dirai rien à ce sujet, a-t-il rétorqué en riant. La vidéo est assez évidente, ils ont manqué l'appel. L'explication que j'ai eue des officiels est que le gardien était sorti de son enceinte et qu'il était *fair game*, mais Dale (Tallon, le DG des Panthers) doit appeler la ligue aujourd'hui pour obtenir de plus amples renseignements.»

«J'imagine qu'ils vont être affamés, ils ont été victimes d'une mauvaise décision sur ce deuxième but. On s'attend à une dure bataille», disait son homologue Cory Clouston à ce sujet hier.

Cette défaite fait que les Panthers s'amènent dans la capitale avec une fiche sous la barre des ,500 (3-4-0) plutôt qu'au-dessus de celle-ci. Ils n'ont qu'une victoire en quatre sorties à l'étranger.

«On savait qu'en échangeant Nathan Horton (à Boston) cet été, compter des buts ne serait pas notre force. Mais nos gars font beaucoup de bonnes choses, on joue en équipe, on a réduit le nombre de lancers qu'on accorde, on reste dans le match. Lorsqu'on ne compte qu'un but comme (mardi), ça reste difficile de gagner, c'est beaucoup de pression sur un

gardien», a-t-il noté.

Des éloges pour Gudbranson

Les Panthers ont fait sourciller à travers toute la LNH cet automne quand leur premier choix (le 3^e au total), le défenseur d'Orléans Erik Gudbranson, a été renvoyé à son club junior de Kingston parce que les deux partis n'ont pu s'entendre sur les termes d'un premier contrat professionnel (un différent concernant 240000 \$ en primes diverses aurait été le nerf de la guerre).

DeBoer, un entraîneur qui avait refusé l'emploi avec les Sénateurs il y a deux ans quand Craig Hartsburg a été embauché à sa place, avait été élogieux à l'endroit du défenseur parfaitement bilingue pendant le camp, et il l'était toujours hier.

«C'est (le contrat) hors de mon contrôle. Moi, ma seule déception, c'est de ne pas pouvoir travailler immédiatement avec ce jeune joueur habile qui veut faire la différence au niveau de la LNH. Il a été si impressionnant que ça. Mais on va travailler avec lui de loin pendant qu'il est à Kingston. J'ai été dans le hockey junior 15 ans, je sais qu'une année de plus à ce niveau ne nuira pas à son développement, il a un bel avenir devant lui», a ajouté DeBoer.

En huit parties avec les Frontenacs, Erik Gudbranson a récolté un but et cinq passes cette saison, lui qui a l'occasion de jouer avec son frère Alex.



ARCHIVES, Associated Press

Peter DeBoer entame sa troisième saison à la barre des Panthers.

Peter Regin sous l'oeil des caméras danoises

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

La récolte de deux passes de Peter Regin est tombée à point mardi.

Non seulement le centre de deuxième année avait grand besoin de commencer à produire pour conserver sa place sur le deuxième trio, mais il était aussi suivi pas à pas depuis quelques jours par une équipe de tournage d'une station de télévision de son pays, le Danemark.

«J'ai eu un horaire chargé pendant une couple de jours, ils sont venus chez moi en plus de me suivre lors des entraînements et des matches afin de produire une émission d'une demi-heure», a-t-il raconté hier.

Ses compatriotes danois ont fait d'une pierre plusieurs coups puisqu'ils ont aussi rencontré l'attaquant du Canadien Lars Eller samedi soir, à l'issue d'un

match où celui-ci a livré une percutante mise en échec à Regin. Ils auraient aimé rencontrer un autre Danois qui appartient aux Coyotes de Phoenix, sauf que Mikkel Boedker est présentement dans la Ligue américaine. Et hier, ils ont pris le chemin de New York où ils vont interviewer Frans Nielsen, des Islanders de New York.

«C'est bon pour le hockey danois que les jeunes de chez nous voient en quoi consiste la Ligue nationale de hockey. Pendant la saison estivale, je donne des entrevues mais ce n'est pas comme voir des images de ce qu'on fait ici. Les gens chez nous ne réalisent pas à quel point c'est énorme le hockey au Canada, qu'il y a une vingtaine de journalistes dans le vestiaire après chaque pratique. C'était plaisant pour moi de montrer à tout le monde chez nous comment ça se passe ici», a-t-il ajouté.

» SÉNATEURS EN BREF

PLUSIEURS ABSENTS

En plus des blessés «habituels», Jason Spezza, Filip Kuba et Pascal Leclaire, trois autres joueurs manquaient à l'appel lors de l'entraînement d'hier, soit le défenseur Erik Karlsson, l'attaquant Milan Michalek et le gardien Robin Lehner. L'entraîneur Cory Clouston a indiqué que Karlsson soignait une blessure mineure, tandis que Michalek obtenait congé pour bien reposer son genou opéré l'an dernier, mais que tous deux devraient affronter les Panthers ce soir. Quant à Lehner, il était grippé et c'est le frère de Spezza, Matthew, qui a fait office de gardien d'entraînement hier. Le jeune Suédois devrait être en mesure d'agir comme adjoint à Brian Elliott ce soir.

PAS SORTIS DU BOIS

La victoire de mardi contre Phoenix a enlevé un peu de pression sur les Sénateurs, mais ils ne sont quand même pas sortis du bois. «Nous avons une fiche de 3-3-1 depuis nos deux premiers matches au début (de la saison) et nous croyons que nous allons de mieux en mieux. Il y a encore des aspects à travailler et nous allons y mettre l'accent. Nous savons ce que nous avons fait de bien. Il faut continuer dans cette veine et améliorer certaines petites choses», a souligné Cory Clouston. Les Sénateurs n'ont pas encore collé deux bons matches d'affilée cette saison et Peter Regin pensait qu'il était grand temps de le faire: «Nous avons sans doute disputé notre meilleur match jusqu'ici cette année. J'espère que nous pourrons bâtir là-dessus et poursuivre dans cette veine, sans connaître un mauvais

match (ce soir) comme cela est survenu la dernière fois que nous avons connu une bonne prestation à Buffalo (blanchissage aux mains de Montréal le lendemain)», a-t-il dit.

ATTAQUE À CINQ AMÉLIORÉE

De 30^e qu'elle était au début de la semaine dernière, l'attaque à cinq des Sénateurs commence à être nettement plus respectable alors qu'elle s'est hissée au 12^e échelon dans la LNH, avec 6 buts en 36 chances en avantage numérique. Il a produit 5 buts (en 16 opportunités) lors des cinq dernières rencontres. «Nous avons changé notre configuration pour essayer d'être moins prévisibles, on lance la rondelle en zone adverse un peu plus au lieu de tenter des jeux en zone neutre qui ne sont pas là. Nous sommes aussi plus confortables et confiants, et la confiance est importante», mentionnait Clouston.

ENTRE LES LIGNES

Clouston a louangé Elliott hier, lui qui obtiendra un 6^e départ consécutif ce soir: «Il joue très bien, il fait de bonnes lectures de jeu ce qui fait que certains arrêts difficiles ont l'air d'être de la routine», a-t-il dit... La saison dernière, les Sénateurs ont remporté trois de leurs quatre parties contre les Panthers, la seule exception étant un jeu blanc de 3-0 signé par Tomas Vokoun le 9 janvier dernier. Il faut d'ailleurs s'attendre à ce que Vokoun défende la cage de la Floride ce soir.

LeDroit

SPORTS

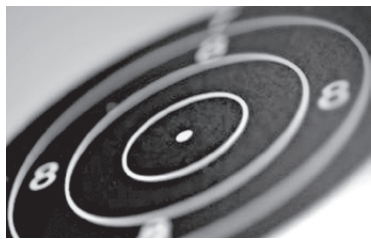


JOUR DE MATCH

OÙ: Place Banque Scotia, 19 h

TÉLÉ: Rogers Sportsnet Sens

RADIO: 104,7 FM Souvenirs Garantis, The Team 1200



L'ENJEU

Pour la première fois de la saison, les Sénateurs affrontent un club qu'ils devancent au classement. Une deuxième victoire consécutive serait une autre première.



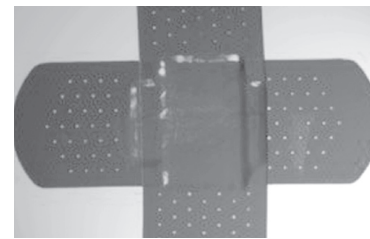
UN SÉNATEUR EN FEU

Après une longue traversée du désert (un but, deux passes en 25 matches), Alex Kovalev a explosé pour deux buts et une passe mardi contre Phoenix.



UN PANTHER À SURVEILLER

Remis de sa commotion cérébrale de l'an passé, David Booth est le meilleur compteur de son club avec trois buts et trois passes.



À L'INFIRMERIE

Jason Spezza (aine), Pascal Leclaire (aine) et Filip Kuba (pied) demeurent au rancart. Byron Bitz (hernie), Mark Cullen (tendon d'Achille) et Shawn Mathias (pied) seront absents pour la Floride.

Cory Clouston a apprécié la contribution offensive de son deuxième trio mardi contre Phoenix

Les acteurs de soutien se signalent enfin



MARC BRASSARD

mbrassard@ledroit.com

C'est un classique des clubs qui en arrachent: ils affirment avoir besoin que leurs acteurs de soutien contribuent pour se sortir de la dèche.

Au lendemain de la victoire de 5-2 des Sénateurs d'Ottawa aux dépens des Coyotes de Phoenix mardi soir, l'entraîneur-chef Cory Clouston ne pouvait que se réjouir d'avoir enfin vu son deuxième trio d'Alex Kovalev, Peter Regin et Nick Foligno secouer sa torpeur, avec une récolte combinée de six points.

«On avait besoin de nos compteurs secondaires, et notre deuxième ligne a produit (mardi). Ils peuvent tous trois créer de l'offensive, Peter fait du bon travail pour distribuer la rondelle, Nick est très bon pour faire des rotations ('cycling') en échec-avant et ils réagissent tous deux à ce que fait Alex», analysait-il hier.

Malgré cette première bonne sortie de ce trio réuni la semaine dernière, Clouston ne voulait pas s'avancer à dire qu'ils resteront ensemble pour une longue période.

«Nous allons devoir apporter des ajustements quand Jason (Spezza) va pouvoir revenir au jeu. Mais ils vont rester ensemble pour le moment, ils jouent bien et ils ont créé une certaine chimie entre eux», a-t-il ajouté.

Cette deuxième ligne et la première de Mike Fisher, Daniel Alfredsson et Milan Michalek resteront donc intactes pour la visite des Panthers de la Floride ce soir à la Place Banque Scotia puisque Clouston a révélé que Spezza n'est pas prêt à revenir



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Alex Kovalev a réussi ses deux premiers buts de la saison, en plus d'obtenir une passe mardi face à Phoenix.

au jeu.

Prudence avec Spezza

Blessé à l'aine depuis le début de la saison, le centre numéro un a patiné avant l'entraînement du reste de l'équipe en compagnie de Filip Kuba hier matin au SensPlex et les Sénateurs ont l'intention d'être très prudents avec lui.

Clouston a ni plus ni moins admis hier que Spezza était revenu au jeu trop vite lorsqu'il a commencé à être incommodé par la blessure, lors d'un entraînement deux jours avant le début du calendrier régulier. Il avait raté le match inaugural du 8 octobre contre Buffalo mais était en uniforme le lendemain à Toronto. Il a joué quatre

autres parties (récoltant un but et quatre passes) avant de retourner à l'infirmerie.

«Ce n'est pas bon pour lui ni pour nous s'il commence un match à 75 % et qu'il le termine à 50 %, puisqu'il rate ensuite le match suivant. Nous avons besoin qu'il ait confiance en son corps et qu'il puisse jouer à sa pleine mesure, au lieu de devoir s'inquiéter à chaque fois que les choses vont empirer... Probablement que oui, absolument (il est revenu trop tôt), il avait raté le premier match, que l'on a perdu, et il voulait revenir nous aider», a dit Clouston.

Un réveil bienvenu

En l'absence continue de Spez-

za, le réveil de Kovalev mardi a été évidemment le bienvenu. L'Artiste a réussi ses deux premiers buts de la saison, en plus d'obtenir une passe. Son premier a permis d'établir une nouvelle marque d'équipe puisqu'il est survenu à peine neuf secondes après qu'Erik Karlsson ait ouvert le pointage. «Je ne sais pas si ça m'est déjà arrivé de marquer si vite après un coéquipier, c'est le genre de chose qui n'intéresse que vous (les journalistes)», a dit Kovalev après le match de mardi.

Sa performance faisait encore jaser hier. «Il avait eu des chances lors de nos matches précédents, mais il n'avait tout simplement pas capitalisé. Il a frappé une cou-

ple de poteaux et je me souviens d'un match à Montréal où Carey Price s'était assis sur la rondelle avant qu'il ait le temps de la pousser dans une cage béante», a rappelé Clouston.

Son centre Peter Regin trouvait qu'on s'attardait trop aux buts et aux passes pour analyser le travail de Kovalev: «Il jouait bien depuis une couple de semaines, mais là parce qu'il a compté deux buts, tout le monde pense qu'il est bon. Pourtant, un a été compté en saisissant un simple retour et le gardien (Jason LaBarbera) aurait dû arrêter l'autre. Mais tout le monde est positif parce qu'il a compté deux buts. Parfois, le hockey est un drôle de 'business', a-t-il souligné avec à-propos.

SPORTS



JORDAN BERNIER S'IMPOSE À HALIFAX >>> 48



DeBOER AVARE DE COMMENTAIRES >>> 49



TIM LINCECUM A « LE MEILLEUR » SUR CLIFF LEE >>> 47

Darche, Moen et Halpern marquent pour le Canadien dans la victoire face aux Islanders

Les plombiers participent à la fête

ROBERT LAFLAMME
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le Canadien est de retour au sommet de l'Association Est après avoir signé un troisième gain de suite, hier. Le bleu-blanc-rouge a toujours eu les devants dans le match, mais il a peiné avant de vaincre les Islanders de New York 5-3 au Centre Bell.

Mathieu Darche, Travis Moen, Tomas Plekanec, Jeff Halpern et Andreï Kostitsyne, dans un filet désert, ont réussi les buts du Tricolore (6-2-1).

Plekanec et Halpern ont ajouté une passe chacun.

«Vous dites que nous sommes une équipe d'un seul trio. Mais les gars de soutien vous ont envoyé une courbe ce soir en se distinguant à l'attaque, a déclaré l'entraîneur Jacques Martin. C'est agréable d'obtenir la contribution de joueurs comme les Darche, Moen et Halpern. Nous avons besoin d'eux.»

James Wisniewski, en plus de deux passes, John Tavares et Doug Weight ont assuré la réplique des Islanders (4-3-2).

Carey Price n'a été confronté qu'à 21 lancers devant le filet. Son opposant Dwayne Roloson a été plus occupé, avec 34 tirs.

«Je fais de mon mieux afin d'aider mes coéquipiers, a commenté Price, humble. Je n'essaie que de m'acquitter de la tâche devant le filet. Comme ce soir, j'ai cédé trois buts, mais les gars en ont marqué cinq. J'essaie simplement d'apporter ma modeste contribution.»

Les deux équipes se reverront à Uniondale, demain.

Hyperactif PK

Le CH a eu l'avantage au premier vingt : 2-1 au score et 14-7 dans les tirs. Une période animée, comme on les aime.

Price a mis la foule dans le coup en frustrant Tavares, sur son tir initial et son propre retour, au terme d'une descente à deux contre un.

L'hyperactif PK Subban en a également mis plein la vue. Il survolait la surface glacée.

En supériorité numérique, Subban a d'abord vu sa frappe heurter le poteau à la droite de Roloson, pour voir ensuite le gardien gober sa frappe de la mitaine.

Les hôtes ont pris les devants à 13:19 sur une séquence qu'a amorcée Subban, à la ligne bleue des visiteurs. Le défenseur recrue a passé la rondelle par derrière à Jeff Halpern et Darche, tout près de Roloson, a fait dévier le tir de Halpern.

Le Tricolore a doublé son avance à 17:54 en situation d'infériorité numérique. Subban, encore lui, était au banc des pénalités pour rudesse.

Moen a mis la touche finale au surnombre que Plekanec a provoqué en soutirant le disque au vétéran Doug Weight, à la ligne bleue du Canadien.

Les «Insulaires» ont annulé ce but immédiatement, à 19:17. La frappe de Wisniewski, décochée sur réception de la passe de Weight amortie par Brian Gionta, a trompé la vigilance de Price.

Moen l'échappe belle

Le deuxième tiers a été moins enlevant. Le Canadien a augmenté son avance à deux buts, à 7:33, grâce à Plekanec.

La relance efficace du défenseur Roman Hamrlík et l'effort d'Andreï Kostitsyne, le long de la bande sur le flanc droit, ont pavé la voie au tir imparable de Plekanec, dans le haut du filet côté bouclier.

Un peu plus d'une minute plus tard, Moen s'en est tiré à bon compte après avoir poussé Wisniewski contre la bande, et par derrière de surcroît. Un geste dangereux que les arbitres n'ont sanctionné que pour deux minutes. Wisniewski n'a été qu'ébranlé, mais Moen aurait pu écoper une pénalité majeure et même être chassé.

Zenon Konopka a décidé de venger son coéquipier, à la sortie de Moen du banc des punitions. Les deux hommes se sont livrés une dure bagarre, qu'aucun n'a gagnée clairement.

Coriaces Islanders

En troisième, les Islanders n'ont

jamais abandonné. Ils ont rétréci l'écart en supériorité, à la 13^e seconde. Tavares a habilement redirigé le lancer des poignets de Wisniewski. C'était déjà un 13^e but pour eux cette saison en attaque massive.

Halpern a redonné une avance de deux buts aux siens, à 6:54. Son revers du flanc gauche, décoché d'un angle restreint, a bifurqué sur le défenseur Mark Eaton, et derrière Roloson.

À 7:11, Benoît Pouliot s'est vu accorder un tir de pénalité après que Radek Martinek l'eut fauché en échappée. Pouliot a quand même failli marquer sur les genoux, avant de foncer sur Roloson qui n'a pas apprécié. Sur le tir de pénalité, le gardien a eu le dernier mot.

Weight a fait 4-3 à 12:56, en redigeant tout juste devant Price la frappe en provenance de la ligne bleue de Wisniewski.

Kostitsyne a étouffé toute tentative de remontée vers la fin, en envoyant la rondelle dans le filet abandonné.

Retour de Markov demain ?

Andreï Markov est prêt à revenir au jeu. Après des entraînements au cours desquels il s'est offert en cible à des contacts physiques en plus d'asséner des mises en échec à ses coéquipiers, le défenseur russe a chassé les derniers doutes qui subsistaient dans son esprit et dans celui des médecins.

S'il était un brin superstitieux, Markov reviendrait au jeu demain, à Uniondale. Après tout, c'est au Nassau Coliseum qu'il a salué son retour au jeu le 19 décembre dernier avec deux buts dans une victoire de 3-0. Mais voilà ! Markov n'est pas superstitieux.

«J'avais tellement hâte de revenir l'an dernier que j'aurais connu un bon match n'importe où. Ce sera la même chose cette année. Quand tu reviens après une si longue absence, on dirait que tu en donnes plus encore. C'est ce que je veux faire. Mon genou a retrouvé sa force, je patine avec aisance et confiance, je suis heureux et prêt. Il ne reste qu'à déterminer si ce sera vendredi (demain) ou samedi.»

Avec La Presse



BERNARD BRAULT, La Presse

Travis Moen a marqué le deuxième but du Canadien en plus de livrer un combat à l'ex-67 d'Ottawa, Zenon Konopka.

SOMMAIRE		3	5
PREMIÈRE PÉRIODE			
1. Montréal, Mathieu Darche 1 (Halpern, Subban)	13:49	7. New York, Doug Weight 2 (Wisniewski, Hillen)	12:56
2. Montréal, Travis Moen 1 (Plekanec, Gill)	dn 17:54	8. Montréal, Andreï Kostitsyne (sans aide)	fd 18:58
3. New York, James Wisniewski 2 (Weight)	an 19:16	PÉNALTÉS Martinek, NY, 7:11 ; Bailey, NY, 10:23.	
PÉNALTÉS Hillen, NY, 3:32 ; Hamrlík, Mtl, 7:48 ; Subban, Mtl, 17:32.			
DEUXIÈME PÉRIODE			
4. Montréal, Tomas Plekanec 4 (Kostitsyne, Hamrlík)	7:33	GARDIENS New York : Dwayne Roloson (P 2-2-0) Montréal : Carey Price (G 6-2-1)	
PÉNALTÉS Moen, Mtl, 8:43 ; Konopka NY (maj.), Moen Mtl (maj.) 10:48 ; Bailey, NY, 14:31 ; Spacek, Mtl, 18:41.			
TROISIÈME PÉRIODE			
5. New York, John Tavares 6 (Wisniewski)	an 0:13	TIRS AU BUT New York : 7 8 6 - 21 Montréal : 14 9 12 - 35	
6. Montréal, Jeff Halpern 3 (Pouliot, Price)	6:56	AVANTAGE NUMÉRIQUE New York : 2 en 4 ; Montréal : 0 en 3. Assistance : 21 273	
LES ÉTOILES DU MATCH 1. Tomas Plekanec, Mtl 2. P.K. Subban, Mtl 3. Carey Price, Mtl			
PROCHAIN MATCH Montréal à NY Islanders, demain soir à 19h			

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois

Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPIPREURS
Jonathan Blouin

Denis Huppé
Nicolas Tremblay

STATISTIENS
Jean-François Dugas

Louis Gagnon

